

中国古典文学作品选读

汉魏六朝赋选注

上海古籍出版社

I222.4/4

中国古典文学作品选读

汉魏六朝赋选注

HAN WEI LIUCHAO FU XUANZHU

裴晋南 何凤奇 选注
李孝堂 郭清津

首都师范大学图书馆



20919961



上海古籍出版社

915961

中国古典文学作品选读

汉魏六朝赋选注

裴晋南 何凤奇
李孝堂 郭清津 选注

上海古籍出版社出版

(上海瑞金二路272号)

新华书店上海发行所发行 上海市印刷三厂印刷

开本 787×960 1/32 印张 5 字数 128,000

1983年5月第1版 1983年5月第1次印刷

印数: 000,001—60,500

统一书号: 10186·876 定价(五): 0.42元

《中国古典文学作品选读》

出版说明

我国具有灿烂的文化传统。在提高全民族的科学文化水平、迅速实现四个现代化的新长征中，为了批判继承我国古代优秀的文学遗产，给繁荣社会主义文化提供有益的借鉴，我社编辑出版这套《中国古典文学作品选读》。

这是一套普及性的读物。遵照党的“百花齐放”、“古为今用”的方针，选录历代具有一定代表性的优秀作品，包括诗、词、散文、小说、戏曲、书信、日记等各种体裁，采用选注、选译等方式分册出版，以有助于具有中等文化程度的读者阅读、欣赏原作。

这套丛书是在原中华书局上海编辑所出版的《古典文学普及读物》的基础上，重新加以扩充、修订的。欢迎广大读者对我们的工作多提批评、建议。

上海古籍出版社

前 言

赋是战国后期产生的一种韵散结合的新文体。其内容起源于纵横家的游说之辞，在文体上则受到楚辞的影响。它以内容的铺陈夸张和辞藻的绮丽纷繁为其基本特征。

赋特别盛行于汉代。在汉代四百年中，它经历了发展、成熟以至盛极而衰的过程。王国维称赋是汉代的“一代文学”，这也并非过论。汉赋的作者很多是从战国游说之士转化而来的帝王的“文学侍从之臣”和诸侯贵族的门客，在汉代大一统的形势下，纵横游说之术废而不用，他们就驰骋其才智辩术于文章辞令之间，以辞赋作为进身之阶。除了汉初一些带有抒情色彩和楚辞风格的小赋之外，当时占统治地位的是一些铺采摛文，排比事类，穷极声貌的以散文为主的散体大赋，它们的主题内容多属歌功颂德极写帝王贵族的声色犬马、游宴畋猎之乐，以及山林园苑宫殿馆舍之丽，用以供统治者欣赏娱乐。枚乘、司马相如、扬雄、班固等都是汉代散体大赋的著名作家。

东汉中叶以后，随着散体大赋的日渐没落，“睹物兴情”的抒情小赋代之而兴。这些小赋的主题内容和形式风格都和散体大赋完全不同。它们讥讽时政，同情民瘼，预感到社会变乱的将至，能较大程

度地反映社会矛盾和时代面貌，文章多警策短小。张衡、赵壹、蔡邕等都是这些抒情小赋的优秀作者。

到了魏晋南北朝，由于五言抒情诗以及声律论和骈体文的兴起，咏物抒情的小赋又有进一步的发展，在形式上也更臻成熟。曹植、王粲等都是这类小赋的著名作家。又如谢惠连的《雪赋》就是一篇叙事、咏物和抒情密切结合的作品；陶渊明的《闲情赋》则宛如一篇优美的叙事抒情诗；江淹的《别赋》通过典型的人物事件和对环境气氛的渲染，勾画出各种离别者的内心世界，取得了艺术上的特殊效果。同时，多数赋作都使用骈偶对句。除了咏物抒情的作品以外，也有专门说理的赋作，如陆机的《文赋》，就是古代文学批评史上的重要作品。隋唐以后，由于赋在主题内容和形式上都始终不能有较大的创新和突破，在五七言古近体诗相继繁兴以后，赋这一文学体裁终于无法与之抗衡而退居次要地位。

赋作为我国古代文学遗产的一部份，无论是散体大赋或抒情小赋，都有值得我们珍视和继承的地方。例如它们那种铺张扬厉，富于想象和夸张的叙写手法；对于事物各个方面的细致观察和形象生动的描绘；词汇的大量收集、创造和运用；以及言语的音乐节奏之美，都曾给后代的文学以积极有益的影响。

本书共选录汉魏六朝时期较有代表性的赋作十九篇，并加以简要的说明注释。我们的水平有限，错误和不足之处，请读者们指正。

目 录

《中国古典文学作品选读》出版说明

前 言	1
吊屈原赋	贾 谊(1)
招隐士	淮南小山(6)
长门赋	司马相如(9)
子虚赋	司马相如(17)
答客难	东方朔(30)
解嘲	扬 雄(39)
归田赋	张 衡(58)
刺世疾邪赋	赵 壹(62)
述行赋	蔡 邕(67)
鸚鵡赋	祢 衡(81)
洛神赋	曹 植(88)
登楼赋	王 粲(97)
文赋	陆 机(102)
海赋	木 华(123)
闲情赋	陶渊明(136)
芜城赋	鲍 照(144)
雪赋	谢惠连(149)
别赋	江 淹(158)
小园赋	庾 信(167)

吊屈原赋 并序

賈 誼

誼为长沙王太傅①，既以谪去②，意不自得；及渡湘水③，为赋④以吊屈原。屈原，楚贤臣也。被谗放逐，作《离骚》赋⑤，其终篇曰：“已矣哉！国无人兮，莫我知⑥也。”遂自投汨罗⑦而死。誼追伤之，因自喻。其辞曰：

恭承嘉惠⑧兮，俟罪⑨长沙；侧闻⑩屈原兮，自沉汨罗。造托⑪湘流兮，敬吊先生⑫。遭世罔极⑬兮，乃殒厥身⑭。呜呼哀哉⑮！逢时不祥⑯。鸾凤伏窜兮，鸱枭翱翔⑰。闾茸⑱尊显兮，谗谀⑲得志。贤圣逆曳⑳兮，方正倒植㉑。世谓随、夷为濶㉒兮，谓跖、蹻为廉。莫邪㉓为钝兮，铅刀为铍㉔。吁嗟默默㉕，生之无故㉖兮；斡弃周鼎㉗，宝康瓠㉘兮。腾驾罢㉙牛，骖蹇驴兮㉚。骥垂两耳，服盐车兮㉛。章甫荐履㉜，渐㉝不可久兮。

嗟苦先生，独离此咎^⑳兮。

讯曰^㉑：已矣^㉒！国其^㉓莫我知兮，独壹郁其谁语^㉔？凤飘飘其高逝^㉕兮，固自引^㉖而远去。袭九渊之神龙兮，物深潜以自珍^㉗。偃螭獭以^㉘隐处兮，夫岂从虾与蛭螾^㉙？所贵圣人之神德兮，远浊世而自藏。使骐驎可得系而羈^㉚兮，岂云异夫^㉛犬羊？般纷纷其离此尤^㉜兮，亦夫子^㉝之故也。历九州而相其君^㉞兮，何必怀此都^㉟也？凤凰翔于千仞^㊱兮，览德辉^㊲而下之；见细德之险征^㊳兮，遥曾击而去之^㊴。彼寻常之污渎^㊵兮，岂能容夫吞舟^㊶之巨鱼？横江湖之鱣^㊷鲸兮，固将制于蝼蚁^㊸。

【作者介绍】 贾谊(前200——前168)，洛阳人，是汉初有名的政论家和辞赋家。年少有才，汉文帝召他为博士。他针对时弊，向文帝提出了一系列加强中央集权，革新政治的建议，受到文帝的重视，一年内由博士升任太中大夫，但因此遭到了朝中权贵的妒忌，被排挤外调为长沙王太傅(一种辅导国王的官职)。后又作文帝最钟爱的幼子梁王太傅。梁王不慎坠马而死，贾谊自以为没尽到太傅的责任，心中常怀忧惧，一年多以后便死了，死时仅三十三岁。在我国历史上，贾谊和屈原在才能和遭遇上很有相似之处，因此常常“屈贾”并称。

【说明】 这是一篇抒情《骚》体赋。汉代许多作家继承

了屈原辞赋的传统,运用辞赋的形式抒情言志,贾谊的《吊屈原赋》是其中很有特色的一篇。当时贾谊被外放为长沙王太傅,在赴任途中,路经湘水,凭吊了屈原的投水所在,怀古伤今,感慨不已,因而写下了这篇作品。

在本文中,作者对屈原的遭遇表示了深刻的同情和悼惜,控诉了迫害屈原的那个是非颠倒、毫无公道的社会。作者以凤凰“高逝”,神龙“深潜”和骐骥不可“系而羁”的议论来表达自己的不与黑暗势力同流合污的意志,而从屈原的伟大榜样中吸取了力量和信心。

比喻是本文用的主要手法。以善鸟仁兽比喻贤人,以凶禽恶兽比喻小人。这是《楚辞》“香草美人”惯用的手法,本文继承了这一传统。同时,本文多用排比、对偶的句式和对比、夸张的手法,使文章形象鲜明,感情强烈。在语言上,既能做到辞藻华丽、音节谐美,又无过分雕琢和堆砌的毛病。整篇文章精炼紧凑,结尾在戛然而止中寓有深刻的感慨。

这篇赋的序言是后人所加的,最早见于《史记》。

【解释】 ①长沙——秦置郡名,汉初于其地建长沙国,封吴芮为长沙王,辖今湖南东部地。太傅——官名。

②既——表示动作已经完成的副词。以——因为。滴——贬官。其实,长沙王太傅并不比贾谊原来担任的太中大夫职位低,但因为是从中央政府被派往边远地区任职,所以用了一个“滴”字。去——离去,这里指离京。

③及——当,到。湘水——长江支流,在今湖南境内。

④为赋——作赋。 ⑤《离骚》——屈原所作伤时爱国的著名作品。 ⑥莫我知——莫知我的倒文,即没有人了解我。

⑦汨(密 mi)罗——水名,湘江支流。 ⑧承——承受,接受。嘉惠——恩惠,指皇帝的任命。贾谊对皇帝

命他作长沙王太傅虽然很不满意,但也得称为“嘉惠”。

⑨俟罪——待罪,这是谦词。汉朝人往往把居官任职称为“待罪”,意思是自己力不胜任,随时有犯罪受罚的可能。

⑩侧闻——侧耳而闻的略语,含有对屈原恭敬的意思。

⑪造——来到。托——寄身,指自己到湘江边上来居住。

⑫先生——指屈原。⑬遭世——遇到的世代。罔极——混乱无常的意思。

⑭殒(允 yǔn)厥身——丧命,指屈原“自投汨罗”。厥,其。⑮呜呼哀哉——“呜”、“呼”、“哉”都是感叹词,三个感叹词连用,表示强烈的感伤语气。

⑯逢——遇上。祥——善,好。⑰鸱枭(痴肖 chī xiāo)——猫头鹰一类的禽鸟。古人常用善鸟(鸾凤)比喻贤人,用凶禽(鸱枭)比喻小人。

⑱阨茸(榻荣 tà róng)——阨是小门,茸是小草,这里用来代表无能的小人。

⑲谗谀——指进谗言和阿谀奉承的小人。⑳逆曳——倒拖着走。

㉑方正——品行方正的人。倒植——同“倒置”。㉒随——卞随,夏末商初人。传说商汤取得天下之后,想把统治天下的权力让给他,他认为这是对他最大的污辱,便自投颍水而死。

夷——伯夷,商末周初人。据说他因和弟弟叔齐互让君位而逃出国,隐居在首阳山。后来因为反对周武王灭商,不吃周朝的粮食而饿死。这二人都是过去被认为道德高尚的人。

溷(混 hùn)——污浊。

㉓跖(直 zhí)——春秋时鲁国人。躄——庄躄,战国时楚国人。跖和躄都是传说中的农民起义军的领袖,被历代统治者诬蔑为大盗,成为坏人的代名词。

㉔莫邪(爷 yé)——古代宝剑名。㉕铅刀——钝刀。铦(先 xiān)——锋利。

㉖吁(虚 xū)嗟——都是感叹词。默默——不得志的样子,此处指屈原在楚不得志。

㉗生——“先生”的简称,这里指屈原。无故——即无辜。

⑳斡(卧 wò)——转;斡弃,转弃,也就是抛弃的意思。周鼎——相传夏禹铸九鼎,以象九州,后来又成为周朝的传国宝。 ㉑宝——这里作动词用,即“把……当作宝物”。康——空。瓠(户 hù)——罍,小口大腹的瓦器。 ㉒腾驾——驾馭。罢(皮 pí)——同“疲”。 ㉓骖(参 cān)——古代战车,除中间两匹驾辕的马外,再加之马匹称为骖。这里的“骖”作动词用。蹇(简 jiǎn)驴——跛足驴。 ㉔垂两耳——马吃力的样子,马拉车吃力就要低垂两耳。服——拉车。“骥服盐车上太行”(千里马拉着盐车上太行山)是古代形容有才能的人被糟蹋的俗谚。 ㉕章甫——殷代的一种帽子。荐——垫。履——鞋子。 ㉖渐——浸润变质。 ㉗离——同“罹”,遭受。咎——祸患,灾难。 ㉘讯曰——概括全文的起首词,有申明之意。 ㉙已矣——绝望的感叹。 ㉚其——助词。 ㉛壹郁——同“抑郁”,忧闷。谁语——对谁说。 ㉜漂漂——同“飘飘”,高飞的样子。逝——离去。 ㉝自引——自己引退。 ㉞袭——深藏。泐(密 mì)——潜藏。“袭九渊”和“泐深潜”的意思相同,重复的目的是为了加强语意。 ㉟偈(免 miǎn)——背离,远离。螾(肖 xiāo)——螾鱼一类的水中动物。獭(塔 tā)——水獭,一种食鱼的小兽。以——而。本句用螾、獭比喻奸诈的小人。 ㊱夫(扶 fú)——语首助词。蛭(质 zhì)——蚂蟥,一种吸血水虫。螾——同“蚓”,蚯蚓。这里用蛭、螾比喻齷齪的小人。 ㊲骐骥——千里马。系而羈——用绳子和络头将马拴住。 ㊳云——语助词。夫(扶 fú)——语助词。 ㊴殽——纷乱的样子。尤——祸患。 ㊵夫子——指屈原。这两句是说:这种灾祸也是你自己招来的。 ㊶历——走遍。九州——各国。相——辅佐。

⑤⑩此都——指楚国的国都郢。 ⑤⑪仞——古代八尺（一说七尺）为一仞；千仞，极言其高。 ⑤⑫德辉——道德的光辉（指有德的君主）。 ⑤⑬细德——卑劣的品德。险征——危险的征兆。 ⑤⑭曾——高。击——两翅击空，也就是高飞的意思。之——代词，指昏君。 ⑤⑮寻常——古代八尺为寻，十六尺为常。污（乌wū）——积水。渎（读dú）——水沟。 ⑤⑯吞舟——形容鱼大。 ⑤⑰鱣（沾zhān）——鲨鱼一类的大鱼。 ⑤⑱制——制服。蝼蚁——蝼蛄和蚂蚁。

招 隐 士

淮南小山

桂树丛生兮山之幽①，偃蹇连蜷兮枝相
 缭②。山气宠嵒兮石嵯峨③，溪谷崭岩兮水
 曾波④。猿狖⑤群啸兮虎豹嗥，攀援桂枝兮
 聊淹留⑥。王孙⑦游兮不归，春草生兮萋
 萋⑧；岁暮兮不自聊⑨，蟋蟀鸣兮啾啾⑩。

块兮轧山曲岬⑪，心淹留兮恫慌忽⑫。罔
 兮沕⑬，僚兮栗⑭，虎豹穴⑮，丛薄深林兮人上
 栗⑯。嶽崱碣砢兮⑰，硿礧磈礧⑱。树轮相
 纠⑲兮，林木茇骖⑳。青莎杂树兮㉑，蘋草蘼
 靡㉒。白鹿麋麇㉓兮，或腾或倚。状貌崑崑兮
 峨峨㉔，凄凄兮泔泔㉕。猕猴兮熊羆㉖，慕类兮

以悲^⑳。

攀援桂枝兮聊淹留，虎豹斗兮熊羆咆，
禽兽骇兮亡其曹^㉑。王孙兮归来，山中兮不
可以久留^㉒。

【作者介绍】 淮南小山，西汉淮南王刘安的宾客。东汉王逸为此文作的序中说：“昔淮南王安，博雅好古，招怀天下俊伟之士，……各竭才智，著作篇章，分造辞赋，以类相从，故或称小山，或称大山，其义犹诗有大雅小雅也。”可见“淮南小山”不是作者真实姓名，其生卒年月及事迹不详。

【说明】 作者作《招隐士》的意图，历来颇多争论。王逸在序中说：“……小山之徒，闵伤屈原，又怪其文，升天乘云，役使百神，似若仙者。虽身沉没，名德显闻，与隐处山泽无异。故作《招隐士》之赋以章其志也。”也有人说《招隐士》是淮南王刘安被召入朝，他的宾客怕他遇害，“作此以劝王亟谋返国之作”（见近人金柜香《汉代辞赋之发达》）。我们也可以认为文中的隐士是被统治者排斥于朝廷之外而隐居于山野的贤人。

本文除开头以桂树象征隐士高尚的情操，在结尾处直述作者作比赋的意图外，几乎通篇都是写环境的恶劣。这里山岭高峻，怪石突兀，云气缭绕，草木丛生，猿猴群啸，麋鹿倚腾。还有那相斗的虎豹，咆哮的熊羆。这种景象使“禽兽骇兮亡其曹”，这哪里适合贤者所居？而这位隐士就是被驱赶到这样的地方，这便曲折地斥责了当朝的统治者。这位隐士在这样恶劣的条件下，还能保持其高尚的情操，更显得难能可贵。作者对隐士的景仰及对迫害者的斥责是在具体描写中表现出来的。

本文感情沉挚，想象丰富，在形式上保留了很多《楚辞》的特点。文中用了许多双声叠韵字，读起来更觉得音节谐美，声调铿锵。文中“王孙游兮不归，春草生兮萋萋”是写离情别意的名句；而最后结束的两句，语意警策，更是全篇文章的主题所在。

【解释】 ①桂树——即桂花树。这里以桂树的芳香比喻隐士高尚的节操。幽——幽隐之处。这句说：桂树生长在山谷幽处。意指贤人之在野不用。 ②偃蹇（剪 jiǎn）——与连蹇（全 quān）同义，都是形容树枝屈曲生长的样子。缭（辽 liáo）——指桂树的枝柯互相缠绕在一起。 ③嵯岺（龙宗 lóng zōng）——山气浓郁的样子。嵯峨（差 鵝 cuó é）——山石险峻突兀的样子。 ④巖岩——同“巖岩”，形容山势高峻险要。曾（层 céng）——层；曾波，水势急湍层叠。 ⑤狢（右 yòu）——一种猴类。 ⑥攀援桂枝——这句说：隐士援木登高而望，以寄托忧愁的情思。聊——姑且。淹留——停留观望的样子。 ⑦王孙——指隐士。 ⑧萋萋——草生长茂盛的样子。这句是感叹时间向前推移，隐士久久不能返回朝廷。 ⑨岁暮——此处指时序渐晚的意思。不自聊——这里指心中烦愁，难以排遣。 ⑩蟋蟀（惠姑 huì gū）——蝉的一种。啾（究 jiū）啾——象声词，蟋蟀的叫声。以上两句也是以节令的变化表达对时间流逝的慨叹。 ⑪块（央 yàng）兮轧——兮为语气助词；块轧，云气无边无垠的意思。嵬（浮 fú）——山势弯曲的样子，此处与“曲”字同义。这句是倒装句，是说在盘旋曲折的山中充满了云气。 ⑫惘慌忽——因恐惧而精神恍惚；惘（冻 dòng），恐惧；慌忽，同“恍惚”。 ⑬罔——忧。沍（密 mì）——隐藏。这句是说隐士心中隐藏着忧愁。 ⑭僚（聊 liáo）兮栗——凄苦伤心的样子。

⑮虎豹穴——指处身野兽出没之地。 ⑯丛薄——杂草丛生之处。 人上栗——人因恐惧而变色。 ⑰嵌崿（亲银 qīn yīn）——山高而险。 碣磳（奇义 qí yì）——山形弯曲。 ⑱岷嶒（因 qūn）磳（曾 zēng）磳（块 kuǐ）磳（危 wēi），山石高危的样子。 ⑲树轮——即树干。这句是说老树圆形的枝干互相纠缠。 ⑳菱觥（跋委 bá wěi）——盘纤纠结的样子。 ㉑莎（梭 suō）——莎草，多年生草本植物，开黄褐色小花。 树——立。 ㉒蘋（烦 fán）草——草名，又名青蘋。 霍（随 suí）靡——蘋草茎弱随风披靡的样子。 ㉓麋（君 jūn）——麋子。 麋（加 jiā）——牡鹿。 ㉔崿崿、峨峨——本来都是形容山势高峻的形容词，这里形容鹿角突兀。 ㉕凄凄——同“萋萋”，盛多的样子。 漉（喜 xǐ）漉——麋鹿皮毛光滑象水润湿了的样子。 ㉖猕（迷 mí）猴——一种猿类。 黑（皮 pí）——熊的一种，也叫人熊或马熊。 ㉗慕类兮以悲——野兽悲鸣以呼唤同类的意思。以上谈山高岭峻，草深木盛，虎豹猴鹿熊黑经常出没，这种环境决非王孙所宜居。 ㉘亡其曹——失其群。此处极言山中可怖，不宜人居。 ㉙这两句与题目相扣，招隐士早日从险境中返回。

长 门 赋 并序

司马相如

孝武皇帝陈皇后时得幸①，颇妒②。别在长门宫③，愁闷悲思。闻蜀郡成都司马相

如天下工为文④，奉黄金百斤为相如文君取酒⑤，因于⑥解悲愁之辞。而相如为文以悟主上⑦，陈皇后复得亲幸⑧。其辞曰：

夫何⑨一佳人兮，步逍遥以自虞⑩。魂逾佚而不反兮⑪，形枯槁而独居⑫。言我朝往而暮来兮⑬，饮食乐而忘人⑭。心慊移而不省故兮⑮，交得意而相亲⑯。

伊予志之慢愚兮⑰，怀贞恣之欢心⑱。愿赐问而自进兮⑲，得尚君之玉音⑳。奉虚言而望诚兮㉑，期城南之离宫㉒。修薄具而自设兮㉓，君曾不肯乎幸临㉔。廓独潜而专精兮㉕，天飘飘㉖而疾风。登兰台而遥望兮㉗，神恍恍而外淫㉘。浮云郁而四塞兮㉙，天窈窕而昼阴㉚。雷殷殷而响起兮㉛，声象君之车音。飘风回而起闺兮㉜，举帷幄之襜襜㉝。桂树交而相纷兮㉞，芳酷烈之闾闾㉟。孔雀集而相存兮㊱，玄猿啸而长吟㊲。翡翠胁翼而来萃兮㊳，鸾凤翔而北南㊴。

心凭噫而不舒兮㊵，邪气壮而攻中㊶。下兰台而周览兮㊷，步从容于深宫㊸。正殿块以造天兮㊹，郁并起而穹崇㊺。间徙倚于东厢兮㊻，观夫靡靡而无穷㊼。挤玉户以撼金

铺兮④⑧，声噌吰而似钟音④⑨。

刻木兰以为榱兮⑤⑩，饰文杏以为梁。罗丰茸之游树兮⑤⑪，离楼梧而相撑⑤⑫。施瑰木之櫨栌兮⑤⑬，委参差以楝梁⑤⑭。时仿佛以物类兮⑤⑮，象积石之将将⑤⑯。五色炫以相曜兮⑤⑰，烂耀耀而成光⑤⑱。致错石之瓠甃兮⑤⑲，象玳瑁之文章⑤⑳。张罗绮之幔帷兮，垂楚组之连纲⑥⑰。

抚柱楣以从容兮⑥⑲，览曲台之央央⑥⑳。白鹤噉以哀号兮⑥㉑，孤雌跼于枯杨⑥㉒。日黄昏而望绝兮，怅独托于空堂⑥㉓。悬明月以自照兮，徂清夜于洞房⑥㉔。援雅琴以变调兮⑥㉕，奏愁思之不可长⑥㉖。案流徽以却转兮⑥㉗，声幼眇而复扬⑥㉘。贯历览其中操兮⑥㉙，意慷慨而自印⑥㉚。左右悲而垂泪兮，涕流离而从横⑥㉛。舒息悒而增歎兮⑥㉜，蹀履起而彷徨⑥㉝。揄长袂以自翳兮⑥㉞，数昔日之愆殃⑥㉟。无面目之可显兮⑥㊱，遂颓思而就床⑥㊲。转芳若以为枕兮⑥㊳，席荃兰而茝香。

忽寢寐而梦想兮，魄若君之在旁⑥㊴。惕寤觉而无见兮⑥㊵，魂迢迢若有亡⑥㊶。众鸡鸣而愁予兮⑥㊷，起视月之精光。观众星之行列兮，毕昴出于东方⑥㊸。望中庭之蔼蔼兮⑥㊹，若

季秋之降霜⁸⁸。夜曼曼其若岁兮⁸⁹，怀郁郁其不可再更⁹⁰。澹偃蹇而待曙兮⁹¹，荒亭亭而复明⁹²。妾人窃自悲兮⁹³，究年岁而不敢忘⁹⁴。

【作者介绍】 司马相如（前179——前117），字长卿，蜀郡成都（今四川省成都市）人。汉景帝时曾为武骑常侍，后被免官，游梁国，与邹阳、枚乘等同为梁孝王门客，写了有名的《子虚赋》。后归蜀，与临邛富人卓王孙的寡女结合，夫妻一度以卖酒为生。武帝读了他的《子虚赋》后，很叹赏，经杨得意的推荐，做了郎官，上《上林赋》。后相如奉使西南，对沟通汉族与西南少数民族的关系作出了贡献。晚年因病在家闲居。

司马相如是汉代散体大赋的代表作家。他的《子虚》、《上林》、《大人》等赋，规模宏大，成为后来赋家的典范。他也是写抒情赋的能手，《长门赋》是他的名作。

【说明】 根据序言所说，这赋是司马相如为陈皇后向汉武帝陈情而作。赋中拟托失宠的陈皇后的口吻，表达了她幽居冷宫的愁怨心情。作者先以第三者的语气写出陈皇后被废幽居在长门宫时的孤独情景，并用谴责的笔调揭露汉武帝的负义行为。接着改用陈皇后的口气，描叙她对汉武帝爱情的专一。围绕着这个中心，作者极力铺叙描写她一心盼望君王的深情，表达得极为婉转细致。

赋中使用了许多铺张排比的手法，如以夏日浮云四起，雷声隆隆，联想到君王车马的来临；以积石山的高峻，象征深宫殿宇的高寒。绘景写物，强烈地衬托主人公的凄苦愁思。全赋的词意多近《楚辞》，文情幽美款悌，成为后代以“宫怨”，“闺情”为题材的诗词的典范。

【解释】①孝武皇帝——即汉武帝。西汉皇帝的谥号前面都有一个孝字。陈皇后——名阿娇，汉武帝的姨妹，武帝小时，就爱上了阿娇。并对他的姑母说过将来要造金屋来藏阿娇的话，后来武帝为太子，就娶阿娇为妃。武帝即位后阿娇立为皇后，得宠十余年。时得幸——曾得到宠爱。②颇妒——武帝后来宠爱卫子夫，陈皇后悲怨万分。竟因妒被废，幽禁于长门宫。③别——指被遗弃谪居。④工为文——很会做文章。⑤奉黄金百斤为相如文君取酒——意即用黄金百斤为酬请他写文章。⑥于——为。⑦以悟主上——意使武帝回心转意。⑧复得亲幸——重新得到宠爱。据历史记载，这段话并不可靠。⑨夫（扶 fú）何——发语词，带有疑问嗟叹的口气。⑩逍遥——优游自得的样子。这里借作无目的地行走。虞——忧思。这两句说：为什么这个佳人信步徘徊忧心忡忡。⑪逾佚——失散。⑫这两句说：她失魂落魄，形容枯槁，寂寞独居。⑬我——指武帝。这句是说武帝曾有“朝往暮来”的话。⑭人——指陈皇后。这句说武帝有了饮食之乐，就忘了陈皇后。⑮慊（歉 qiàn）——不满意。慊移，即变心。省（醒 xǐng）——反顾。故——旧人，指陈皇后。⑯得意——中意的人。⑰伊——发语词。予——我，指陈皇后。此赋从这句起转为陈皇后的口气。慢愚——疏忽而不机灵。⑱怀——怀抱，内心。恇（却 què）——谨厚诚实。欢心——指爱情。这两句说：我从不想到你会变心，一直对你怀有忠贞的爱情。⑲赐问——荣幸的得到召唤问讯。进——进见。⑳尚——奉答，对话。玉音——指君王的语音。这两句说：我希望君王能问起我来而有进见的机会，向君王谈心表白。㉑望诚——当真的盼望着。㉒期——等

待。离宫——皇帝的别墅，指长门宫，在长安城南。这两句说：听到君王的一句空话便信以为真，期待在长安城南的长门宫。 ②③修——整治。这里是备办的意思。薄具——菲薄的肴饌。 ②④曾——乃。幸临——指皇帝来到。 ②⑤廓——空旷寂寞。独潜——孤独地幽居。专精——专心致志地守候等待。 ②⑥飘飘——风势迅急的样子。 ②⑦兰台——指华美的台榭。 ②⑧恍（慌 huǎng）恍——精神恍惚的样子。外淫——外游，指神魂失散。 ②⑨四塞——遮蔽了四方。 ③⑩窈窕——深远的样子。 ③⑪殷殷——雷声。 ③⑫闺——内室。 ③⑬檐（揜 chān）檐——摇动的样子。这两句说：飘风在内室前回旋，吹动得帐幕摇摇晃晃。 ③⑭桂树——亦名木犀，常绿乔木，开白、黄色小花，其花香味浓郁。交而相纷——桂树枝叶互相交错纠纷。 ③⑮酷烈、閤（银 yín）閤——都是形容香气浓厚。之——与。 ③⑯集——鸟类栖止在树上。相存——互相呼唤亲近。存，慰问。 ③⑰玄猿——黑猿。 ③⑱翡翠——一种毛色青翠的水鸟。胁翼——收敛翅膀。萃——聚集。 ③⑲鸾——传说中的青色凤鸟，这句是用鸾凤南北分飞比喻夫妻分离。 ④⑰凭噫——心胸闷塞的样子。 ④⑱邪气——古代医学上指导致疾病的生理、心理因素。攻中——指邪气侵入心中。这两句说：由于心中忧愁郁闷，外感也乘机侵入心中。 ④⑲周览——周游观览。 ④⑳从（匆 cōng）容——舒缓的样子。 ④㉑块——独立的样子。造——至。造天，达到天上，形容其高。 ④㉒郁——堆积盛大的样子。并起——这里指多座宫殿并立。穹（穹 qiōng）崇——高峻的样子。 ④㉓间——有时。徙（洗 xǐ）倚——徘徊。 ④㉔靡靡——美丽的样子。这两句说：有时徘徊在东厢，观赏那些看不尽的美好景物。

④挤——推。玉户——指殿门。撼——摇动。金铺——金属做的门环。 ⑤噌吰(曾宏 zēng hōng)——钟声。这两句说: 摇动金属的门环, 推开殿门, 开门的声音好似钟声。 ⑥木兰——与下句的“文杏”, 都是佳木, 指精美的建筑材料。椳(崔 cuī)——屋椽。 ⑦丰茸(荣 róng)——繁富。游树——指建筑上的浮柱。 ⑧离楼——玲珑嵌空的样子。梧——支撑。这两句说: 殿宇上的建筑罗列着装饰繁富的悬梁浮柱, 众木交错, 玲珑剔透。 ⑨施——设, 置。瑰木——瑰奇的木料。栱栌(博卢 bō lú)——即斗拱, 柱上方木, 似斗形, 拱承屋栋。这句说: 用瑰奇的木头做斗拱。 ⑩委——堆积。参差(cēn cī)——不齐的样子。康(康 kāng)梁——空洞的样子。这句说: 堆积参差的短木以成中空的拱梁。 ⑪仿佛——比拟。物类——指相似的事物。 ⑫积石——积石山, 古人认为黄河发源的地方。将(枪 qiāng)将——形容高峻。这两句说: 时常想象, 这高高的殿宇拿什么东西可以类比呢? 那就如同高峻的积石山了。 ⑬炫——光亮的样子。曜——同“耀”。 ⑭烂——鲜明。耀耀——明亮闪光的样子。 ⑮致——致密。错石——交错拼成花纹的石块。瓴甃(伶辟 líng pì)——铺地的砖。 ⑯玳瑁(代帽 dài mào)——爬行动物, 甲壳黄褐色, 有黑斑, 很光滑, 可做装饰品。文章——花纹。 ⑰组——用丝织成的阔带。楚组, 即楚地出产的组带。纲——网上的总绳。连纲, 互相连结的纲, 指一根一根的组带系在帷幔的总带上。 ⑱楣——门户上的横梁。从容——漫步的样子。 ⑲曲台——曲台殿, 在未央宫东。央央——宽广。 ⑳噉(叫 jiào)——号呼声。以——而。 ㉑孤雌——失偶的雌鸟。跼(峙 zhì)——停立。这两句的“白鹤”与“孤

雌”有自比的意思。 ⑥这两句说：盼望到黄昏，君王仍然不来，我心情绝望，孤独惆怅地一人托身在空堂之中。

⑥徂（殂 cū）——消逝。洞房——深邃的卧房。

⑥援——拿取。变调——音节比较激越的曲调。 ⑥这两句说：在百无聊赖之中，拿过琴来，把雅正的琴音改为变调，来抒发心中不能再多的愁思。

⑦案——同“按”，弹奏。流徵（止 zhǐ）——流利的徵音。徵，为五音（宫、商、角、徵、羽）的第四音，音阶较高，适于表达哀伤的情绪。

却转——反复退转。 ⑦幼眇——通“要妙”，轻细悠扬。

这两句说：雅正的琴声，转变为流利的徵音，低回反复，忽而低沉，忽而悠扬。 ⑦贯——连贯。操——情操。这句说：把以上曲子连贯起来，观察其中的情感（指寄托）。

⑦印（昂 āng）——高昂，激动。 ⑦涕——泪。流离——犹“淋漓”，泪水很多的样子。从横——即纵横，泪水交流的样子。

⑦舒——吐。息——叹息。悒——忧郁。歔（希 xī）——哽咽声。 ⑦蹠（徒 xí）履——踩着鞋子。指坐而复起。 ⑦揄——扬起。袂（妹 mèi）——袖子。翳——遮蔽。 ⑦数——计算。愆（千 qiān）——过失。殃——灾难。 ⑦显——显扬。这句说：没有显著的美德可以显扬。

⑦颓——坏。颓思——放弃思虑。 ⑦抔（团 tuán）——揉碎。若——杜若，与下句的荃、兰、茝（止 zhǐ）都是香草名。

⑦这两句说：躺在床上，梦魂好象在君王身旁。 ⑦惕寤觉——惊醒。惕，惊。 ⑦迁（狂 kuáng）迁——恐惧的样子。亡——丧失。 ⑦愁予——即予愁，使我忧愁。 ⑦毕昴——二星宿名。出在东方时为五六月，这里意为天将拂晓。

⑦藹藹——月光黯淡的样子。 ⑦季秋——深秋。 ⑦曼曼——同“漫漫”，漫长的意思。 ⑦部

⑦

⑦

⑦

⑦

⑦

郁——心情不舒散。更——更加。这两句说：夏夜虽短，竟象度年一样漫长，心中郁闷之情更难以忍受。

⑩澹——通“愴”，安静。偃蹇——伫立的样子。

⑪荒——天欲明的样子。亭亭——遥远貌。这两句说：静静伫立等候着天晓，远远的东方渐渐开始亮了。

⑫妾人——妇女自称。窈——暗中。⑬究——穷，历尽。这两句说：我暗自悲伤，即使历尽岁月，也不敢忘掉君王。

子虚赋

司马相如

楚使子虚使①于齐，王悉发车骑与使者出畋②。畋罢，子虚过媯乌有先生③，亡是公存焉④。坐定，乌有先生问曰：“今日畋乐乎？”子虚曰：“乐。”“获多乎？”曰：“少。”“然则⑤何乐？”对曰：“仆乐齐王之欲夸仆⑥以车骑之众，而仆对以云梦⑦之事。”曰：“可得闻乎？”子虚曰：“可。”

“王车驾千乘，选徒⑧万骑，畋于海滨。列卒满泽，罟网弥⑨山。掩兔罝⑩鹿，射麋脚麟⑪。骛于盐浦⑫，割鲜染轮⑬。射中⑭获多，矜而自功⑮。顾谓仆曰：‘楚亦有平原广泽游猎之地，饶乐⑯若此者乎？楚王之猎，孰

与寡人^⑰乎?’仆下车对曰:‘臣楚国之鄙人^⑱也。幸得宿卫^⑲,十有余年,时从出游,游于后园,览于有无^⑳,然犹未能遍睹也,又焉足以言其外泽^㉑乎?’齐王曰:‘虽然^㉒,略以子之所闻见而言之。’仆对曰:‘唯唯^㉓。’

‘臣闻楚有七泽,尝见其一,未睹其余也。臣之所见,盖特^㉔其小小者耳,名曰云梦。云梦者,方九百里,其中有山焉。其山则盘纡辚郁^㉕,隆崇聳峯^㉖,岑崟参差^㉗,日月蔽亏^㉘。交错纠纷^㉙,上干^㉚青云。罢池陂陀^㉛,下属^㉜江河。其土则丹青赭垩^㉝,雌黄白垩^㉞,锡碧^㉟金银。众色炫耀^㊱,照烂龙鳞^㊲。其石则赤玉玫瑰^㊳,琳琅昆吾^㊴,城玦玄厉^㊵,硬石砮砮^㊶。其东则有蕙圃^㊷:蘼兰芷若^㊸,芎藭菖蒲^㊹,江蓠靡芜^㊺,诸柘巴苴^㊻,其南则有平原广泽:登降陬靡^㊼,案衍坛曼^㊽,缘以大江,限以巫山^㊾;其高燥则生葳薜苞荔^㊿,薛莎青蘋^①;其埤湿则生藏蓂蒹葭^②,东藩雕胡^③。莲藕觚卢^④,菴闾轩于^⑤;众物居之,不可胜图^⑥。其西则有涌泉清池:激水推移^⑦。外发芙蓉菱华^⑧,内隐钜石白沙^⑨;其中则有神龟蛟鼉^⑩,玳瑁鼈鼉^⑪。其北则有阴林^⑫:其树梗柟豫章^⑬,桂椒木兰^⑭,檠

离朱杨⁶⁵，檀梨棗栗⁶⁶，橘柚⁶⁷芬芳；其上则有
鵷鵠孔鸾⁶⁸，腾远射干⁶⁹；其下则有白虎玄
豹，蜿蜒豺狂⁷⁰。

‘于是乎乃使刳诸之伦⁷¹，手格⁷²此兽。
楚王乃驾驯驳之驷⁷³，乘雕玉之舆⁷⁴；靡鱼须
之橈旂⁷⁵，曳明月之珠旗⁷⁶，建干将之雄戟⁷⁷；
左乌号之雕弓⁷⁸，右夏服⁷⁹之劲箭。阳子骖
乘⁸⁰，嫫阿为御⁸¹，案节未舒⁸²，即陵狡兽⁸³；
蹴蛩蛩⁸⁴，躏距虚⁸⁵，轶⁸⁶野马，摠陶除⁸⁷，乘
遗风⁸⁸，射游騏⁸⁹。倏眒情湫⁹⁰，雷动森至⁹¹，
星流霆击⁹²，弓不虚发，中必决眦⁹³，洞胸达
掖⁹⁴，绝乎心系⁹⁵。获若雨⁹⁶兽，揜草蔽地⁹⁷。
于是楚王乃弭节徘徊⁹⁸，翱翔容与⁹⁹，览乎阴
林，观壮士之暴怒，与猛兽之恐惧。徼剡受
诘¹⁰⁰，殫睹众兽之变态¹⁰¹。

‘于是郑女曼姬¹⁰²，被阿锡¹⁰³，揄纁缟¹⁰⁴，
杂纤罗¹⁰⁵，垂雾縠¹⁰⁶，鬋积褰绌¹⁰⁷，郁桡溪
谷¹⁰⁸。粉粉袿袿¹⁰⁹，扬施戍削¹¹⁰，蜚襪垂髻¹¹¹。
扶輿猗靡¹¹²，翕呷萃蔡¹¹³；下靡兰蕙¹¹⁴，上拂羽
盖¹¹⁵；错翡翠之威蕤¹¹⁶，缪绕玉绥¹¹⁷。眇眇忽
忽¹¹⁸，若神仙之仿佛¹¹⁹，于是乃相与獠¹²⁰于蕙
圃，嫫媿勃率¹²¹，上乎金堤¹²²。揜¹²³翡翠，射騃
駘¹²⁴，微矰¹²⁵出，嫫媿施¹²⁶。弋白鹄¹²⁷，连鹄

鵝^⑫，雙鶴^⑬下，玄鶴加^⑭。息而后發，游于清池^⑮。浮文鶴^⑯，揚旌柁^⑰，張翠帷，建羽蓋。罔^⑱玳瑁，鈎紫貝^⑳。撻金鼓^㉑，吹鳴籟^㉒。榜人歌^㉓，聲流喝^㉔。水蟲駭，波鴻^㉕拂，涌泉起，奔揚會^㉖。礪石^㉗相擊，礚礚礚礚^㉘，若雷霆之聲，聞乎數百里之外。將息獠者^㉙，擊靈鼓^㉚，起烽燧^㉛，車按行^㉜，騎就隊^㉝，緡乎淫淫^㉞，般乎裔裔^㉟。

‘于是楚王乃登云陽之台^㊱，怕乎無為^㊲，愴乎自持^㊳，勺藥之和具^㊴，而后御^㊵之。不若大王終日馳騁，曾^㊶不下輿，將割輪燧^㊷，自以為娛。臣竊觀之，齊殆不如。’于是齊王無以應^㊸仆也。”

烏有先生曰：“是何言之過也！足下不遠千里，來謁^㊹齊國；王悉發境內之士，備車輜之眾，與使者出畋，乃欲戮力致獲^㊺，以娛左右，何名為夸哉？問楚地之有無者，愿聞大國之風烈^㊻，先生之余論也。今足下不稱楚王之德原，而盛推云夢以為高，奢言淫樂，而顯俊靡，竊為足下不取也。必若^㊼所言，固非楚國之美也^㊽；無而言之，是害足下之信也。彰君惡^㊾，傷私義^㊿，二者無一可，而先生行之，必且輕于齊而累于楚[㋀]矣！且齊東儲鉅

海^⑬，南有琅邪^⑭，观乎成山^⑮，射乎之罘^⑯，浮渤海^⑰，游孟诸^⑱。邪与肃慎为邻^⑲，右以汤谷^⑳为界；秋田乎青丘^㉑，徬徨^㉒乎海外，吞若^㉓云梦者八九于其胸中，曾不蒂芥^㉔。若乃俶傥瑰玮^㉕，异方殊类，珍怪鸟兽，万端鳞崱^㉖，充牣^㉗其中，不可胜记，禹不能名^㉘，离^㉙不能计。然在诸侯之位，不敢言游戏之乐，苑囿^㉚之大；先生又见客^㉛，是以王辞不复^㉜，何为无以应哉？”

【说明】 司马相如曾客游梁国，与梁孝王的文学侍从邹阳、枚乘等人相处数年，作了《子虚赋》。后来汉武帝读了他的《子虚赋》，认为写得很好，并深有感慨地说：“朕独不得与此人同时哉！”他的同乡蜀人杨得意时为狗监，借此机会，就把他推荐给汉武帝。《子虚赋》假设楚国的子虚向齐国的乌有先生夸说楚国云梦之大和楚王游猎的盛况，乌有先生却以齐国的渤海、孟诸可以“吞若云梦者八九于其胸中，曾不蒂芥”压倒了楚国，并批评他“奢言淫乐，而显侈靡”的错误。《子虚赋》盛夸古代帝王田猎之事，适应了当时统治者好大喜功以及游娱享乐的需要，客观上也反映了当时汉帝国大一统的盛况和当时统治者那种发扬蹈厉的精神。同时也记录了我国劳动人民所创造的物质和文化成就，以及我国地域的广大和物产的丰饶，这些都有一定的时代意义。《子虚赋》结构宏大，想象丰富，气势雄伟，辞句多用排比对偶而能变化多姿。它虽出于楚辞，却“独变为体”，不师故辙，具有创造性，是汉代大赋的典型之作。鲁迅评司马相如

的赋说：“盖汉兴好楚声……而相如独变其体，益以玮奇之意，饰以绮丽之辞，句之短长，亦不拘成法，与当时甚不同。”这种评价是很中肯的。

【解释】①子虚——假设的人物。使——第一个“使”，派遣；第二个“使”，出使。②畋(田 tián)——打猎。③过——访，探望。媵(岔 chà)——同“媵”，夸耀。乌有先生——虚构的人物。④亡是公——也是虚构的人物。亡，同“无”。乌有和亡意思相同。存——在。焉——相当于“于此”。⑤然则——那么。⑥夸仆——对我夸耀。仆(菩 pū)，古时男子自谦的称呼。⑦云梦——楚国著名的大沼泽地，相传在今湖北省安陆县南。本为二泽，跨长江两岸，江北为云，江南为梦，方八九百里，后世淤塞。近人经过实地考察，认为云梦泽可能是古人虚构出来的。⑧徒——指士卒。⑨罟(浮 fú)——捕兔的网。弥(迷 mí)——满，遍。⑩掩——袭取，这里指用网捕捉。辘——车轮，这里用作动词，因车轮驰逐而被碾轧。⑪脚——小腿，这里用作动词，指抓住麟的腿。麟——这里当指大雄鹿。⑫骛(务 wù)——纵横奔驰。盐浦——海边的盐滩。⑬鲜——指鸟兽的生肉。染轮——血染车轮。⑭中(众 zhòng)——射中目标。⑮矜——夸耀。自功——自己歌颂自己。⑯饶乐——富有乐趣。饶，富有。⑰孰与寡人——和寡人比起来那个强？与，如，及。寡人，古代君主的谦称。⑱鄙人——郊野的人，见闻浅陋的人。⑲宿卫——在宫禁中值宿警卫。⑳有无——偏义复词，指有一些东西。这句说：能看到不少新鲜东西。㉑焉足——哪能。外泽——都城外面的大泽。㉒虽然——虽然这样……。㉓唯(伪 wěi)唯——应答词，表示对对方的话已经听清楚了或同意

了。 ②特——仅，只是。 ③盘纤(淤 yū)——迂回曲折。 峒(伏 fú)郁——山势曲折的样子。 ④隆崇——山势高耸的样子。 聿岑(律卒 lǜ zú)——山高峻而又危险的样子。 ⑤岑崟(涔银 cén yín)——山高峻的样子。 参差(cēn cī)——不整齐。 ⑥蔽——全隐。 亏——半缺。 这句说：日月或蔽或缺。 ⑦交错纠纷——交叉错综而杂乱的样子。 ⑧干——冒犯，触到。 ⑨罢池(皮驼 pí tuó)——同“跛陀”，倾斜而下的样子。 ⑩属(主 zhǔ)——连接。这句形容山的广大，相连者远。 ⑪丹——朱砂。 青——青黠(获 huò)，赤石脂之类的东西，古代以为好颜料。赭(者 zhě)，赤土。 垩(俄 è)——白土。 ⑫雌黄——矿物名，可制作颜料。 白垩(付 fù)——白石英。 ⑬碧——青色的玉石。 ⑭炫耀——光彩夺目。 ⑮照烂龙鳞——采色照耀，灿烂得象龙鳞一样。 ⑯赤玉——赤色的玉石。 玫瑰——一种紫色的宝石。 ⑰琳——美玉，青碧色的玉。 璠(民 mín)——美石。 昆吾——同“琨珉”，本是山名，出美石，就用来指石。 ⑱臧玢(坚勒 jiān lè)——美石。 玄厉——黑石，可以做磨刀石。 厉，通“砺”。 ⑲磬(软 ruàn)石——美石，白中带赤。 砮秩(武夫 wǔ fū)——美石，赤地白纹。 ⑳蕙圃——一种有香草的花圃。 ㉑蕙——杜蕙。 兰——兰草。 芷——白芷。 若——杜若。 都是香草名。 ㉒葍(穹穷 qiōng qióng)——香草名，根可入药。 菖蒲——多年生草本植物，根茎可作香料，也可入药。 ㉓江蓠(离 lí)——水草名，生在海湾浅水中，可用来制造琼脂。 靡芜(糜无 mí wú)——即江蓠。 ㉔诸柘——即甘蔗。 柘，同“蔗”。 巴苴(居 jū)——即芭蕉。 ㉕登降——指地势高低。 陔(以 yǐ)靡——山势斜长的样子。 陔，同“随”。 ㉖案衍——地势低下的样

子。坛曼——平坦的样子。④巫山——指云梦泽中的巫山，一名阳台山。这两句说：云梦南部以长江、巫山为界。⑤葳(针 zhēn)——即马蓝。菝(析 xī)——一种象燕麦的草。苞——草名，即席草，可制席子和草鞋。荔(力 lì)——草名，即荔挺，似蒲而小，其根可制刷子。⑥薛——草名，即藜(赖 lài)蒿。莎(梭 suō)——草名，即莎草。块根叫香附子，供药用。青蘋(烦 fán)——草名，似莎而大。⑦埤湿——指地势低下而潮湿。埤——同“卑”。藏蓂(脏浪 zāng làng)——草名，郭璞说是喂牛马用。蒹葭(兼加 jiān jiā)——泛指芦苇。⑧东藩(强 qiáng)——草名，似蓬草，子如葵实，可食。雕胡——即菰(估 gū)米，茭白尖头的圆颖。可煮食。这里实泛指茭白。⑨觚(姑 gū)卢——通“扃鲁”，即葫芦。⑩菴间(安驴 ān lǚ)——草名，状如蒿艾，种子可入药。轩于——即莠(由 yóu)草，是一种臭草。⑪图——计算。⑫激水——激荡的水波。推移——流动。⑬外——指水面。发——花开，开放。芙蓉——荷花。菱华——即菱花，果实即菱角。⑭内——指水中。钜——同“巨”。⑮蛟——当为鳄鱼一类的动物。鼉(驼 tuó)——也叫鼉龙或扬子鳄，又称猪婆龙。⑯玳瑁(代妹 dài mèi)——形状象龟，甲壳可作装饰品。鼃(元 yuán)——形似龟而大。⑰阴林——森林。⑱榎(駢 piǎn)——即黄榎木。栲(南 nán)——即楠木。豫章——即樟木。⑲桂椒、木兰——都是树木名称。⑳檠(簸 bō)——即黄檠，落叶乔木，茎可以制黄色颜料，树皮可入药。离——山梨。朱杨——即桤(称 chēng)柳，落叶小乔木，嫩枝和叶可以入药。㉑楂(渣 zhā)——“楂”的本字，即山楂。栲(影 yǐng)栗——一种枣名，形似柿而小，今称黑枣。㉒柚

(佑 yòu)——柚子。 ⑧鸛鹤(冤除 yuān chú)——传说中与凤凰同类的鸟。 孔——孔雀。 鸾(鸾 luān)——传说中凤凰一类的鸟。 ⑨腾远——猿类动物。 射(夜 yè)干——似狐而小，能上树。 ⑩嫫媧(万延 wàn yǎn)——一种似狸而长的野兽。 狻猊(初岸 chū àn)——一种似狸而大的野兽。 犴，同“犴”。 ⑪刳诸——即专诸，春秋时刺客。曾为吴公子光把剑藏在鱼腹中，刺死了吴王僚。此处指勇士。 伦——类。 ⑫格——格斗，打死。 ⑬驯——驯服。 驳——同“驳”，马毛色不纯。 骖(四 sì)——同驾一辆车的四匹马。 ⑭雕玉之舆(于 yú)——用雕刻的玉装饰着的车。 ⑮靡——同“麾(挥 huī)”，挥动。 橈旂(挠沾 nǎo zhān)——曲柄的旗。这句说：挥动用鱼须装饰的曲柄旗。 ⑯曳(业 yè)——悬挂，摇动。 明月——即明月珠。这句说：摇动着缀以明月之珠的旗帜。 ⑰建——高举。 干将之雄戟——锋利的有刃戟。干将，宝剑名。 ⑱乌号(豪 háo)——古代良弓名。 雕——指雕花。 ⑲服——同“箛(浮 fú)”，盛箭器。夏服，相传夏后氏有良弓良箭，其盛箭器即名夏服。 ⑳阳子——春秋时秦国人。名孙阳，字伯乐。擅长相马。 骖乘(参胜 cān shèng)——陪乘，也指陪乘的人。古代乘车时：尊者居左，驾车人居中，右边一人乘于车上以防倾侧，即为骖乘。 ㉑嫫媧(先 xiān)阿(ē)——即纡阿，相传擅长驾车。 ㉒索节——索同“按”。马行走缓慢，而有节奏。节，马走路节奏。 未舒——指没有尽情驰骋。 ㉓陵——这里是践踏的意思。 ㉔蹴(促 cù)——踩，踏。 蚤(穷 qiōng)蚤——古代传说中的异兽，状如马，善于奔走。 ㉕距虚——野兽，似骡而小，善于奔走。 ㉖轶(义 yì)——突击，侵袭。 ㉗辀(卫 wèi)——同“辀”(卫 wèi)，车轴末端。这里用作

动词，用车轴头冲撞。陶駘(图 tū)——即陶駘，相传是产于北海的野兽，状如马。⑧遗风——千里马名。⑨游——游荡。骐(其 qí)，青黑色有棋盘格子纹的马。⑩倏(书 shū)瞬(顺 shùn)倩(欠 qiàn)洌(力 lì)——都是动作迅速的样子。⑪雷——象打雷一样。森(标 biāo)——同“飙”，疾风，暴风。象暴风一样。⑫星——象流星一样。霆(廷 tíng)——雷，疾雷。以上两句是形容楚王车辇来势异常迅猛。⑬中(仲 zhòng)——射中。决——裂。眦(字 zì)——眼眶。⑭洞——用作动词，穿成洞。掖——同“腋”。⑮绝——断。心系——连着心脏的血管。这句说：射断了它连着心脏的血管。⑯雨(玉 yù)——用作动词，下的意思。⑰揜(掩 yǎn)——掩盖。这两句说：获猎的野兽之多，象天下雨一般，遮盖了草原和平地。⑱弭(米 mǐ)节徘徊——按辔徐行。⑲翱(熬 áo)翔——比喻自由自在地遨游。容与——逍遥自在的样子。⑳徼(腰 yāo)——拦截。劓(剧 jù)——极度疲倦。受——受纳，收拾。诘(区 qū)——同“屈”，这里是力尽的意思。这句说：截取和收拾那些极度疲乏而走投无路的野兽。㉑徼(单 dān)——尽。变态——指富有变化的各种姿态。㉒郑女——郑国的女子。郑国在今河南省。相传古代郑国多美女。曼姬——美女。曼，柔美，细美。㉓被——同“披”。阿——古代一种轻细的丝织物名。缡(细 xì)——细布。㉔揄(于 yú)——牵引，晃动。紵(住 zhù)——苧(注 zhù)麻织成的布。缟(搞 gǎo)——一种白色的丝织品。这两句说：女子披着细缡和细布制的衣服，拖着麻布和素绢制的裙子。㉕纤罗——细薄的丝织物。㉖雾縠(胡 hú)——轻薄如雾的绉纱一类的丝织品。这两句说：女子身上穿着各种颜色的罗绮制的衣服，身

后垂着薄雾一般的轻纱。 ⑩鬓(毕 bì)积——衣服上的褶子。 ⑪褰(千 qiān)绉——缩皱的样子。 ⑫郁桡——深曲的样子。这句说：女子的衣服褶绉深曲好似溪谷。

⑬粉(分 fēn)粉袂(非 fēi)袂——都是衣长的样子。

⑭扬——扬起，抬起。袿(义 yì)——衣裙下端的边缘。戍削——衣服边缘整齐的样子。这句形容行走时衣饰的整齐。 ⑮蜚——同“飞”，这里意思是飘扬。 ⑯襜(先 xiān)——古时妇女上衣上用作装饰上宽下狭的长带。 ⑰髻(梢 shāo)——古时妇女上衣的燕尾形的装饰。 ⑱扶舆猗(乙 yì)靡——形容衣服合身、体态娇美的样子。 ⑲翕呷(细匣 xì xiǎ)萃(翠 cuì)蔡——同“绰绰”，走路时衣服摩擦声。 ⑳靡——同“摩”。 兰蕙——指地上的花草。

㉑羽盖——用羽毛装饰的车篷。这两句说：女子走起路来，垂髻下摩蕙草，飞杆上拂车盖。 ㉒错——交相夹杂。翡翠——鸟名，有蓝色和绿色的羽毛，可作装饰品。这里指的就是羽毛。 威蕤(ruí)——盛多的样子。这句说：女子用鲜艳的翡翠羽毛杂缀在头上作装饰品。 ㉓缪——同“缭”。缭绕，如同说“缠绕”。 玉绶——用玉装饰的帽带。

㉔眇眇——若隐若现的样子。忽忽——飘忽不定的样子。

㉕仿佛(扶 fú)——看不真切。 ㉖相与——共同。指众女与楚王在一起。 獠(辽 liáo)——夜间打猎。 ㉗嬖(盘 pán)姗勃萃(速 sù)——形容走上金堤时佻身摇摆的样子。

㉘金堤——堤的美称。 ㉙拑——此处作罩住解，指用网捕取。 ㉚骏馱(俊仪 jùn yì)——即锦鸡。 ㉛微——小。 矰(增 zēng)——用丝绳系住来射飞鸟的短箭。

㉜嫺——同“纤”，细小。 缴(酌 zhuó)——拴在箭上的生丝绳。 施——指放射。 ㉝弋(亦 yì)——用带绳的箭射。 白鹄(胡 hú)——即天鹅。 ㉞连——指用矰射中后，用

绳牵连而下。 驾(加 jiā)鹅——野鹅。 ⑫鸨(仓 cāng)——即鸨鹅(瓜 guā),似雁而黑。 ⑬加——指中箭。

⑭清池——指云梦西部的涌泉清池。这两句说:夜猎怠倦之后,就泛舟于池水之中。 ⑮浮——指划船。文——有文采。 鸨(义 yì)——水鸟。这里指头部画有鸨鸟的船。

⑯旌柂(义 yì)——饰有羽毛的船桨。 ⑰罔——同“网”。

⑱钩——钩取。 紫贝——紫色的贝介。 ⑳桴(窗 chuāng)——敲击。 金鼓——即钲(征 zhēng),古代行军的乐器。 ㉑籁(赖 lài)——箫。 ㉒榜(棒 bàng)人——船夫。 歌——歌唱。 ㉓流——指歌声悦耳。 喝(夜 yè)——声音幽咽。 ㉔鸿——大。这两句说:鱼鳖等物惊恐万状,波涛大作。 ㉕奔扬——指波涛。 会——汇集。 ㉖礧(泪 lài)石——滚动的石头。 ㉗礧(郎 lāng)礧(科 kē)礧——众石相击发出的声音。 ㉘这句说:将要停止打猎的时候。 ㉙灵鼓——一种六面鼓。

㉚起烽燧(岁 suì)——点起火把。烽燧,这里指火把。

㉛接行——依次而行。 ㉜就队——列队进发。 ㉝緺(始 shǐ)——连接不断的样子。 淫淫——众多的样子。

㉞般(盘 pān)——相连的样子。 裔(衣 yì)裔——流动的样子。 ㉟云阳之台——云阳台,又名阳台,在巫山下。

㊱怕——同“泊”,恬静的样子。 无为——指安然无事。

㊲儺(旦 dàn)——安静的样子。 自持——指保持安静的心情。 ㊳勺药——即芍药,古人以为有“和五脏,辟毒气”的作用,因而用它作调料。 和——指调和好的食品。

具——具备。 ㊴御——对帝王所作所为及所用物的专称,这里指吃。 ㊵曾——乃。 ㊶脔(峦 luān)——同“脔”,切成小块的肉。脔割,就是一块一块地割。 轮焯(脍 cui)——在车轮间烤肉。焯,烧,烤。 ㊷无以应——没

有什么活用来反驳。 ⑫贶(kuàng)——赠赐。此处作赐教解。 ⑬戮力——并力，合力。致获——使打猎有所收获。 ⑭风——指美好的风俗。烈——指光辉的业绩。 ⑮若——如。 ⑯这两句说：事实诚然如您所说，那也算不得是楚国的美事。 ⑰彰——宣扬。 ⑱伤私义——损害了自己的道德准则。 ⑲轻于齐——被齐人所轻视。 ⑳累(类 lèi)于楚——影响楚国的威信。 ㉑东階(主 zhǔ)鉅海——即东临大海。階，水边。鉅，同“巨”，大。 ㉒琅邪(牙 yá)——山名，在今山东诸城县东南海滨。 ㉓观——观赏。 成山——在今山东荣成县东。 ㉔射——射猎。 之罘(府 fú)——山名，在今山东福山县东北。 ㉕渤海(谢 xiè)——渤海的港湾。澗，海边的港湾。 ㉖孟诸——古代泽藪(藪 sǒu)名，在今河南商丘东北，虞城西北。今已淤塞。 ㉗邪——同“斜”，侧翼。 肃慎——古国名，在今辽宁、吉林、黑龙江一带。 ㉘汤(羊 yáng)谷——即汤谷，地名，古人认为是太阳出来的地方。地点在极东，古人以东为左，这句的“右”应是“左”之误。 ㉙田——同“畋”，打猎。 青丘——海外国名，据说在大海以东三百里。 ㉚徜徉——徘徊，自由地漫步。 ㉛吞——这里是包含在内的意思。 若——象。 ㉜蒂(帝 dì)芥——细小的梗塞物。这里用作动词，不蒂芥，就是不如蒂芥。这两句是说：把八九个象云梦这样的沼泽吞在腹中。竟毫无感觉。这里是在极力夸张齐国疆域的辽阔广大。 ㉝若乃——假设连词，意思是如果说到。 倬傖(惕淌 tì tāng)——同“倬傖”，卓越不凡。瑰玮(规伟 guī wěi)——奇伟，卓异。 ㉞鳞岿(粹 cuì)——象鱼鳞似的聚集在一起。岿，同“萃”，聚集。 ㉟仞(刃 rèn)——满。 ㊱名——叫出名来。 ㊲离(谢 xiè)——“契”的本字，人

名，商代始祖。传说尧时任司徒（掌管土地、人口等事务的官）。 ⑭苑——畜养禽兽并种植林木的场所，多为帝王及贵族游玩和打猎的风景园林。 圉（右 yòu）——古代帝王畜养禽兽的园林。 ⑮见客——享受宾客的礼遇。指子虚奉命出使各国。 ⑯是以——即“以是”，因此。 王辞不复——齐王不以言词来计较回答你。

答 客 难

东方朔

客难① 东方朔曰：“苏秦、张仪壹当万乘之主②，而身都③卿相之位，泽④及后世。今子大夫修先王之术⑤，慕圣人之义⑥，讽诵《诗》《书》百家之言⑦，不可胜记，著于竹帛⑧，唇腐齿落⑨，服膺而不可释⑩。好学乐道之效⑪，明白甚矣。自以为智能海内无双，则可谓博闻辩智矣。然悉力⑫尽忠，以事圣帝⑬，旷日持久⑭，积数十年，官不过侍郎⑮，位不过执戟⑯。意者尚有遗行邪⑰？同胞之徒⑱，无所容居⑲，其故何也？”

东方先生喟然长息⑳，仰而应之曰：

是故非子之所能备㉑。彼一时也，此一时也，岂可同哉？夫苏秦、张仪之时，周室大

坏，诸侯不朝^②，力政^③争权，相擒以兵，并为十二国^④，未有雌雄^⑤，得士^⑥者强，失士者亡，故说^⑦得行焉。身处尊位，珍宝充内，外有廩仓^⑧，泽及后世，子孙长享^⑨。今则不然。圣帝德流^⑩，天下震慑^⑪，诸侯宾服^⑫。连四海之外以为带^⑬，安于覆盂^⑭。天下平均^⑮，合为一家。动发举事^⑯，犹运之掌^⑰。贤与不肖^⑱何以异哉？遵天之道，顺地之理，物无不得其所^⑳。故绥^㉑之则安，动^㉒之则苦；尊之则为将，卑之则为虏^㉓；抗^㉔之则在青云之上，抑^㉕之则在深渊之下；用之则为虎^㉖，不用则为鼠^㉗。虽欲尽节效情^㉘，安知前后^㉙？夫天地之大，士民之众，竭精驰说^㉚，并进辐凑者不可胜数^㉛。悉力慕之^㉜，困于衣食^㉝，或失门户^㉞。使苏秦、张仪与仆^㉟并生于今之世，曾不得掌故^㊱，安敢望侍郎乎^㊲？传^㊳曰：“天下无害^㊴，虽有圣人，无所施才；上下和同，虽有贤者，无所立功。”故曰时异事异^㊵。

虽然^㊶，安可以不务修身乎哉^㊷？《诗》曰：“鼓钟于宫^㊸，声闻于外。”“鹤鸣九皋^㊹，声闻于天^㊺。”苟^㊻能修身，何患不荣^㊼？太公体行^㊽仁义，七十有二^㊾，乃设用于文武^㊿，得信厥[㋀]说；封于齐，七百岁[㋁]而不绝。此士所以

日夜孳孳^①，修学敏行而不敢怠也^②。譬若鹤鹑^③，飞且^④鸣矣。传曰^⑤：“天不为人之恶寒而辍^⑥其冬，地不为人之恶险而辍其广，君子不为小人之匈匈而易^⑦其行。天有常度^⑧，地有常形，君子有常行。君子道其常^⑨，小人计其功^⑩。《诗》云：‘礼仪之不愆^⑪，何恤人之言^⑫？’”“水至清^⑬则无鱼，人至察则无徒^⑭。冕而前旒^⑮，所以蔽明^⑯；黈纁充耳^⑰，所以塞聪^⑱。”明有所不见，聪有所不闻。举大德^⑲，赦小过^⑳，无求备于一人之义也^㉑。“枉而直之^㉒，使自得之^㉓；优而柔之^㉔，使自求之；揆而度之^㉕，使自索^㉖之。”盖圣人之教化如此，欲其自得之。自得之，则敏且广^㉗矣。

今世之处士^㉘，时虽不用，块然^㉙无徒，廓然^㉚独居，上观许由^㉛，下察接舆^㉜，计同范蠡^㉝，忠合子胥^㉞，天下和平，与义相扶^㉟。寡偶^㊱少徒，固其宜也^㊲。子何疑于子^㊳哉？若夫燕之用乐毅^㊴，秦之任李斯^㊵，郈食其之下齐^㊶，说行如流^㊷，曲从如环^㊸；所欲必得，功若丘山，海内定，国家安；是^㊹遇其时者也。子又何怪之邪？

语曰^㊺：以管窥天^㊻，以蠡测海^㊼，以筵^㊽撞钟。岂能通其条贯^㊾，考其文理^㊿，发其音

声哉⑯？由是观之，譬由黠黠⑰之袭狗，孤豚之咋⑱虎，至则靡⑲耳，何功之有⑳？今以下愚而非处士㉑，虽欲勿困，固不得已㉒。此适足以明其不知权变而终惑于大道㉓也。

【作者介绍】 东方朔（前154—前93），字曼倩（欠qiàn），平原厌次（今山东省惠民县东）人。西汉词赋家，以诙谐滑稽著名。汉武帝初即位，征天下方正贤良文学材力之士，他上书以自己有能力自荐，武帝奇之，令待诏公车（公车是官署名，即令他在指定的官署中等候任命。）后来任他为常侍郎、太中大夫等职。他常在武帝面前借诙谐调笑的话题，伺机进谏，曾上书劝阻武帝修造上林苑。但武帝始终把他视为俳优（古代以乐舞谐戏为职业的艺人），在政治上并不重用他。因此他写了《答客难》以发泄自己的不平。他的作品尚有《非有先生论》、《七谏》等。

【说明】 这篇文章是一篇散文赋，以主客问答的方式，揭露了封建统治者不重视人才的现象，抒写了智能之士怀才不遇的苦闷心情。文中从“故绥之则安”至“安知前后”一段，淋漓尽致地说出了在封建帝王的淫威下，知识分子被任意摆布受尽压抑的情景，具有一定的社会意义。同时文章中阐述的“时异事异”的道理，也是发人深思的。

本文虽系牢骚之作，但在表达方式上却先设客难己，而后加以答辩，巧妙的寓正于反，寓沉痛控诉于滑稽风趣之中，往往能发人深省。这篇文章博得后世许多有才能的知识分子的同情，后来的扬雄、班固、张衡、蔡邕，以至唐代的韩愈等人都有拟作。

文章所用主客问答的方式，排比铺列的手法，以及整齐

的句式和押韵的句子等，都不离赋体的特征。但内中又杂有不少散文，这种散文赋也是作者的创新。

【解释】 ①难(nàn)——责问。 ②苏秦——战国时纵横家。曾游说燕、赵、韩、魏、齐、楚六国“合纵”抗秦，佩带六国相印，成为六国纵约之长。后纵约解散，入齐为客卿，因与齐大夫争宠，被刺死。张仪，战国时纵横家。秦惠文君十年(前328)，任秦相。曾一度任魏相。他相秦惠王，以“连横”说六国，使其背纵约事秦。壹——同“一”。当——值，遇。万乘(胜 shèng)——一万辆兵车，这里指有万乘的强大的国家。 ③都——居。 ④泽——恩惠。 ⑤子大夫——大夫您。子，古代对男子的尊称，相当于现代汉语的“您”。大夫，古代官职。先王——古代帝王。术——道术。 ⑥义——道义，标准的行为。 ⑦讽——背诵。诵——朗读。《诗》《书》百家之言——儒家和诸子百家的书籍。《诗》，《诗经》。《书》，《尚书》。这里泛指儒家经典。 ⑧著——写。竹帛——古代供书写用的竹简和白绢。 ⑨唇腐齿落——指人到老年。 ⑩服膺——谨记在心，衷心信服。膺，胸。不可释，放不下。这两句说：终身修术慕义，讽诵经典，著书立说。 ⑪效——功夫。 ⑫悉力——竭力。 ⑬圣帝——指汉武帝。 ⑭旷日持久——荒废时间，持续很久。 ⑮侍郎——西汉皇帝的侍从官。郎，“廊”的古字，本指宫殿的廊庑。汉代侍郎的职务是护卫宫廷，官位较低，和后来作为一部长官副职的侍郎不同。 ⑯戟——古代一种兵器。 ⑰意者——想来大概是……。 ⑱遗行——品德有缺点。遗，缺失。 邪(yé)——表示推测语气。 ⑲同胞——同父母所生的兄弟姐妹。徒——指同一类人，这里是指同一辈的人。 ⑳无所容居——没有容身的地方。这两句说：官位低俸禄少，亲兄弟也照顾不了。

⑳东方先生——东方朔自称。喟(溃 kuì)然——叹息的样子。长息——长叹。㉑是故——这个原因。备——
 详尽,完全明了。㉒朝——朝见。㉓力攻——同“力征”,竭力争战。㉔十二国——齐、楚、燕、赵、韩、魏、秦、
 鲁、宋、卫、郑、中山。㉕雌雄——比喻胜负,高下。
 ㉖士——指能够治国用兵的人。㉗说(税 shuì)——游说,用话劝说别人使听从自己的意见。㉘廩(怀 lǐn)——
 米仓。㉙这五句说:游说之士能身居高官,家中内藏珍宝,外有粮仓,恩泽传及子孙后世。㉚德流——恩惠传
 布四方。㉛震慑(射 shè)——畏服。㉜宾服——诸
 侯或边远部落按时朝贡,表示服从。㉝以为带——指四
 海统一,象腰带一样围环包含的意思。㉞安于覆盂——
 比翻过来放着的盂还安稳。㉟平均——平定和睦,不相
 争夺。㊱动发——发动。举事——举办各种设施规
 划。㊲犹运之掌——就好象运转在掌内一样。㊳不
 肖——不贤。㊴得其所——处于它所应该处的地方。这
 三句说:当今朝廷遵循天地的发展规律,万物没有不各得其
 所的。㊵绥——安抚,保护。㊶动——变动,指惩
 罚。㊷虏——俘虏,奴隶。㊸抗——上举,提升。
 ㊹抑——压抑,贬低。㊺月——任用。虎——有权威
 使人敬畏的意思。㊻鼠——卑微可怜的样子。㊼尽
 节——尽臣子的能力。效情——贡献臣子的忠心。尽节
 效情,指效忠皇帝。㊽安知前后——那知道是前进还是
 后退呢?意思是不知道怎么办才好。㊾竭精驰说——
 竭尽精力去游说。㊿并进——加速前进。辐奏——象
 车轮的辐条聚集到轮轴中来那样集合在一起。㉑悉力
 慕之——尽力思慕天子之德。指想效忠皇帝。㉒困于
 衣食——被衣食所困,意思是得不到衣食。㉓或失门

户——指找不到门路。 ⑤使——假使。 仆——作者自称。 ⑥掌故——官名，掌管故事(旧事)的小吏。 ⑦这两句说：即使想做掌管旧事的小吏也办不到，怎么还敢盼望当侍郎呢？ ⑧传(篆 zhuàn)——记载史实的古书。这里泛指古书。 ⑨害——祸患，灾害。 ⑩时异事异——即“世异则事异”，时代变了，做法就要跟着变。 ⑪虽然——虽然这样，但是……。 ⑫务——致力，从事。 乎哉——语气助词连用，加强反问语气。这两句说：虽然这样，但是怎么可以不致力于自身的修养呢？ ⑬鼓钟——敲钟。 宫——室。 ⑭九皋——深泽。皋，泽。九，表示多，这里是指水泽深处。 ⑮这里前两句是《诗经·小雅·白桦》中的诗句，意思是内部有事一定会表现在外面。此处作“有才能的人，人家总能看得出来”解。后两句是《诗经·小雅·鹤鸣》中的诗句，意思是贤人虽然在野，但他的才能和德行影响极远。 ⑯苟——如果。 ⑰何患——不怕。 ⑱太公——吕尚，周代齐国的始祖。年老钓鱼渭水之滨，周文王遇之，立为师。后辅助周武王灭商，封于齐。俗称姜太公，简称太公。 体行——亲身践行。 ⑲七十有二——七十二岁。有，同“又”，用于整数与零数之间。 ⑳设用——大用。文、武——周文王、周武王。 ㉑信——同“伸”，伸展。 厥——犹“其”，代词，他的。 说——建议。 ㉒七百岁——七百年。从太公封于齐到田和篡齐，约七百年。 ㉓孳(资 zī)孳——勤勉。 ㉔敏——努力，奋勉。 怠——懒惰，懈怠。这两句说：姜太公这样的榜样和例子，使后来的士人受到鼓舞，日夜勤学力行，不敢懈怠。 ㉕鹤鹑(吉灵 jí líng)——鸟名，也写作“脊令”。这种鸟体小尾长，飞则必鸣，行则摇尾，这里用来比喻人勤恳修身而不懈怠。语出《诗经·小雅·小宛》：“题彼脊令，载飞载鸣。”

⑮且——连词，一边……一边……。 ⑯传曰——古书上说。以下一段话，见于《荀子·天论》，字句有些变动。
 ⑰为——因为。恶(务 wù)——厌恶。辘——停止。
 ⑱匈匈——同“汹汹”，喧闹反对的样子。易——改变。
 ⑲常度——指一定的运行规律。 ⑳道其常——走正当的道路。 ㉑计其功——计较自己的私利。 ㉒愆(千 qiān)——差错。 ㉓恤(序 xù)——担忧，怕。这两句诗，不见于今传《诗经》，想已散失。 ㉔水至清——水清到极点。从“水至”到“塞聪”是孔子的话，见于《大戴礼记·子张问入官》。 ㉕察——苛求。徒——指同一类人，同伙。
 ㉖冕——古代大夫以上戴的冠。旒(流 liú)——冕冠前后悬垂着的一串串小珠子。 ㉗所以——用来……。这两句说：冠冕前边悬垂着旒，用来遮蔽视线。 ㉘黹(tǒu)纁(矿 kuàng)——黄绵。黹，黄色。纁，丝棉。充——填，塞。 ㉙聪——指听力。这两句说：黄绵塞耳，是用来降低听觉。 ㉚举——使用，嘉奖。大德——大的优点。
 ㉛赦——赦免。小过——小的过失。 ㉜无——不要。求备——要求完备无缺。 ㉝枉——弯曲，与“直”相对。直之——使他直。从“枉而”至“索之”，也是孔子的话，见于《大戴礼记·子张问入官》。 ㉞使自得之——让他自己通过探索寻求而得到它。这两句说：弯曲的应当使他直，但应该让他自己得到它。 ㉟优而柔之——使他宽舒。 ㊱揆(奎 kuí)而度(夺 duó)之——揆情度理。揆，度量，揣测。 ㊲索——寻求。 ㊳敏——聪敏。广——宏大。 ㊴处士——古时称有才德而隐居不仕的人，这里也包括得不到重用的人。 ㊵块然——孤独的样子。
 ㊶廓然——空寂的样子。 ㊷许由——古代的隐士。相传尧到沛泽，要把君位让给他，他逃到箕山下，农耕而食。

尧又请他作九州的长官，他到颍水边洗耳朵，说这话沾污了他的耳朵，表示连听都不爱听，更不用说去作九州长了。

⑨接舆——春秋时隐士。楚国人。装做狂人不愿做官，所以也叫楚狂接舆。他曾唱《凤兮歌》讥笑孔子，并拒绝和孔子交谈。

⑩范蠡(里 11)——春秋末年越国大夫。曾辅助越王勾践发愤图强，灭掉吴国。

⑪合——同。子胥——伍子胥。春秋时吴国大夫。佐吴王夫差灭越破楚，后谏吴王警惕越国复仇，吴王不听，被赐死。

⑫相扶——相并立。这两句说：在天下太平无事的时候，只得与义相守，无所表现。

⑬寡——少。偶——同类。这里指同调的人。

⑭固其宜也——本来是理所当然的事。

⑮予——我。这句说：你对我个人品德的怀疑是没有根据的。

⑯若夫(扶 fú)——相当于“至于”。乐毅——战国时燕将。燕昭王二十八年(前 284)，率军击破齐国，先后攻下七十多城，因功封于昌国(今山东淄博东北)，号昌国君。

⑰李斯——秦代政治家。战国末入秦，先后任廷尉，丞相。辅佐秦始皇统一天下。

⑱郦食其(力义基 lì yì jī)——秦汉之际策士。秦末归刘邦，献计克陈留，封广野君。楚汉战争中，劝说齐王田广归汉，不战而得齐地七十余城。

⑲下——攻破。

⑳说——游说。如流，象流水那样顺利。

㉑曲从——指别人放弃自己的意见，听从说客的意见。

㉒如环——象环子那样自由地转动。

㉓是——这是。

㉔语曰——常言说。

㉕以管窥天——用竹管看天。

㉖以蠡(离 11)测海——用瓢来量海。蠡，贝壳做的瓢。

㉗筵(停 tīng)——同筵，草茎。

㉘条贯——条理，指星辰的分布。

㉙考——考究。文理——如同条理。指大海的性状。

㉚音声——声音。指钟声。以上六句说：以管窥天，怎么能够通晓星象呢？以蠡测海，怎么能考究海情

呢？以筵撞钟，怎么能发出声响呢？ ⑫譬由——譬如。由，同“犹”。鵽鼯（精渠 jīng qú）——动物名，即地鼠。 ⑬豚（屯 tún）——小猪。咋（责 zé）——咬。 ⑭靡——败北，倒下。 ⑮这两句说：碰到就只有被吃掉而已，那还有什么用呢？ ⑯下愚——最愚者，对“上智”而言。非——非难，责怪。 处士——这里是东方朔借指自己。 ⑰已——同“矣”。这三句说：现在凭你这样愚笨的人来责难我，要想不受窘，那是办不到的。 ⑱适——恰好。明——表明。权变——随机应变，即对不同的形势作出不同的反应。惑于——不明白。大道——大道理，真理。

解 嘲^①

扬 雄

客嘲扬子^②曰：“吾闻上世^③之士，人纲人纪^④，不生则已^⑤，生必上尊人君^⑥，下荣父母^⑦。析人之珪^⑧，儋^⑨人之爵，怀^⑩人之符，分人之禄^⑪，纁青拖紫^⑫，朱丹其毂^⑬。今吾子幸得遭^⑭明盛之世，处不讳^⑮之朝，与群贤同行^⑯，历金门^⑰，上玉堂有日矣^⑱。曾不能画一奇^⑲，出一策，上说^⑳人主，下谈^㉑公卿，目如耀星^㉒，舌如电光^㉓，一从一横^㉔，论者莫当^㉕。顾默而作《太玄》五千文^㉖，枝叶

扶疏²⁷，独说十余万言²⁸。深者入黄泉²⁹，高者出苍天，大者含元气³⁰，细者入无间³¹。然而位不过侍郎³²，擢才给事黄门³³。意者玄得无尚白乎³⁴？何为官之拓落³⁵也？”

扬子笑而应之曰：“客徒欲朱丹吾毂，不知一跌将赤吾之族³⁶也！往昔周网解结³⁷，群鹿争逸³⁸，离为十二³⁹，合为六七⁴⁰，四分五剖，并为战国。士无常君，国无定臣，得士者富，失士者贫。矫翼厉翮⁴¹，恣意所存⁴²。故士或自盛以橐⁴³，或凿坏以遁⁴⁴。是故邹衍以颡颡而取世资⁴⁵，孟轲虽连蹇犹为万乘师⁴⁶。

“今大汉左东海⁴⁷，右渠搜⁴⁸，前番禺⁴⁹，后椒塗⁵⁰，东南一尉⁵¹，西北一侯⁵²。徽以纠墨⁵³，制以钺铁⁵⁴；散⁵⁵以礼乐，风⁵⁶以诗书；旷⁵⁷以岁月，结以倚庐⁵⁸。天下之士，雷动云合⁵⁹，鱼鳞杂袭⁶⁰，咸营于八区⁶¹。家家自以为稷契⁶²，人人自以为皋陶⁶³，戴纚垂纓而谈者⁶⁴，皆拟于阿衡⁶⁵，五尺童子，羞比晏婴与夷吾⁶⁶。当涂者升青云⁶⁷，失路者委沟渠⁶⁸，旦握权则为卿相，夕失势则为匹夫。譬若江湖之崖，渤澥⁶⁹之岛，乘⁷⁰雁集不为之多，双鳧飞不为之少⁷¹。

“昔三仁去而殷墟⁷²，二老归而周炽⁷³；

子胥^⑭死而吴亡，种蠡^⑮存而越霸；五穀^⑯入而秦喜，乐毅^⑰出而燕惧；范雎^⑱以折摺而危穰侯，蔡泽以嚙吟而笑唐举^⑲。故当其有事^⑳也，非萧曹子房平勃樊霍^㉑则不能安；当其无事也，章句之徒^㉒，相与坐而守之，亦无所患。故世乱则圣哲驰骛^㉓而不足，世治则庸夫高枕而有余。

“夫上世^㉔之士，或解缚而相^㉕，或释褐而傅^㉖；或倚夷门而笑^㉗，或横江潭而渔^㉘；或七十说而不遇^㉙，或立谈而封侯^㉚；或枉千乘于陋巷^㉛，或拥篲而先驱^㉜。是以士颇得信其舌而奋其笔^㉝，室隙蹈瑕而无所诘也^㉞。当今县令不请士，郡守不迎师，群卿不揖客^㉟，将相不挽眉^㊱。言奇者见^㊲疑，行殊者得辟^㊳。是以欲谈者卷舌而同声^㊴，欲步者拟足而投迹^㊵。向使上世之士处乎^㊶今世，策非甲科^㊷，行非孝廉^㊸，举非方正^㊹，独可抗疏^㊺，时道是非^㊻，高得待诏^㊼，下触闻罢^㊽，又安得青紫^㊾？”

“吾闻之：炎炎者灭^㊿，隆隆者绝[㋀]。观雷观火，为盈为实[㋁]，天收其声，地藏其热。高明[㋂]之家，鬼瞰其室[㋃]。攫拏者[㋄]亡，默默者[㋅]存；位极者宗[㋆]危，自守者身全。是故知玄知

默^⑮，守道之极^⑯，爰^⑰清爰静，游神之庭^⑱；惟寂惟漠^⑲，守德之宅^⑳。世异事变，人道不殊^㉑，彼我易时^㉒，未知何如。今子乃以鸱枭^㉓而笑凤皇，执螟蛉而嘲龟龙^㉔，不亦病乎？子之笑我玄之尚白，吾亦笑子病甚，不遇俞跗与扁鹊^㉕也，悲夫！”

客曰：“然则靡玄无所成名乎^㉖？范蔡以下^㉗，何必玄哉^㉘？”

扬子曰：“范雎，魏之亡命^㉙也。折肋摺髀^㉚，免于徽索^㉛，翕肩蹈背^㉜，扶服入橐^㉝。激印万乘之主^㉞，介泾阳^㉟，抵穰侯而代之^㊱，当^㊲也。蔡泽，山东^㊳之匹夫也。顿颐折颊^㊴，涕唾流沫^㊵，西揖强秦之相^㊶，扼其咽而亢其气^㊷，拊其背而夺其位^㊸，时^㊹也。天下已定^㊺，金革^㊻已平，都于洛阳^㊼；娄敬委辂脱鞬^㊽，掉^㊾三寸之舌，建不拔^㊿之策，举中国徙之长安[㋀]，适[㋁]也。五帝垂典[㋂]，三王[㋃]传礼，百世不易；叔孙通起于枹鼓之间[㋄]，解甲投戈[㋅]，道作君臣之仪，得[㋆]也。吕刑靡敝[㋇]，秦法酷烈，圣汉权制[㋈]，而萧何造律[㋉]，宜[㋊]也。故有造萧何之律于唐虞之世，则怪[㋋]矣。有作叔孙通仪于夏殷之时，则惑[㋌]矣。有建娄敬之策于成周之世[㋍]，则乖[㋎]矣。有谈范蔡之说

于金张许史⑩之间，则狂⑪矣。夫萧规曹随⑫，留侯画策⑬，陈平出奇⑭，功若泰山，响若坻隄⑮，虽其人之贍智⑯哉，亦会其时之可为⑰也。故为可为于可为之时，则从⑱，为不可为于不可为之时，则凶。若夫藺生收功于章台⑲，四皓采荣于南山⑳，公孙创业于金马㉑，驃骑发迹于祁连㉒，司马长卿窃贄于卓氏㉓，东方朔割炙于细君㉔，仆诚不能与此数子并㉕，故默然守吾《太玄》㉖。”

【作者介绍】 扬雄(公元前53——公元18)，一作杨雄，字子云、蜀郡成都(今属四川省)人，是汉代著名的辞赋家，哲学家，语言学家。

扬雄年轻时，特别爱好司马相如的赋，并在形式上加以模仿，有人说他文似司马相如，遂被成帝召入宫廷，先后写了《甘泉》、《河东》、《羽猎》、《长扬》等赋。历经成、哀、平三帝，始终是一个黄门郎。生活较贫困，但他自甘淡泊，埋头著述。晚年认为辞赋是“雕虫篆刻”，“壮夫不为”，转而研究哲学。仿《论语》作《法言》，仿《易经》作《太玄》。所著《方言》，叙述了西汉时代各地的方言，是研究古代语言的重要资料。所作《训纂篇》，对文字学有一定贡献。

原有集五卷，已散佚，明人辑有《扬子云集》。

【说明】 关于写这篇文章的缘由，在《汉书·扬雄传》里有所记载：“哀帝时，丁、傅董贤用事。诸附离（投靠）之者，或起家至二千石。时雄方草《太玄》，有以自守，泊如也。或嘲雄以玄尚白，而雄解之，号曰《解嘲》。”文中所说的丁，

是指哀帝母丁姬之兄大司马丁明。傅，是指哀帝皇后傅氏之父孔乡侯傅晏。他们都是外戚，擅权专横。董贤，是哀帝宠幸的小臣，权势极大。作者不愿依附权贵，便自甘淡泊地来写他的《太玄》，当时有人嘲弄他写书无用，他便写了这篇文章解释辩驳。这篇赋揭露了西汉末年外戚专权，用人唯私，堵塞贤路，谄夸者升青云，贞直者填沟壑的黑暗现实，抒写了自己不愿同流合污的处世态度。

文章显然受了东方朔《答客难》的影响，但在思想和艺术上仍有自己的特点。“时异事异”，这是两篇文章所共同阐明的一个道理。正是这个原因，所以到了成、哀、平三世，由于社会矛盾的日益尖锐，统治者已再不能象汉武帝那样任意摆布知识分子，有的知识分子已经开始自甘淡泊埋头著述，用“玄”来获取声誉，以与朝贵分庭抗礼了。在艺术上，排比纵横，词采绮丽，较之《答客难》语意更为深沉，辞锋更为锐利，写作态度更为严肃，涉及的社会问题也更为扩大了。

【解释】 ①解嘲——对别人的嘲笑进行辩解。

②客——指嘲笑作者的人。客是作者虚拟的人物，借以提出问题，主客问答。 扬子——作者自称。 ③上世——上古时代。 ④人纲人纪——指人们应遵循的纲纪准则。

⑤已——止，算了。 ⑥尊——用作使动词，“尊人君”，就是使人君受到尊敬。 ⑦荣——用作使动词，“荣父母”，就是使父母显荣。这两句说：人能成为众人的榜样，他将上使人君受到尊崇，下使父母得到荣耀。

⑧析——分。 人——指人君。下三句的“人”字与此人字同。 珪——同“圭”，古代帝王、诸侯朝聘或祭祀时所执的玉器。 ⑨儻（丹 dān）——同“担”，这里指承受。 ⑩怀——揣着。

符——符信，古代官员执行任务时的凭信。 ⑪分——分享。这四句说：从国君那里得到富贵爵禄。 ⑫纡（淤

yū)——系结。青——指青色绶(受 shòu)。紫——指紫色绶。绶是丝带,常用来拴玉和印。汉制,印绶,公侯紫绶,九卿青绶。 ⑬朱丹——都是红色,这里用作动词,把……染成红色。毂(古gǔ)——车轮中心的圆木,周围与车辐的一端相接,中有圆孔,可以插轴。汉制,公、列侯及二千石以上的官,车毂都是红色的。这两句说:官位显要,身佩青绶紫绶,乘坐朱轮的车子。 ⑭吾子——对人相亲爱的称呼。这里称呼扬雄,略有讽义。遭——逢,遇。 ⑮处——动词,置身于。不讳——不忌讳,言行无所顾忌。这里指皇帝宽宏大量。带有讽刺意味。 ⑯行(杭háng)——行列。指庙堂上百官的行列。 ⑰历——经历。金门——金马门。汉时有未央宫,宫前有铜马,所以门名金马。汉制,天下被征召之士,都在公车门待诏(等候诏命),其中最优异的在金马门待诏,备顾问。 ⑱玉堂——汉代殿名,文士待诏之处,后世称翰林院为玉堂。有日——时间很长。这三句说:扬雄为臣,时间已经很长了。 ⑲画——谋划。奇——奇计。 ⑳说(税 shuì)——游说。 ㉑谈——也指游说。 ㉒这句说眼光闪烁,善于应变。 ㉓比喻口才敏捷,应对不加思索。 ㉔一从一横——指语言的纵放锋利。从,通“纵”。 ㉕当——抵敌。 ㉖顾——反而。默——缄默,没有声息。《太玄》——《太玄经》,是扬雄摹仿《易经》和《老子》而作的一部哲学著作。五千文——五千字。 ㉗扶疏——枝叶四面分布的样子。这里是以树喻文,比喻文章的辞彩之盛。 ㉘独——单独一个人。说——解说。十余万言——十多万字,指解释《太玄经》正文的说明文字的字数。 ㉙黄泉——指地下极深之处。 ㉚元气——中国古代哲学概念,指产生和构成天地万物的原始物质;或指阴阳二气混沌未分的实体。 ㉛无间——没有间隙的东

西,即不能再分割的极小物质。这四句说:《太玄经》的道博大精深,可以通天地,包宇宙。 ②侍郎——秦汉官名,郎官的一种,是一种执戟守卫殿门的侍卫官,一般是进官的初阶,官位较低。 ③擢(浊 zhuó)——选拔,提升。给事黄门——汉官名,供职宫中,比一般侍郎官位稍高。 ④意者——想来。得无——莫非。尚——还。玄、白——二字相对成文而义涵双关。玄,是黑色;白,是白色。意思是说扬雄写了《太玄经》并不能帮自己的忙。 ⑤拓落——不得意的样子。 ⑥跌——失足。赤——指血。亦族即是灭族的意思。 ⑦周——周朝。网——借指纪纲,朝纲。比喻王朝政权。解结——比喻政权崩溃。 ⑧鹿——指所要猎获的对象。常用以比喻政权。这里指当权者。群鹿,指诸侯。争逸——争先恐后地奔走。 ⑨十二——指鲁、卫、齐、宋、楚、郑、燕、晋、陈、蔡、秦、曹十二国。 ⑩六七——指齐、燕、楚、韩、赵、魏六国,加上秦为七国。 ⑪矫——飞举。厉——振奋。翮(核 hé)——羽毛中间的硬管,也泛指鸟的翅膀。 ⑫恣意——任意。存——止息。这两句说:游谈之士选择君主,如同鸟飞一样,来去自由。 ⑬自盛以橐(tuó)——指范雎(居 jū)自魏入秦,曾藏于秦国使者车中橐内。这是指不顾危险而前往效忠的人。橐,袋。 ⑭凿坏(培 péi)以遁——《淮南子·齐俗训》载:鲁君派人持币前去聘请颜阖做宰相,颜阖知道后便凿穿后墙逃走。这是指坚决不愿受聘出仕的人。坏,墙。 ⑮邹衍(约前 305——前 240)——战国末期哲学家、阴阳家。齐国人。历游魏、燕、赵等国,受到诸侯优遇,燕昭王拜他为师。颀颀(协杭 xié háng)——傲慢的样子。取世资——即为世所用。 ⑯孟轲(约前 372——前 289)——字子舆。战国时思想家。邹(今山东省邹县东南)人。历游

齐、宋、滕、魏等国，一度任齐宣王客卿。因他的主张不被采用，退而与弟子著书立说。连蹇（检 jiǎn）——艰难的样子，引申为遭遇坎坷。《史记·孟子荀卿列传》中说：“孟轲困于齐梁”。犹为万乘师——意思是还受到各国诸侯的尊敬。万乘，指拥有一万辆兵车的国家的国君。④⑦左——指东方。东海——泛指我国东部的海域。④⑧右——指西方。渠搜——古代西戎国名，在今新疆北部及中亚相邻部分。④⑨前——指南方。番禺（潘于 pān yú）——今广州市。⑤⑩后——指北方。椒塗——北方国名，其地汉时在渔阳郡（今北京市以东、天津市以北及长城以南一带地方）的北界。⑤⑪尉——官名，都尉。汉制凡边疆各郡，除太守以外，都兼设都尉管理军事，负守御镇抚之责。⑤⑫候——边境守望之所。这两句说：汉代地域辽阔，镇守东南有都尉，卫戍西北有候所。⑤⑬徽——束，绑。纠墨——纠，三股的绳索。墨，本作“纆”，绳索。纠墨，这里泛指绳索。⑤⑭制——控制，制裁。颡（至 zhì）——古代腰斩用的垫座。铁（夫 fū）——铡刀，古代也用为腰斩的刑具。这两句说：对不法之徒则用绳索捆绑，用刀锯制裁。⑤⑮散——陶冶开导。⑤⑯风——感化，诱导。⑤⑰旷——间隔，经过。⑤⑱结——结庐，这里是居住的意思。倚庐——古人守丧时住的房子。倚木为庐，门向北开，用草木等物盖成。不涂泥。汉律，不为亲居丧三年，不得选举。以上六句，写朝廷用刑法礼俗治国制民。⑤⑲雷动——如雷之震。云合——如云之聚。⑤⑳鱼鳞杂袭——象鱼鳞一样密集在一起。㉑营——营生，定居。八区——八方，指国境之内。㉒稷——后稷，古代周族的始祖，名弃。善于种植各种粮食作物，曾在尧舜时代做农官，教民耕种。周族认为他是开始种稷和麦的人。契（屑 xiè）——传

说中商的始祖，帝喾之子，母为简狄。曾助禹治水有功，被舜任为司徒，掌管教化。这句说：家家都认为自己可以跟稷契这样的圣贤相比。 ⑬皋陶（姚 yāo）——传说中东夷族的首领。偃姓。相传曾被舜任为掌管刑法的官，后世视为贤明公正的大臣。 ⑭纒（洗 xǐ）——同“緌”，束发的帛。古人先用帛束发，然后戴冠。纒——系在脖子上的冠带。这句指当时的士大夫。 ⑮拟——比。阿衡——即伊尹。伊尹是商初大臣。名伊，尹是官名。一说名挚。传说他是奴隶出身，原为有莘氏女的陪嫁之臣，汤用为“小臣”，后来任以国政，帮助汤攻灭了夏桀。 ⑯晏婴——春秋时齐景公的宰相。夷吾——即管仲。春秋初期齐桓公任命为卿，尊称“仲父”。这句说：士大夫都自比于圣贤，羞称五霸之治。 ⑰当涂者——指当权得势的人。涂，同“途”。升青云——青云直上，比喻地位高贵显赫。 ⑱失路者——指在政治上受排挤的人。委——弃。沟渠——指野外低洼之处。委沟渠——即流亡道路的意思。 ⑲渤澥（谢 xiè）——海旁叫渤，断水叫澥。这里是指滨海港湾之地。 ⑳乘（胜 shèng）——古时计物以四为乘。 ㉑鳧（扶 fú）——动物名。泛指野鸭。雁、鳧，都用来比喻人才。这两句说：朝廷人才济济，加几个不显其多，减几个不觉其少。 ㉒三仁——指微子、箕子、比干。微子，商纣王的庶兄。因见商纣王暴虐，数谏纣王，纣王不听，遂出走。箕子，纣王的同宗伯叔，官太师。谏纣王不听，佯狂为奴，为纣所囚。武王灭纣，才把他释放出来。比干，也是纣王的同宗伯叔，官少师。谏纣王三日不去，纣乃剖视其心。《论语·微子》：“微子去之，箕子为之奴，比干谏而死。孔子曰：‘殷有三仁焉。’” 殷墟——指殷都变为废墟，也就是亡国的意思。墟，用作动词，变成废墟。 ㉓二老——指伯夷和姜

尚。《孟子·离娄上》载：伯夷避开纣王，住在北海海边，听说文王兴起了，就说：“为什么不到他那里去呢？我听说他善养老者。”姜尚避开纣王住在东海的海边，听说文王兴起了，就说：“为什么不到他那里去呢？我听说他善养老者。”这两位老人，是天下最有声望的老人，都归到文王那里，这是天下的父亲归到他那里去了。天下的父亲都去了，他们的儿子还往那里去呢？**焜**(斥 chī)——火旺，引申为势盛。

⑭子胥——春秋时吴国大夫。姓伍，名员(云 yún)，字子胥。曾帮助阖闾刺杀吴王僚，夺取王位，整军经武，攻破楚国，以功封于申，又称申胥。吴王夫差时，劝王拒绝越国求和并停止伐齐，王不听，又听信谗言，赐剑迫令自杀。九年后，越国灭了吴国。

⑮种蠡(里 lǐ)——文种、范蠡。文种，春秋末年越国大夫，曾佐助越王勾践灭吴。后来勾践听信谗言，赐剑命他自杀。范蠡，越大夫，曾助越王勾践发愤图强，灭亡吴国。后去越游齐，称鸱夷子皮。后又到陶(今山东定陶西北)，改名陶朱公，以经商致富。

⑯五羖(古 gǔ)——指百里奚。春秋时秦国大夫。原为虞大夫，虞亡时被晋俘去，作为陪嫁的臣子送入秦国。后出走到楚，被楚人所得。秦穆公听说百里奚有才能，就用五张羖(黑牡羊)皮把他赎回来，授之国政，人称五羖大夫。

⑰乐毅——战国时燕将。燕昭王时任亚卿。率军击破齐国，先后攻下七十多城，因功封于昌国(今山东淄博市东南)，号昌国君。昭王死，子惠王即位。惠王中齐反间计，改用骑劫为将，乐毅出奔赵国，被封于观津(今河北武邑东南)，号望诸君。

⑱范雎(居 jū)——战国时魏人。曾事魏中大夫须贾，随须贾出使至齐，为须贾所疑，归国后告于魏相魏齐，因此被打得折肋断齿。后化名张禄，逃到秦国。他游说秦昭王，驱逐专权的秦相穰(瓤 rāng)侯魏冉，由他任秦相。折摺——指折其肋

骨又断其牙齿。摺,同“擣(拉 lā)”,打断。 ⑳蔡泽——战国时燕人。曾游说各国。秦昭王时,秦相范雎以攻赵不胜失宠,他劝说范雎辞退,被任为相国,献计秦昭王攻灭西周。 ㉑(禁 jìn)——下巴突出。 吟——发声不便。 笑唐举——被唐举所笑。唐举,魏人,是战国时善于相面的人。当蔡泽多年游说诸侯也不被重用的时候,曾请唐举给他相面,唐举仔细端详之后就笑着说:“我听说圣人没有好的相貌,大概指的就是你吧?” ㉒其——指天下。 有事——指有乱事。 ㉓萧——萧何。汉初大臣。曾为沛县吏。辅助刘邦建立汉朝,当了丞相。 曹——曹参,汉初大臣。曾为沛县狱吏。辅佐刘邦,屡立战功。继萧何为汉惠帝丞相。 子房——张良,字子房,汉初大臣,辅佐刘邦平天下,封为留侯。 平——陈平,为刘邦开国时的谋臣,惠帝、吕后时任丞相,曾与周勃合谋平定诸吕之变。 勃——周勃,汉初大臣,辅佐刘邦打天下,以军功为将军,封绛侯,与陈平共同平定诸吕之乱。 樊——樊噲,汉初将领,辅助刘邦平定天下,曾任左丞相,封舞阳侯。 霍——霍光,西汉大臣,字子孟,汉武帝时,为奉车都尉。昭帝时,任大司马大将军,辅政。昭帝死后,迎立昌邑王刘贺为帝,不久即废,又迎立宣帝。 ㉔章句之徒——指那些以注释经文为能事而受到重用的儒生。 ㉕驰骛(务 wù)——奔走救急。 ㉖上世——前世,前代。 ㉗解缚而相——指管仲相齐桓公的故事。管仲,春秋初期政治家。齐襄公无道,管仲和召忽奉公子纠出奔鲁国,鲍叔牙奉公子小白出奔莒国。后来齐襄公被杀,公子小白抢先回到了齐国,做了国君,就是齐桓公。桓公迫使鲁国杀了公子纠,还强令鲁国把管仲召忽二人送回齐国。召忽自杀了,管仲请坐囚车回齐。回到齐国,鲍叔牙亲解其缚。由于鲍叔牙的推荐,管仲做了齐桓公的相。 ㉘释褐

而傅——指傅说(月 yuè) 被任用的故事。相传他原是傅岩地方穿着粗布衣服、从事筑墙的奴隶,后来被殷朝的武丁任为大臣,治理国政。 释褐——脱去粗布衣服,指作官。

傅——师傅,此指宰相,这句说由平民擢升为宰相。

⑦倚夷门而笑——指魏国侯嬴佐助信陵君窃符救赵的故事。魏都夷门监者(东门守门人)侯嬴,被信陵君尊为上宾。后来秦攻赵,赵向魏求救,魏王想救赵又惧怕秦国,因而观望不前。信陵君准备带着门客去同秦军拼命,往辞侯嬴,侯嬴只是劝他好好努力,没有提出什么意见。信陵君走至半路,觉得侯嬴不该对他这样冷淡,又回来见侯嬴。侯嬴笑着说:“我本来就知道你会再来的。”就为信陵君设计,盗得了兵符,解救了赵国。

⑧横江潭而渔——指曾与屈原谈话的隐士渔父。屈原被流放后,有一次,在江边看见一个渔父。渔父劝屈原随俗同流,以全身远害。屈原表示宁可葬身于鱼腹,也不与世俗同流合污。江潭,这里泛指江湖。

⑨七十说而不遇——指孔子周游列国的故事。传说孔子游说了七十多个国君,一个明主也没遇上。

⑩立谈而封侯——指虞卿说赵孝成王的事。虞卿是个游说之士,曾游说赵孝成王,第一次见面赵孝成王就赐给他黄金百镒、白璧一双,第二次见面就让他作了赵国的上卿。

⑪枉千乘于陋巷——指齐桓公见小臣稷的故事。齐桓公有个叫稷的小臣,有一天齐桓公到他家三次,也没见到他。从者劝齐桓公不要见他了,齐桓公却坚决要见他。枉,委屈。千乘,指千乘之国的国君。陋巷,狭小的房屋。

⑫拥箠(会 huì)而先驱——指燕昭王礼遇邹衍的故事。箠,笞帚。《史记·孟子荀卿列传》:邹衍到了燕国,燕国国君拿着笞帚走在车子的前面扫清道路,请求做邹衍的弟子。

⑬信其舌——指发挥其口才。信,同“伸”。这句说:在先秦,士人大都能施展

自己的才能,尽量以书面或口头发表自己的意见。 ㉔窒(至 zhì)——堵塞。蹈——践踏,跨越。瑕(匣 xiá)——裂缝。窒隙蹈瑕,意思是扬长避短。无所诘(区 qū)——没有受到什么阻挠。诘,同“屈”。 ㉕群卿——指朝廷中的高级官员。揖客——对客作揖,这里指礼贤下士。 ㉖俛眉——低眉,这里指谦虚自抑。 ㉗见——被。 ㉘殊——与众不同。辟(必 bì)——刑罚。 ㉙卷舌——鼓舌模仿别人发言。同声——意思是人云亦云。 ㉚拟足——照着别人的脚印走。拟,模仿。投迹——踏步。这两句是说当时的风气墨守成规,无所作为。 ㉛向使——假使。乎——同“于”。 ㉜策——古代考试把问题书之于简策,令应举者作答,称为“策问”,也简称“策”。甲科——汉平帝时,科举分为甲乙丙三科。甲科为最上级,入选者为郎中。 ㉝孝廉——汉代选拔官吏的科目之一。由汉武帝开始,每年令郡国各举孝廉一人。孝廉重品行,以孝顺父母和廉洁著称的,才能入选。 ㉞方正——即贤良方正,汉代选拔人材的科目之一,始于汉武帝。行为端方正直而有贤良之誉的人,方得入选。 ㉟独可——只能。抗疏——向皇帝直言劝谏。 ㊱时道是非——指摘时政得失。 ㊲待诏——官名。汉代征士凡特别优异的待诏于金马门。 ㊳触——遭遇。闻——告知所上的疏皇帝已经知道。罢——意见不被采纳。 ㊴青紫——即“纁青拖紫”,指高官厚禄。这五句说:现在只允许这些士人上疏进言,运道好的也只不过得到一个待诏的官职,差的就只告诉他们皇帝已经知道了,随之就不加理睬,又怎么能取得功名,受到重用? ㊵炎炎——火光旺盛的样子。 ㊶隆隆——形容雷声很大。这两句说:旺盛的火光最后要熄灭,隆隆的雷声也是不能持久的。有盛必有衰。 ㊷这两

句说：从表面上看，火光雷声，好象是很弘大结实的。

⑬高明——指显贵。 ⑭瞰(看 kàn)——窥望。以上八句是阐发《易经》“丰”(大的意思)卦之义而成的。“丰”卦震居上，“震”代表雷，就是“天收其声”之意；“丰”卦离居下，“离”代表火，就是“地藏其热”之意；这是旺盛不能持久，将要灭绝的象征。“丰”卦还说：“丰(光大)其屋，部(音部 bù，遮蔽)其家，窥其户，阒(音去 qù，寂静)其无人。”就是“高明之家，鬼瞰其室”之意。此言盛极必衰，富贵到了极点，将有鬼神窥望其室，以伺其覆灭。 ⑮攫拏(掘拿 juē ná)者——指争权夺利的人。攫拏，争夺的意思。 ⑯默默者——指恬淡自守，不争名利的人。 ⑰位极者——指作官作到顶点的人。意思是位极人臣，功高震主，古人所忌。宗——指宗族。 ⑱知玄知默——玄和默都指天道的玄妙幽静。 ⑲极——最高处，这里指最高标准。 ⑳爱——乃，于是。 ㉑神——指一种很高的精神境界。庭——处所。 ㉒漠——同“寞”。 ㉓宅——指根基。以上六句阐发了老庄清静无为的思想。 ㉔人道——作人处世的道理。不殊——没有什么两样。 ㉕彼——指春秋、战国时的圣贤。易时——互换一下时代。 ㉖鸱枭(痴消 chī xiāo)——即鸱鸺(消 xiāo)，猫头鹰。古人以为不祥之物。 ㉗魍魉(眼廷 yǎn tíng)——即壁虎。这两句说：客凭着下愚之见来嘲笑圣贤。 ㉘俞跗(付 fū)——是上古时的良医。扁鹊——是战国时代的良医。 ㉙靡——无，没有。玄——指《太玄经》所阐的玄理。这句说：虽然这样，但是不照《太玄经》所说的做就不能成名吗？ ㉚范——范雎。蔡——蔡泽。以下——指萧何、曹参等人。 ㉛这两句说：范雎、蔡泽等人都不过是以游说诸侯取得功名，似不必用高深的玄理来指导了吧？ ㉜亡命——逃亡，这里指逃

亡在外的人。 ⑬ 髀(恰 qià)——腰骨。 ⑭ 徽索——绳子。这句说：范雎免于人狱。 ⑮ 翕(细 xì)——收缩。蹈背——被人用脚在背上践踏。 ⑯ 扶服——同“匍匐”。入秦——指范雎忍辱求仕。范雎跟随秦使者王稽坐车由魏逃入秦国，途中遇见秦相穰侯。范雎深知穰侯在秦专权，讨厌别人收纳六国诸侯之客，就让王稽把他藏在车箱里，躲过了穰侯。 ⑰ 激印——激怒的意思。印，同“昂”。万乘之主——指秦昭王。 ⑱ 介——间隔，这里指离间。泾阳——秦昭王之弟权贵泾阳君。 ⑲ 抵(止 zhǐ)——排击。秦昭王母宣太后专制，穰侯擅权，泾阳君等生活奢侈，胜过王室。范雎借此机会向秦昭王离间他们，说他们名声很大，势力很强，将来会篡夺王位，秦昭王听后非常恐惧。于是废掉了太后，免掉了穰侯的相位，并把穰侯、泾阳君等人驱逐出函谷关外，拜范雎为相。 ⑳ 当(荡 dàng)——恰巧，这里指碰上了好机会。 ㉑ 山东——泛指崤山函谷关以东地区，即六国地区。 ㉒ 颌颔(亲移 qīn yǐ)——下巴突出的样子。颌，弯曲。颔，下巴。折颔(饿 è)——断鼻梁，指鼻梁骨塌陷。 ㉓ 唾——唾沫。这两句写蔡泽貌相可厌。 ㉔ 强秦之相——指范雎。这句说：蔡泽见了范雎仅行长揖之礼，而不下拜。 ㉕ 扼——掐住。咽——咽喉。亢——绝。这句是形容蔡泽要挟恐吓范雎的厉害样子。 ㉖ 拊其背——指在他的背后一击。拊，同“拊”，打击。夺其位——范雎作了秦相以后，让郑安平伐赵，结果郑安平投降了赵国。任王稽为河东太守，又因私通诸侯而被诛。按秦法，范雎应当有连坐灭族之罪。秦昭王虽宽恕了他，但他还是惴惴不安。蔡泽入秦，趁此机会用言语要挟范雎，劝他退位。于是范雎称病免相，蔡泽就代他作了秦相。 ㉗ 时——时机、机会，这里指碰上了一定的时机。

⑭天下已定——指刘邦统一了中国。 ⑮金革——兵革，指战争。 ⑯都于洛阳——指刘邦初拟在洛阳建都。

⑰娄敬——即刘敬。汉初齐人。《史记·刘敬叔孙通列传》载：汉五年（公元前202年），娄敬去陇西当戍卒，经过洛阳，卸下拉车的绳索，穿着羊裘，向刘邦建议建都长安，刘邦从其言，并赐敬姓刘氏。后封关内侯。委——抛弃，扔下。辂（路lù）——绑在车辕上用来牵引车子的横木。脱——脱去，取下。鞅——同“挽”，指拉车用的绳索。

⑱掉——摇，鼓动。 ⑲不拔——动不了，指稳妥可靠。

⑳举——举起，抬起，这里是一种形象说法。中国——指京都。 ㉑适——正，恰好，指碰巧赶上了好机会。

㉒五帝——说法不一，一般指黄帝、颛顼（专续zhuān xū）、帝喾（库kù）、唐尧、虞舜。垂——流传。典——典籍，也指政制。 ㉓三王——指夏禹、商汤、周文王。 ㉔叔孙通——曾为秦博士。后归刘邦，任博士，称稷嗣君。刘邦既定天下，诸侯共尊刘邦为帝，但群臣饮酒争功，有的酒醉狂呼，拔剑击柱，刘邦为此而担心。叔孙通就招集了许多儒生，明习君臣之间的礼仪，使贵贱有差别，尊卑有次第。此后诸侯群臣朝见，或置酒会饮，都不敢喧哗失礼，因而显出皇帝的尊贵。枹（扶fú）鼓——指战争。枹，原指鼓槌。这句说：叔孙通在刘邦还没平定天下的时候就已降汉。 ㉕解甲投戈——解去铠甲，丢掉戟戈，指战争停止，天下已定。

㉖得——指得到时机。 ㉗吕刑——泛指周代的刑法。吕，即吕侯，也称甫侯，周穆王时人，为周室司寇。穆王让他制定刑法，通告四方。靡敝——败坏的意思。

㉘权——衡量，制定。制，法制。 ㉙萧何造律——汉朝初年，萧何收集秦法，采取其中适合于当时情况的条文，制定律令九章。 ㉚宜——指合乎时宜。 ㉛陛（披

pī)——谬误。 ⑩惑——迷惑。这里指不明事理。

⑪成周之世——指周公辅佐成王的时代。成周，指西周初年的洛邑，即后来的洛阳，周公辅佐成王时，曾筑城于此，号为成周。 ⑫乖——违背，指违反情理。 ⑬金——金日磾(密低 mì dī)，西汉大臣，字翁叔。本匈奴休屠王的太子，武帝时从昆邪王归汉，任马监，迁侍中。张——张安世，西汉大臣，张汤之子。金、张二人都是汉宣帝时的显宦。

后世以“金张”为显宦的代称。许——许广汉，是汉宣帝皇后许氏的父亲。史——指史恭及其长子史高。史恭是汉宣帝的祖母史良娣之兄。宣帝幼时，就寄养在史恭家。史恭死，长子高以旧恩封乐陵侯，官至大司马车骑将军。许史两家都是汉宣帝的外戚，后世以“许史”为外戚的代称。

⑭狂——昏乱。 ⑮萧规曹随——西汉初，曹参继萧何为相，全部根据萧何的成规办事。 ⑯留侯画策——指刘邦平定天下，决策多出自张良。画，通“划”。 ⑰陈平出奇——指陈平辅佐刘邦平定天下，曾六出奇计。

⑱响——指声誉。坻(氏 shì)——指依附在山崖上的岩石。隤(颓 tuí)——倒塌。 ⑲瞻(善 shàn)智——充足的智慧。瞻，富足、充足。 ⑳会——正碰到。可为——可以有所作为。 ㉑从——顺利。 ㉒藺生——即藺相如。

收功——成功。章台——秦国宫殿名。这句说的是：藺相如完璧归赵的事。赵惠文王有一块有名的宝玉和氏璧，秦昭王想骗取这块宝玉，藺相如奉使秦国，在章台上用自己的生命保卫了宝玉，使宝玉又完整地归回了赵国。 ㉓四皓——四位白发老人。指秦汉之际的四位隐士，即东园公、绮里公、夏黄公、角(路 lù)里先生。采荣——采取荣誉。采荣，一语双关，荣本是草木之英(花)，采取以供食，这是隐士的生活，但许多隐士都是为了取得荣誉而隐居。南山——

即今河南省的商山。秦始皇时，这四个人隐居南山。汉高祖当皇帝之后，想征用他们，他们不来。当高祖想废掉太子时，吕后用张良的计策，把他们请来辅佐太子，才没把太子废掉。四皓也因而荣贵。 ⑩公孙——即公孙弘。金马——指金马门。汉武帝元光五年，征贤良文学，公孙弘被推荐赴京到太常对策。当时对策的有一百多人，公孙弘被天子录取为第一名。于是拜为博士，待诏金马门。以后累官至丞相，封平津侯。 ⑪骠（票 piào）骑——汉代将军名号，这里指作过骠骑将军的霍去病。他是武帝皇后卫子夫的侄子，曾引兵攻打匈奴，深入至祁连山，捕获俘虏很多。他前后六次出击匈奴，解除了西汉初年以来匈奴对汉王朝的威胁。发迹——起家的意思。祁连——祁连山，在今甘肃省张掖县西南。 ⑫司马长卿——即司马相如。窃资（资 zī）——指财物来得不正当。资，同“资”，钱财。卓氏——指卓文君之父卓王孙。卓王孙是临邛的富人，有女文君寡居在家，知音律。司马相如到卓王孙家作客时，以琴挑之，卓文君于是私奔到相如那里。卓王孙得知之后大怒，不分一钱给卓文君。二人就在临邛开设酒店，亲自操作。卓王孙感到不光采，不得已分给卓文君奴婢百人，钱百万，及其嫁时衣被财物。 ⑬炙（至 zhì）——烤肉。细君——东方朔的妻子，后来以“细君”为妻的代称。有一次，汉武帝在三伏天赐给群臣肉，天已经晚了，主持这件事的太监还没来，东方朔就自己动手割肉而去。第二天，武帝令他自责，他便说道：“朔来！朔来！受赐不待诏，何无礼也！拔剑割肉，一何壮也！割之不多，又何廉也！归遗细君，又何仁也！”武帝听后笑了，说：“让你自责，你倒自誉起来了。”又给他酒一石，肉百斤，带回去给他的妻子。 ⑭数子——指蔺相如等人。并——并列。 ⑮这两句说：自己比不上

上面说的那些人，所以只好默默地草创《太玄》，知足自守。

归田赋

张衡

游都邑以永久^①，无明略以佐时^②；徒临川以羨鱼^③，俟河清乎未期^④。感蔡子之慷慨^⑤，从唐生以决疑^⑥。谅天道之微昧^⑦，追渔父以同嬉^⑧。超埃尘以远逝^⑨，与世事乎长辞^⑩。

于是仲春令月^⑪，时和气清，原隰郁茂^⑫，百草滋荣^⑬。王雎^⑭鼓翼，仓庚^⑮哀鸣。交颈颉颃^⑯，关关嚶嚶^⑰。于焉逍遥^⑱，聊以娱情^⑲。

尔乃龙吟方泽，虎啸山丘^⑳。仰飞纤缴^㉑，俯钓长流。触矢而毙，贪饵吞钩；落云间之逸禽^㉒，悬渊沉之魴鲋^㉓。

于是曜灵俄景^㉔，系以望舒^㉕。极般游之至乐^㉖，虽日夕而忘劬^㉗。感老氏之遗诫^㉘，将回驾乎蓬庐^㉙。弹五弦之妙指^㉚，咏周、孔之图书^㉛。挥翰墨以奋藻^㉜，陈三皇之轨模^㉝。苟纵心于物外^㉞，安知荣辱之所如^㉟？

【作者介绍】 张衡(78—139),字平子,南阳西鄂(今河南省南阳市)人。东汉安帝时历任郎中、太史令、河间相、尚书等职。张衡是我国古代一位著名的学者和科学家,曾研制成候风地动仪(一种测报地震的仪器),在我国科学发展史上占有很重要的地位。他在政治上反对宦官,在作河间相时颇有建树。他又是一位文学家,《二京赋》、《思玄赋》、《四愁诗》等是他的代表作。有《张河间集》。

【说明】 这篇赋当是张衡后期的作品。当时政治黑暗,宦官把持朝政。张衡有政治抱负,反对宦官。但他的政治抱负根本不能实现,反对宦官则随时都可能给自己带来灾难。于是张衡想到“归田”,想到离开污浊的官场。这就是他写这篇《归田赋》的来由。本文除第一段写归田的原因外,其余三段都是想象中的归隐生活。张衡一生并没有离开官场,并没有归隐,而他却把归隐的生活想象得十分恬静、惬意,这表现了他对黑暗现实的不满和对光明理想的追求以及不与恶势力同流合污的精神。

这篇抒情小赋以清新晓畅的语言描写了作者真挚朴素的思想感情,风格平实,结构严谨自然,历来为人们所称道。

【解释】 ①都邑——指东汉都城洛阳。以——助词。永久——长久。这句说:到京师供职已经很久了。安帝时,张衡被召至京师,任郎中之职,后历任太史令、公车司马令等。 ②明略——高明的谋略。佐时——辅佐当时的君主。此句为谦词,也反映出张衡“仕不得志”的心情,“归田”的想法由此产生。 ③徒——空。临川羡鱼——《淮南子·说林训》有“临流而羡鱼,不如归家织网”的话。以——而。此句意谓自己空有“佐时”的愿望而无法付之实现。 ④俟——等待。河清——黄河河水浑浊,古代传

说,黄河一千年水清一次。古人认为那是圣人出世、政治清明的象征。 未期——未可预期。周佚诗有“俟河之清,人寿几何”的话。这句说想等待圣人出世,政治清明,自己可以有一番作为,但这日子难以预期。 ⑤蔡子——蔡泽,战国时燕国的游士。先游于诸侯,不为诸侯所用。后入秦,代范雎为相。 慷慨——士人不得志而产生的不平的心情。 ⑥唐生——唐举,战国时魏人,善相面。蔡泽在未得志之时,曾让唐举给自己相面,得到启发,遂发愤入秦,建立了功业。 决疑——指问相之事。 ⑦谅——信,诚,的确是。 之——助词。 微昧——幽隐难知。 ⑧渔父——指隐居江湖的人。王逸在《楚辞·渔父》序中说:“屈原放逐,在江湘之间,忧愁叹吟,仪容变易。面渔父避世隐身,钓鱼江滨,欣然自乐。时遇屈原川泽之域,怪面问之,遂相应答。” 同嬉——一同游乐。 ⑨超——超脱。 埃尘——指污浊的世俗,与下句的“世事”同义。 遐逝——远走高飞。 ⑩长辞——永别。 ⑪仲春——二月;古时一月称孟春,二月称仲春,三月称暮春。 令月——好月份,好季节的意思。 令,善。 ⑫原——高的平地。 隤(习 xī)——低的平地。 郁茂——草木繁盛。 ⑬滋——繁长。 荣——茂盛。 ⑭王雎(居 jū)——鸟名,鱼鹰,王是大的意思。 ⑮仓庚——黄莺。 ⑯交颈——亲昵貌。 颡颡(协杭 xié háng)——鸟上下飞翔的样子;飞而上叫颡,飞而下叫颡。 ⑰关关嚶(英 yīng)嚶——鸟鸣声。 ⑱于焉——于是,于此。 逍遥——优游自得的样子。这句是《诗经》中的成语。 ⑲聊——暂且。 ⑳尔乃——于是。方泽——大泽。这两句说自己在田园中啸傲自得,如龙之在泽,虎之在山,十分畅适。 ㉑仰飞——仰射。 纤(先 xiān)——细。 缴(灼 zhuó)——系在箭尾的丝绳。这句说

自己仰射高飞的鸟。 ②落——射落。逸禽——飞鸟。

③悬——钓起。渊沉——沉于渊底的。魍魉(沙留 shā liú)都是鱼名。以上一段写闲居射鸟钓鱼之乐。 ④曜(要 yào)灵——太阳。俄——斜。景——同“影”，这里指日影。这句说夕阳西斜，天色向晚。 ⑤系以——继之以。望舒——本神话中月亮的御者，这里代月亮。 ⑥般(盘 pán)游——游乐；般，作“乐”解。至乐——最大的快乐。

⑦勩(渠 qú)——劳苦。这句说：虽然从早到晚，但一点也不感到疲劳。 ⑧老氏——老子。老氏之遗诫——指老子《道德经》第十二章“驰骋畋(田 tián)猎，令人心发狂”的话。 ⑨回驾——返车。蓬庐——茅屋，草舍，指自己的住处。 ⑩五弦——五弦琴，据说为舜所制。妙指——美妙的音乐。指，同“旨”，意趣的意思。 ⑪咏——诵读。周——周公，姓姬名旦，周武王之弟，成王之叔，辅佐成王治理天下。周的典章制度礼仪等多出自他手。孔——孔子，姓孔名丘，春秋时鲁人。儒家学派的创始人。 ⑫翰——笔。奋藻——写文章。藻，词藻。 ⑬陈——陈述。三皇——传说中的三个远古的帝王，一般指伏羲、神农、黄帝。轨模——轨与模都作“法式”解，这里指陈述自己的政治理想。以上四句写游猎归来，弹琴读书，写作述志，也自得其趣。 ⑭苟——如果能够。纵——解放，自白。物外——世俗的牵累之外。 ⑮所如——何如，怎么样。这两句是说：如果把自己的心神放于世外，忘怀一切，哪里还会考虑什么荣辱得失。

刺世疾邪赋

赵壹

伊五帝之不同礼①，三王亦又不同乐②。数极自然变化③，非是故相反驳④。德政不能救世濶乱⑤，赏罚岂足惩时⑥清浊？春秋时祸败⑦之始，战国愈增其荼毒⑧。秦、汉无以相逾越⑨，乃更加其怨酷⑩。宁计生民之命⑪，唯利己而自足⑫。

于兹迄今⑬，情伪万方⑭。佞谄日炽⑮，刚克消亡⑯。舐痔结驷⑰，正色徒行⑱。佞媮名势⑲，抚拍⑳豪强。偃蹇㉑反俗，立致咎殃㉒。捷慑逐物㉓，日富月昌。浑然同惑㉔，孰温孰凉㉕？邪夫显进㉖，直士幽藏㉗。

原斯瘼之攸兴㉘，实执政之匪贤㉙。女谒掩其视听兮⑳，近习秉其威权㉚。所好则钻皮出其毛羽㉛，所恶则洗垢求其瘢痕㉜。虽欲竭诚㉝而尽忠，路绝峻而靡缘㉞。九重既不可启㉟，又群吠之狺狺㉠。安危亡于旦夕㉡，肆嗜欲㉢于目前。奚异涉海之失舵㉣，坐积薪而待然㉤。

荣纳由于闪榆②，孰知辨其蚩妍③？故法禁屈挠④于势族，恩泽不逮于单门⑤。宁⑥饥寒于尧、舜之荒岁兮，不饱暖于当今之丰年。乘理⑦虽死而非亡，违义虽生而匪存⑧。

有秦客⑨者，乃为诗⑩曰：“河清不可俟⑪，人命不可延⑫。顺风激靡草⑬，富贵者称贤⑭。文籍⑮虽满腹，不如一囊钱。伊优北堂上⑯，抗脏倚门边⑰。”鲁生闻此辞⑱，系⑲而作歌曰：“势家多所宜⑲，咳唾自成珠⑳；被褐怀金玉㉑，兰蕙化为刍㉒。贤者虽独悟㉓，所困在群愚㉔。且各守尔分㉕，勿复空驰驱㉖。哀哉复哀哉，此是命矣夫㉗。”

【作者介绍】 赵壹，字元叔，东汉末年人，生卒年不详。汉阳郡西县（今甘肃省天水市）人。赵壹生当宦官专权、政治黑暗的时代，他为人耿介倨傲，故不为权势所容。屡被诬，几乎被杀；幸有友人援救，得免于难。后郡举上计（向上级报告一郡税收会计的官员）。到了京师，得到司徒袁逢、河南尹羊涉二人的赏识，名动京师。后多次被官府徵召，皆不就任，终老于家。其事迹见《汉书·文苑传》。

【说明】 《刺世疾邪赋》是赵壹的代表作。它尖锐地揭露了封建统治阶级残民以逞的本质，对东汉末年政治黑暗、社会风气败坏的现实进行了批判，对奸佞当权、豪门枉法、小人得势，正人君子却被排斥、受打击的不合理现象表示了强烈的不满，体现了生活在封建社会下层有正义感的知识分子的反抗精神。

此赋的风格与典型的汉代咏物大赋迥然不同，也与某些描写士大夫闲情逸趣的抒情小赋完全两样。本文一反大部份汉赋所具有的呆板、典雅、含蓄的作风，抛弃了堆砌辞藻的作法，而是直抒作者的胸臆，言词激切，对封建统治者嘻笑怒骂，不留情面，具有强烈的批判性。本文结构紧凑集中，语言通俗流畅，概括力强。

【解释】 ①伊——发语词。 五帝——说法不一，一般指黄帝、颛顼(专续 zhuān xū)、帝喾(库 kù)、唐尧、虞舜。 之——助词。 礼——与下文的“乐”为互文，泛指典章制度。 ②三王——指夏禹、商汤、周文王。以上两句是说五帝、三王时期，情况各不一样，所以典章制度也互不相同。 ③数——气数，天道。 极——发展到极限。这句是说气数到了极限自然发生变化。 ④非是——不是。 故——故意。 驳——同“驳”，反驳，排斥。以上两句的意思是社会政治的变革起因于“数”(客观规律)，而不由人们的主观意图。 ⑤溷(混 hùn)乱——浊乱。这句说：统治者标榜德政，但无补于政治的腐败。 ⑥惩——警戒，阻止。 时——与上句的“世”为互文，指时代，世道。这句说：即使重刑厚赏，也不足以保证政治清明。 ⑦祸败——灾祸与败坏，指人民受的灾祸与社会道德败坏。 ⑧荼(途 tū)——苦菜； 毒——毒虫； 荼毒——这里比喻人民的苦难。 ⑨秦、汉无以相逾越——秦汉不能比春秋战国更进步。逾越，超过。 ⑩乃——竟然。 怨——怨毒。 酷——残酷。 ⑪宁——岂，哪里。 计——考虑。 生民——人民。 ⑫唯——只。 ⑬于——同本句的“迄”字，都是“到”的意思。 兹——此，与本句的“今”字相同。“于兹”与“迄今”的意思完全相同，重复是为了加强语意，也是为了形式整齐。 ⑭情伪——真假、利弊。 万方——

形形色色。这句是说到了现在，社会上是非混淆，真伪难分。

⑮佞(泞 nìng)——巧媚善辩。谄(产 chǎn)——阿谀奉承。炽(斥 chì)——盛大，嚣张。

⑯刚克——刚强正直。

⑰舐(氏 shì)痔(至 zhì)结驷——《庄子·列御寇》载：秦王有病召医，能舐痔者给车五乘。舐，舔。痔，痔疮。舐痔，指代阿谀拍马的小人。驷，四马拉的车子。结驷，指驷马的车一辆连着一辆。这里形容奸邪人多势大。

⑱正色——正其颜色，正直不苟的人。徒行——指不为世用，无车可坐，只好徒步而行。

⑲伛偻(予区 yǔ qū)——伛偻，屈背，这里指屈背弯腰向人献媚。名势——有名有势的人。

⑳抚拍——拍马奉承的动作。

㉑偃蹇(掩检 yǎn jiǎn)——高傲。

㉒立致——立刻招致。咎(旧 jiù)殃——罪名，灾祸。

㉓捷——快。偃(赦 shè)——当为“摄”，摄取的意思。逐物——追逐名利。

㉔浑然——没有区别。这句是说整个社会是非不分，人们都被迷惑了。

㉕孰——哪一个。温凉——指好坏。

㉖显进——犹言高升。

㉗幽藏——退隐，被埋没。

㉘原——作动词用，追究原因。斯——这个。瘼(漠 mò)——病，指社会的弊病。攸(优 yōu)——与“所”字同义。

㉙匪——同“非”。这两句是说追究产生这些社会弊病的原因，实在是因为执政者不贤。

㉚女谒——指干予朝政的宫庭妇女及其戚族。谒——指谒请，请托。其——指皇帝。视听——耳目。这句是说宫庭妇女的请托和谗言使皇帝的耳目蔽塞。

㉛近习——指皇帝亲近的人，这里主要指宦官。秉——持，掌握。这句是说皇帝的近侍掌握了皇帝的威权。

㉜所好(耗 hào)——所喜欢的人。钻皮出其毛羽——钻透皮肤插上毛羽，指想尽办法夸大他的优点，以便提拔重用。

㉝所恶(误 wù)——所

厌恶的人。洗垢求其瘢痕——洗去皮肤的污垢，寻找斑点，指想尽办法挑剔他的缺点，以便打击陷害。⑭竭诚——尽忠为国。⑮险——同“险”。靡缘——无可取道；靡，无。缘，沿着前进。⑯九重（虫 chōng）——指皇宫的宫门重重，即指皇帝。启——打开。⑰吠——狗叫。之——助词。狺（银 yín）狺——狗叫声。《楚辞·九辩》：“君之门兮九重，猛犬狺狺而近吠兮，关梁闭而不通。”这里比喻奸佞进谗，皇帝受到蒙蔽。⑱安——这里作动词用，“安心于……”的意思。旦夕——早晚。这句是说统治者在早晚即将发生严重危机的时候，还恬然处之。⑲肆——放纵。嗜（是 shì）欲——贪欲。⑳奚异——有什么不同。奚，何。㉑薪——柴草。然——古“燃”字。这两句的意思是：这与航海失舵，坐在柴堆上等待被烧有什么不同？㉒荣纳——荣升，重用。闪榆——谄佞的样子。㉓孰——谁。蚩（吃 chī）——丑陋。妍（言 yán）——美丽。㉔法禁——法律禁令。屈挠——屈服。㉕恩泽——皇帝的恩惠。逮——及，到。单门——寒门，无权无势的人。㉖宁——宁可。㉗乘理——合乎正义。乘，遵守。㉘匪——同“非”。㉙秦客——秦地的人。这里的秦客与下文的鲁生一样，都是作者随意假托的人物。㉚乃——便，就。㉛河——黄河。黄河河水混浊。古代传说黄河水一千年清一次，古人认为那是圣人出世、政治清明的象征。俟（四 sì）——等待。㉜延——延长。㉝激——吹动。靡草——细弱的草。这句是形容投机的人随风倾倒。㉞富贵者称贤——富贵的人总是好的。讽刺语。㉟文籍——文章书籍，指人的学问。㊱伊优——逢迎献媚说话没有定见的样子。北堂——在北边的厅堂，为富贵者所居之

处。 ⑤抗脏——也作“肮脏”，高亢刚直的样子。倚门边——指不为统治者所用。这两句是说小人得志，正人被排斥。 ⑥此辞——此诗。 ⑦系——接着。 ⑧宜——合宜。 ⑨这两句是说：权豪之家干什么都被认为是合宜的，他们吐一口唾沫也成了珍珠。 ⑩被——披，穿着。褐——粗毛布短袄，穷人所穿。语出《老子》：“圣人被褐怀玉。” ⑪兰蕙——香草名。刍——喂牲口的干草。这两句是说贫贱的人虽有金玉之才，但也不为统治者所用，如同兰蕙被当作刍草。语出《楚辞》：“荃蕙化而为茅。” ⑫独悟——独自清醒。 ⑬所困在群愚——被困于多数不明事理的愚人。 ⑭且——暂且。守尔分——守着你的本份。 ⑮勿复——不要再……。驰驱——指奔走。 ⑯矣夫——均为语气助词，两个语气助词连用，表示强烈的语气。

述行赋 并序

蔡邕

延熹二年①秋，霖雨逾月②。是时梁冀新诛③，而徐璜、左悺等五侯擅贵于其处④。又起⑤显阳苑于城西，人徒⑥冻饿，不得其命者⑦甚众。白马令李云以直言死⑧，鸿胪陈君以救云抵罪⑨。璜以余能鼓琴⑩，白⑪朝廷。敕陈留太守发遣余⑫。到偃师⑬，病

不前，得归。心愤此事，遂托^⑭所过，述^⑮而成赋。

余有行于京洛^⑯兮，遭淫雨之经时^⑰。涂迤邐其蹇连^⑱兮，潦污滞^⑲而为灾。乘马蹇^⑳而不进兮，心郁悒^㉑而愤思。聊弘虑以存古^㉒兮，宣幽情而属词^㉓。

夕宿余于大梁兮^㉔，消无忌之称神^㉕。哀晋鄙之无辜兮，忿朱亥之篡军^㉖。历中牟^㉗之旧城兮，憎佛肸之不臣^㉘。问甯越之裔胄兮^㉙，藐仿佛而无闻^㉚。

经圃田而瞰北境兮^㉛，悟卫康之封疆^㉜。迄管邑而增感叹兮，愠叔氏之启商^㉝。过汉祖之所隘兮，吊纪信于荥阳^㉞。

降虎牢之曲阴^㉟兮，路丘墟以盘萦^㊱。勤诸侯之远戍兮，侈申子之美城。稔涛塗之愆恶兮，陷夫人以大名^㊲。登长坂以凌高兮^㊳，陟葱山之峣陁^㊴。建抚体以立洪高兮^㊵，经万世而不倾。回峭峻以降阻兮^㊶，小阜寥其异形^㊷。冈岑紆以连属兮^㊸，溪谷夔其杳冥^㊹。迫嵯峨以乖邪兮^㊺，廓岩壑以峥嵘^㊻。攒械朴而杂榛楛兮^㊼，被浣濯而罗生^㊽。布薤菜与台菌兮^㊾，缘层崖而结茎^㊿。行游目^㊽以南

望兮，览太室⑤之威灵。顾大河于北垠⑥兮，瞰洛汭之始并⑦。追刘定之攸仪兮⑧，美伯禹⑨之所营。悼太康⑩之失位兮，愍五子之歌声⑪。

寻修轨以增举兮⑫，邈悠悠之未央⑬。山风汨以飘涌兮⑭，气燥燥而厉凉⑮。云郁术⑯而四塞兮，雨蒙蒙而渐唐⑰。仆夫疲而劬瘁⑱兮，我马虺隤以玄黄⑲。格葬丘而税驾兮⑳，阴曢曢而不阳㉑。

哀衰周之多故兮，眺颍隈㉒而增感。忿子带之淫逆兮，唁襄王于坛坎。悲宠嬖之为梗兮，心惻怆而怀惨㉓。

乘舫舟而溯湍流兮㉔，浮清波以横厉㉕。想宓妃㉖之灵光兮，神幽隐以潜翳㉗。实熊耳之泉液兮㉘，总伊瀍与涧瀨㉙。通渠源于京城兮，引职贡乎荒裔㉚。操吴榜㉛其万艘兮，充王府而纳最㉜。济西溪而容与兮㉝，息巩都而后逝㉞。愍简公之失师兮，疾子朝之为害㉟。

玄云黯以凝结兮㊱，集零雨之溱溱㊲。路阻败而无轨兮㊳，涂泞溺而难遵㊴。率陵阿以登降兮㊵，赴偃师而释勤㊶。壮田横之奉首兮，义二士之侠坟㊷。伫淹留以候霁兮㊸，感

忧心之殷殷⑨。并日夜而遥想兮，宵不寐以极晨⑩。候风云之体势兮⑪，天牢湍而无文⑫。弥信宿而后阒兮⑬，思逶迤而东运⑭。见阳光之颢颢兮⑮，怀少弭⑯而有欣。

命仆夫其就驾⑰兮，吾将往乎京邑⑱。皇家赫而天居兮⑲，万方徂而星集⑳。贵宠偏以弥炽兮㉑，金守利而不戢㉒。前车覆而不远兮，后车驱而竞及㉓。穷变巧于台榭兮㉔，民露处而寝湿㉕。消嘉谷㉖于禽兽兮，下糠粃而无粒㉗。弘宽裕于便辟兮㉘，纠忠谏其褻急㉙。怀伊吕而黜逐兮㉚，道无因而获入㉛。唐虞渺其既远兮，常俗生于积习㉜。周道鞠为茂草兮㉝，哀正路之日翬㉞。

观风化之得失兮，犹纷挐其多违㉟。无亮采以匡世兮㊱，亦何为乎此畿㊲？甘衡门㊳以宁神兮，咏《都人》㊴而思归。爰结踪而回轨兮㊵，复邦族以自绥㊶。

乱㊷曰：跋涉遐路㊸，艰以阻㊹兮。终其永㊺怀，窘阴雨㊻兮。历观群都㊼，寻前绪㊽兮。考之旧闻㊾，厥事举兮㊿。登高斯赋，义有取兮㉀。则善戒恶㉁，岂云苟㉂兮？翩翩独征㉃，无俦与㉄兮。言旋言复㉅，我心胥㉆兮。

【作者介绍】 蔡邕(132—192),东汉陈留(治所在今河南省开封市东南)人,字伯喈。博学多才,好辞章,精通天文、算术、音律,工书善画,喜弹琴。灵帝建宁年间,授官郎中,奏定六经文字,自写经文,册立太学门外。因上书极言时政之失,对宦官多所讥议,为宦官中常侍程璜诬告,被钳髡徙朔方,后遇赦得还。董卓专权时,蔡邕应徵出仕,初拜侍中。初平初年,任中郎将,封高阳乡侯。王允诛杀董卓,蔡邕以同情董卓下狱,死在狱中。

蔡邕的文章,生前就享有盛名。有《蔡中郎集》流传于世。

【说明】 如本文序中所说,作者被征召赴京师,途中以病得归。这篇赋记述了途中的所见所感,借古讽今,含有表彰忠良、贬斥奸佞的思想。由于作者深惜皇权的衰落,痛恨宦官的跋扈,所以在评价古人古事中多肯定当权者,而否定以下犯上的人物。作者的这种看法显然有片面性,但如果与作者对宦官的痛恨联系起来,还是有一定的进步意义的。特别是作者不与恶势力同流合污的精神,是值得肯定的。

“纪行”一类的辞赋开端于班彪的《北征赋》,蔡邕的《述行赋》较之《北征赋》,在反映社会现实和抒情技巧方面,都有明显的发展。

【解释】 ①延熹——东汉桓帝的年号。延熹二年,公元一五九年。 ②霖(林 lín)雨——久下不停的雨。逾(余 yú)——超过。 ③梁冀——桓帝梁皇后之兄,继其父为大将军,专朝政二十余年。他在当权时,凶狠暴虐。梁皇后死,桓帝对他产生了疑心。延熹二年八月,桓帝与宦官单超、具瑗(院 yuàn)、唐衡、左悺、徐璜(黄 huáng)五人密谋杀掉了他。诛——杀。 ④五侯——桓帝在一天之内封宦官单超为新丰侯,徐璜为五原侯,具瑗为东武阳侯,左

馆为上蔡侯，唐衡为汝阳侯，世称五侯。擅贵——擅权贵盛。于其处——是说五侯代梁冀而起，同样专权暴虐，作威作福。⑤起——这里是修建的意思。⑥人徒——指被役使修建显阳苑的人众。⑦不得其命者——指在修建显阳苑中因事故等而横死的役徒。⑧白马——东汉县名，治所在今河南省旧滑县城东。以——因为。这句指李云上书指陈宦官无功不当封侯，触怒了桓帝，下狱被杀的事。⑨鸿臚陈君——指当时任大鸿臚的陈蕃。抵罪——这里作“得罪”解。⑩余——我。⑪白——陈告。⑫敕——皇帝的命令。发遣——征调起行的意思。⑬偃师——故址在今河南省偃师县。⑭遂——于是。托——假托。⑮述——叙述。⑯京洛——东汉都城洛阳。⑰遭（构 gòu）——遇上。淫雨——久雨；淫，久雨为淫。之——助词。经时——历时，长时间。据《通鉴》记载，延熹二年夏，京师大水。⑱涂——路途。迍邐（淳占 zhūn zhān）——路难走不敢前进的意思。其——助词。蹇（剪 jiǎn）连——道路难行。⑲潦（老 lǎo）污——积水。⑳蹠（翻 fān）——兽足。马蹠即指马。㉑郁悒（义 yì）——忧愁，愁闷。㉒聊——且。弘（洪 hōng）虑——犹言开怀。弘，大。存——想念。㉓宣——散泄。属（主 zhǔ）词——写文章。属，连缀。㉔夕宿余——即余夕宿。大梁——今河南省开封市，战国时魏国的都城，称大梁。㉕诮（鞘 qiào）——责备；蔡邕对信陵君的为人持批评态度，因此用了“诮”这一动词。无忌——魏国的公子，号信陵君，在魏国专权多年，家有门客三千，为战国四公子之一。称神——受到崇拜。㉖哀晋鄙两句——魏安釐王二十年（公元前二五七年），秦军围赵国邯郸。赵国向魏国求救。魏王派晋鄙率领十万大军救

赵。后来魏王怕因此惹得秦兵攻魏，又命令晋鄙在邺地停下军队。魏公子信陵君为救赵设计让魏王的宠姬如姬盗得虎符（虎形兵符），派朱亥椎杀了晋鄙，夺得他的军队，遂率军解邯郸之围，救了赵国。蔡邕认为信陵君虽然建立了功劳，但这一行为是违背法纪和道德的；因此给以讥诮，并对晋鄙无辜被杀表示哀怜，对朱亥篡军表示愤慨。 ⑳中牟——在今河南省中牟县，春秋时晋邑，封给了赵简子。 ㉑佛肸（弼西 bì xī）——春秋时期晋国大夫赵简子封地中牟的邑宰，后据中牟背叛了赵氏。不臣——不守臣节，指叛乱行为。蔡邕在这里对佛肸持否定态度，这和他对信陵君盗符救赵持否定态度一样，是借古讽今，对当时勋戚宦官杀害大臣，欺君弄权的不臣行为表示憎恨和谴责。 ㉒甯越——战国时中牟人。他受不了耕稼的劳苦，问他的朋友说：怎么才能免除这种劳苦？他的朋友告诉他：最好是求学，学三十年可以作大官。甯越说：我十五年就可以了；别人休息睡觉，我不休息不睡觉。十五年以后，他真的成了周威王的老师，富贵腾达了。事见《吕氏春秋》。裔（义 yì）胄——后人。 ㉓藐——通“邈”，渺远。仿佛——模糊不清。这句是指甯越的后人很少知名者。作者用甯越之事暗指当时贤人学者不被重用。 ㉔圃田——古泽薮名，在今中牟县西，圃田的北境是卫康叔封地。瞰（看 kàn）——望。 ㉕悟——了解了。卫康——即卫康叔，周武王同母弟，名封，初封于康，后封于卫，是卫国第一个国君。封疆——分封的疆土。 ㉖迄——到。管邑——在今河南省郑州市附近，管叔的封地。管叔也是周武王的弟弟，名鲜，封于管，故称管叔。周武王又有弟名度，封于蔡，称蔡叔。武王灭商之后，封纣之子武庚做诸侯，并派管叔、蔡叔监督武庚，镇抚商代的遗民。武王死后，管

叔、蔡叔控制武庚，以反对周公为名发动叛乱，被周公领兵平定，诛杀了武庚和管叔，流放了蔡叔。愠（运 yùn）——怒。叔氏——指管叔、蔡叔。启商——引诱商人反周的意思。②④汉祖——汉高祖刘邦。隘——遭到困厄。荥（刑 xíng）阳——古地名，在今河南省荥阳县。楚汉之争时，汉高祖刘邦曾在荥阳被项羽围困。将军纪信诈为刘邦出降，刘邦乘机逃走。项羽烧死了纪信。刘邦得了天下后，给纪信在颍川建立了祠庙，赐号忠祐。②⑤降——下降，指由地势高的地方走向地势低的地方。虎牢——古地名，又名成皋，在荥阳附近，春秋时为郑邑。曲阴——纡曲的山谷。②⑥丘墟——山丘；墟，丘。以——助词。盘萦——回屈曲折之意。②⑦勤诸侯四句——据《左传》僖公四年、五年、七年记载：齐桓公伐楚回师，要路过陈、郑之间。陈国大夫辕涛塗和郑国的郑申侯商议：如果齐师路过陈、郑，陈、郑难免供应之费；如果齐师从东路沿着海边回齐，陈、郑可免烦扰之苦。申侯表示赞成。于是辕涛塗往说齐桓公。齐桓公答应了辕涛塗的请求，准备从东路回齐。郑申侯却出尔反尔，将此谋密告齐桓公，说从东路走有危险，不如从陈、郑走可以有充分的供应。结果陈国和郑国都慰劳了齐国的军队。齐桓公为了嘉奖郑申侯，就给了他虎牢这块地方作为赐邑；为了惩罚辕涛塗的不忠，把他囚了起来。同年的秋天，齐国又向陈国兴师问罪。陈国被迫向齐国求和，齐国才放还了辕涛塗。辕涛塗怨恨郑申侯出卖了自己，于是故意劝郑申侯在他的封邑虎牢建筑一个美城，说：“造这样一个漂亮的城，你的名声就会大起来，子孙都会纪念你。我替你向齐侯请求。”城果然建成了，辕涛塗就在郑伯面前谗申侯，说：“美城其赐邑（在他的封地造大城），将以叛也。”郑伯信以为真，就杀了申侯。诸侯——指

齐桓公。远戍——指齐桓公伐楚之事。勤诸侯之远戍——指郑申侯劳齐师之事。侈——奢侈华美的意思。

申子——指郑申侯。美城——指郑申侯听信轅涛塗的话，建美城于其封邑虎牢。稔(忍 rěn)——积久，这里有长久、一贯的意思。愎(必 bì)恶——固执自己的错误而不改悔。

夫(扶 fú)人——这个人，指郑申侯。大名——响亮的名声。作者在这里借古讽今，谴责宦官陷害大臣。至于对历史人物应如何正确评价则另当别论。

⑳长坂(板 bǎn)——长长的山坡。坂，山坡。以——而。凌——升。

㉑陟(值 zhì)——登高，上升。葱山——在今河南省巩县东南。峣(尧 yáo)陔——高耸的断崖。峣，高。陔，连山中断处。

㉒此句语意不详，或指虎牢城的建筑高大。

㉓回峭(俏 qiào)峻——从又高又陡的地方盘旋下来。回，旋转。峭峻，又高又陡的地方。以——而。降阻——从险要的地方下来。阻，险阻。

㉔小阜——小山丘。寥(辽 liáo)——空旷。其——助词。异形——意谓与“峭险”的山形不同。

㉕冈岑(岑 cén)——泛指小山。纡——弯曲，曲折。连属(主 zhǔ)——连接不断。

㉖重(诩 xiòng)——深远。杳冥(天明 yǎo míng)——阴暗不明。

㉗嵯峨(cuó é)——山势险峻突兀。乖邪——指溪谷改变形状。这句说溪谷因山势所迫而乖邪。

㉘廓岩壑以崢(争 zhēng)嵘(荣 róng)——岩壑空廓，山势峥嵘。峥嵘，山势高峻。

㉙攒(cuán)——聚集的意思，与下文的“杂”字同义。楫(玉 yù)朴(补 bǔ)櫟(真 zhēn)栝(护 hù)——都是树名。这句是说作者路过的地方聚生着许多杂树。

㉚浣濯(唤灼 huàn zhuō)——本义作“洗”讲，这里是滋润之意。罗生——丛生。

㉛布——遍布，长满之意。虿(门 mén)——也作“门”，即门冬，植物名。

莛(莛 tǎn)——指荻。台——即“苔”，莎草。菌——蘑菇一类植物。⑤这句说：沿着层层的山崖而生长。⑥游目——移动视线。⑦太室——本嵩山的东峰名；古代也称嵩山为太室，这里指嵩山。⑧顾——看。大河——黄河。垠(银 yín)——边际。⑨瞰(看 kàn)——俯视。洛汭(芮 ruì)——古时洛水入黄河处称洛汭，原在河南省巩县，后黄河改道，今在汜水县西北。汭，河水汇合的地方。始并——指洛水开始流入黄河。⑩追——追思。刘定——刘定公。据《左传》记载，刘定公曾赞美大禹的功绩，说要不是大禹，我们就要变成鱼鳖了。攸——所。仪——效法，敬仰。⑪美——赞美。伯禹——夏禹。⑫太康——夏朝的第三位君主，夏禹之孙。在位时沉溺于游猎，荒于国政，曾在洛水岸边行猎，旬日不归，以致失国。⑬慙(敏 mǐn)——哀念。五子之歌——《尚书》篇名(原文已佚)。太康失位，昆弟五人于洛汭作歌，有劝诫君王之意。一说：不是昆弟五人，而是太康之五弟作歌，称《五子之歌》。⑭寻——寻找。修——长。轨——车辙，这里作道路解。以——而。增举——再走。⑮邈(秒 miào)——远。悠(优 yōu)悠——遥远的样子。未央——未尽。以上两句是说作者寻找道路继续前进，路途遥远，走也走不到尽头。⑯汨(古 gǔ)——风吹迅急的样子。以——而。飏(标 biāo)涌——暴风骤起。飏，暴风。⑰燥(草 cǎo)燥——愁惨的样子。厉凉——凄厉而寒冷。⑱郁术——郁结。⑲渐(肩 jiān)唐——雨水浸没了道路。渐，浸。唐，道路。⑳劬(渠 qú)瘁——过度的劳累。㉑黧隳(灰颓 huī tuī)——与“玄黄”同义，都是积劳致病的意思。《诗经·卷耳》有“我马黧隳”“我马玄黄”的诗句。以——而。

⑮格——到。莽丘——长满杂草的小丘。税驾——解下驾车的马。税，舍，这里是解下马休息的意思。⑯暝(义 yì) 暝——天气阴晦的样子。不阳——没有阳光。

⑰眺(眺 tiào)——眺望。濒(滨 bīn)——同“滨”，水边。隈(威 wēi)——山弯曲处。⑱忿子带四句——周惠王死，太子郑及弟子带争夺王位。争夺的结果，子带失败出奔，太子郑继位，是为襄王。后子带返国，与襄王后隗氏私通，又举兵攻襄王。晋文公帮助襄王杀了子带，结束了事变。忿——憎恨。唁——作者吊唁。坛坎——地名，襄王曾被子带所逐，出奔坛坎。宠嬖(必 bì)——指隗氏。嬖，亲近宠爱的意思。为梗——从中作祟。恻怆(侧 chuàng)——悲伤，悲痛。⑲舫(纺 fāng)——原意为两只船连在一起，后来泛指船。溯(素 sù)——逆流而上。湍(tuān)流——急流。⑳横厉——横渡。厉，同“厉”(厉 lì)，渡。㉑宓妃——伏羲氏之女，相传溺死于洛水，遂为洛神。宓，通“伏”。㉒潜翳(义 yì)——深藏。翳，蔽。㉓熊耳——山名，在洛阳西南。这句是说洛水实为熊耳山的泉流，发源于熊耳山。实际上，洛水只是流经熊耳山，并非发源于熊耳山。㉔伊、瀍(廛 chán)、涧——均为水名，都是洛水支流。濑(赖 lài)——急流。这句是说洛水又总汇了伊、瀍、涧三水。㉕职责——封建时代藩属之国按时向朝廷进贡叫职责。乎——于。荒裔(义 yì)——极边远的地区。裔，边。以上两句是说洛水直通京城，运来了远方藩国的朝贡。㉖吴榜——《楚辞·九章·惜诵》有“齐吴榜以击汰”的句子，吴榜即“楫榜”，船桨。㉗纳最——上贡。最，聚。以上两句是说洛水上有万艘船只，都到京城来缴纳贡物。㉘济——渡过。容与——从容徘徊的样子，指船缓行或停留。㉙巩——都邑名，

在洛阳畿内，故址在今河南省巩县。逝——离去，这两句是谈作者自己。 ②愍简公两句——简公，指巩简公，周朝贵族。周景王宠信庶子朝。景王死后，庶子朝与王子猛（周悼王）争夺王位，战争持续了很长时间。巩简公站在王子猛一边。在战争中，王子朝曾大败巩简公。疾——痛恨。 ③玄——黑色。黯——同“暗”。 ④零雨——落下的雨。溱（真 zhēn）溱——雨水很大的样子。 ⑤败，毁。无轨——无路可走。轨，车辙，这里代道路。 ⑥涂——道路。泞溺——道路泥泞，被水淹没。难遵——难行。 ⑦率——循，沿。陵——山冈。阿（ē）——指山曲。登降——登坡及下坡。 ⑧释勤——解除疲劳，指休息。 ⑨壮田横两句——据《史记》记载：田横是齐王田荣的弟弟。田荣死，田横带领田荣的部下攻打项羽，收复齐地，立田荣的儿子田广为齐王，自己作相。后来田广被汉将韩信俘虏，田横乃自立为齐王。汉灭楚，田横与其众五百人亡入海岛。高祖召他，田横不得已同二客往洛阳，走到离洛阳不远的偃师附近，因耻于对人称臣，伏剑自杀，令二客奉头见高祖。高祖让二客作都尉，礼葬田横，二客皆自刎而死。 ⑩伫（住 zhù）——长久地……。淹留——停留。霁（纪 jì）——晴朗。 ⑪殷殷——心忧的样子。 ⑫寐（妹 mèi）——睡。极晨——直到天明。 ⑬候——等待。风云之体势——天气情况的变化。 ⑭牢湍——阴云翻滚。湍，本指水流急速。无文——指看不见日月星象。文，指天文。这句是说天空阴云密布，尚无晴意。 ⑮弥——满。信——再宿为信。宿——处。弥信宿——过了整整两天两宿。阙（却 què）——止息。 ⑯逶迤（威移 wēi yí）——道路曲折而漫长。东运——回头向东方行进。作者行至偃师，“病不前，得归”。 ⑰颠

颢——同“皓皓”，明亮的样子。 ⑩怀少弭（米 mǐ）——愁思稍止。怀，怀抱，忧思。少，稍。弭，止。这句说：奉命得归，天既转晴，心情也舒畅起来。 ⑪就驾——套车，驾车。 ⑫乎——于。京邑——京都洛阳。这句说：作者并没有直接东归，而是继续西行，到洛阳观光。 ⑬赫——显赫。这句是说皇家所居显赫，如在天上。 ⑭徂（徂 cū）——往。这句是说万方归向皇家，如繁星般地密集。 ⑮贵宠——受皇帝宠信的贵人，这里指当时的宦官及外戚等。煽以弥炽——火越煽越旺，用来比喻贵宠的气焰越来越高涨。弥，更加。 ⑯金（干 qiān）——皆，都。守利——图谋私利。戢（辑 jí）——收敛。 ⑰驱而竞及——抢着赶到“前车覆”的地点。及，到。这两句是说权贵们利令智昏，前车刚刚翻覆，后车又不顾一切地赶了上来。 ⑱穷——极，尽。榭（谢 xiè）——台上建的屋子。这句是说权贵们的房屋建筑穷极精巧，花样不断翻新。 ⑲这句说：贫民露宿在外，睡在湿地上。 ⑳嘉谷——上等的谷子。嘉，美。 ㉑下——下面的百姓。秕（比 bǐ）——秕子，不饱满的谷实。这句说人民只能以糠秕度日。 ㉒弘——宽大对待。便辟（必 bì）——指被皇帝宠信的小人。辟，通“嬖”。 ㉓纠——督察，这里指寻找过失。驷（亲 cīn）——急行的样子。驷急，这里意指苛刻。以上两句是说统治者对善于谄媚的小人十分宽弘大量，而对直言敢谏的正人则十分仇视，必欲去之而后快。 ㉔怀伊、吕——怀有伊、吕之才的人。伊——伊尹，商的贤相，佐汤灭夏，辅太甲（汤之孙）治国。吕——吕尚，字子牙，本姓姜，文王尊之为师，后佐武王灭纣。而——却。 ㉕道无因而获入——无法入朝陈述正道。无因，没有机缘。 ㉖唐——唐尧。虞——虞舜。唐虞——这里泛指远古圣

世。涉其既远——离得太渺茫看不清楚。其，助词。这两句是说唐、虞之世已远，现在世风日坏，积习难返。⑩周道——《诗经·小雅·小弁》：“阪（敌 dī）周道，鞠为茂草。”阪，平坦的意思。鞠，与“鞠”通，穷尽的意思。这里套用了《诗经》的诗句，意思是说盛周时代的典章已经完全遭到破坏。⑪濯——濯，行不通。⑫纷挐（奴 nū）——纷乱。⑬违——错误。⑭亮采——办好自己的职事。亮，高明的意思。采，政事，此指才能。匡——改正，补救。⑮何为——为何，为什么。乎——于。畿——京郊，此指京师。这两句说：自己既没有匡世之才，就不必呆在京师等候做官了。⑯甘——甘心。衡门——也写作横门，把树枝横着做门的意思，言住处简陋。封建社会的贫士多以此指自己的住处。⑰都人——《都人士》，《诗经》小雅篇名。都，指周都镐京。诗的内容是赞美镐京贵族的风度和德行。作者在这里感叹京城洛阳已经没有可以怀恋的人才。⑱爰（元 yuán）——于是。结踪（宗 zōng）——结束游踪。回轨——返驾，起程。⑳复邦族——回到家乡。邦族，家乡。绥——安居。㉑乱——乐曲的末章。㉒遐路——远路。㉓阻——险阻。㉔永——深，长。永怀——心境。㉕窘阴雨——被阴雨所困窘。这两句说：一路上心境因阴雨而变得很坏。㉖群都——指文中所举的各个都邑。㉗前绪——指文中所举的古事。㉘旧闻——关于过去的传说及古人的事迹，与上文的“前绪”及下文的“事”略同。㉙厥（决 jué）——其，这。举——条理清楚的意思。㉚登高二句——《毛诗传》有“登高能赋，可以为大夫”的话。这两句是说作者登高作这篇赋是义有所本的。斯——语助词，有“于是”的意思。㉛则善戒恶——以善者为效法的原则，

以恶者为鉴戒。 ⑬苟——徒然的意思。 ⑭翩翩——这里有急急忙忙、辛辛苦苦的意思。 征——远行。

⑮侍与——同伴。 ⑯言——这一句的两个“言”字都是助词，无实义。“旋”与“复”都是“返”的意思，这里作回家解。 ⑰胥（须 xū）——快乐的意思。《诗经·小雅·桑扈》有“君子乐胥”的诗句。胥字本是乐字的助词，此处用作乐字的同义字。

鸚鵡賦 并序

祢衡

时黄祖太子射①宾客大会，有献鸚鵡者，举酒于衡前曰：“祢处士②！今日无用③娱宾，窃以此鸟自远而至，明慧聪善，羽族④之可贵，愿先生为之赋，使四坐咸共荣观⑤，不亦可乎？”衡因为赋，笔不停缀⑥，文不加点。其辞曰：

惟西域之灵鸟兮，挺自然之奇姿⑦。体金精之妙质兮⑧，合火德之明辉⑨。性辩慧而能言兮⑩，才聪明以识机⑪。故其嬉游高峻⑫，栖峙幽深⑬。飞不妄集，翔必择林。绀⑭趾丹觜，绿衣翠衿⑮。采采⑯丽容，皎皎⑰好

音。虽同族于羽毛，固殊智而异心¹⁸。配鸾皇而等美，焉比德于众禽¹⁹？

于是羨芳声之远畅²⁰，伟灵表之可嘉²¹；命虞人于陇坻²²，诏伯益于流沙²³；跨昆仑而播弋²⁴，冠云霓而张罗²⁵。虽纲维之备设，终一目之所加²⁶。且其容止闲暇，守植安停²⁷；逼之不惧，抚之不惊；宁顺从以远害，不违迕以丧生²⁸。故献全者受赏²⁹，而伤肌者被刑³⁰。

尔乃归穷委命³¹，离群丧侣；闭以雕笼，翦其翅羽³²；流飘万里，崎岖重阻³³；逾岷越障³⁴，载离寒暑³⁵。女辞家而适人³⁶，臣出身而事主³⁷；彼贤哲之逢患，犹栖迟以羈旅³⁸。矧禽鸟之微物³⁹，能驯扰以安处⁴⁰！眷西路而长怀，望故乡而延伫⁴¹。忖陋体之腥臊，亦何劳于鼎俎⁴²？

嗟禄命之衰薄⁴³，奚遭时之险巇⁴⁴！岂言语以阶乱⁴⁵，将不密以致危⁴⁶？痛母子之永隔，哀伉俪之生离⁴⁷。匪⁴⁸余年之足惜，愆⁴⁹众雏之无知。背蛮夷之下国⁵⁰，侍君子之光仪⁵¹。惧名实之不副，耻才能之无奇。羨西都之沃壤⁵²，识苦乐之异宜⁵³。怀代越之悠思⁵⁴，故每言而称斯⁵⁵。

若乃少昊司辰^⑤，蓐收整饬^⑥。严霜初降，凉风萧瑟。长吟远慕^⑦，哀鸣感类^⑧。音声凄以激扬^⑨，容貌惨以憔悴^⑩。闻之者悲伤，见之者陨泪^⑪。放臣为之屡叹^⑫，弃妻为之歔歔^⑬。

感平生之游处^⑭，若顷簏之相须^⑮；何今日之两绝，若胡越之异区^⑯？顺笼槛^⑰以俯仰，窥户牖以踟蹰^⑱；想昆山之高岳^⑲，思邓林之扶疏^⑳；顾六翻之残毁，虽奋迅其焉如^㉑？心怀归而弗果，徒怨毒于一隅^㉒。苟竭心于所事，敢背惠而忘初^㉓？托轻鄙之微命，委陋贱之薄躯^㉔；期守死以报德，甘尽辞以效愚^㉕；恃隆恩于既往^㉖，庶弥久而不渝^㉗。

【作者介绍】 祢衡(173—198)，字正平，平原般(山东省德平县)人。生于汉末军阀混战的年代。为人恃才傲物，不畏强暴，好侮慢权贵。曹操想见他，他拒不往见，并几次辱骂曹操。曹操想杀他，因他名声很大，有所不便，就把他送给了荆州牧刘表，想借刘表的刀来杀他。果然他又侮慢刘表，刘表也仿效曹操的办法，把他送给性格暴躁的江夏太守黄祖。终因得罪黄祖，被黄祖所杀。死时年仅十六岁。

【说明】 祢衡初归黄祖时，黄祖很钦佩他的才能，黄祖的儿子黄射(亦 yì)也与他很友善。有一次黄射大会宾客，有人献上一只鸚鵡，主人请他即席作赋，于是他写了这篇托物咏志的《鸚鵡赋》。

赋中首先写了鸚鵡的品质和美德。接着铺叙鸚鵡被捕捉后的心情,和对自身命运的忧虑。最后以不能冲破樊笼,只好对主人感恩怀德,以期主人的恩眷能弥久不衰作结束。赋中作者以鸚鵡自况,表面上是写鸚鵡,实际上是写自己。全赋流露了生不逢辰、怀才不遇而又屡遭迫害的愤慨。

通篇采用比兴寄托手法,以物喻人,名是咏物,实是抒情。细腻的心理刻画,拟人的艺术手法,和作者的身世之感,相互交织,情辞并茂,虽辞采甚丽,但毫无铺排堆砌之感。

【解释】 ①黄祖——东汉末年江夏(今湖北省武汉市一带,治所在黄冈县)太守。太子射——指黄射,黄祖的大儿子。因黄祖割据一方,如同诸侯,所以称他的儿子为太子。 ②处士——没有官职的人。 ③用——以。

④羽族——指鸟类。 ⑤荣观——增光的意思。

⑥缀——连缀,这里指运笔行文。 ⑦惟——语首助词。

西域——指当时的陇西地区。相传此处出鸚鵡。挺——特出。这两句说:鸚鵡是产于西方的灵鸟,它在自然万物之中形态特别可爱。 ⑧体——体现。金精——金,在古代五行(水、木、金、火、土)学说中属西方,其色白。鸚鵡身上有白色羽毛,产在西方,所以说体现着金的德性。

⑨火德——南方为火德,火德尚赤色。辉——同“辉”,闪耀着光彩。这句说:鸚鵡的嘴是赤色的,又合于火德。

⑩辩慧——有口才。 ⑪识机——有预见性。 ⑫高峻——指高山。

⑬栖峙(志 zhì)——栖息。幽深——指深谷。

⑭绀(干 gān)——稍微带红的黑色。 ⑮衿(今 jīn)——同“襟”。

⑯采采——形容色采艳美。

⑰咬(交 jiāo)咬——鸟鸣声。 ⑱这两句说:虽然同属鸟类,但智慧和众鸟不同。

⑲皇——“凰”的古体字。

焉——怎能。 ⑳芳声——美好的名声。 远畅——传播到远处。 ㉑伟——赞赏。 灵表——神异的姿态。

㉒虞人——古代掌管山泽禽兽的官。 陇坻(底 dī)——陇山,在今陕西甘肃境内。 ㉓伯益——人名,帮助舜调驯鸟兽,后舜授以虞人之官,掌管山林鸟兽。 流沙——地名,指当时西部的沙漠地带。 ㉔播弋(亦 yì)——射箭。弋,带有绳子的箭,用来射鸟。 ㉕冠云霓——冠,用如动词,戴。这里的意思是在云霓之上。 张罗——张开网罗。

㉖纲维——指网上的绳子。 一目——指网上的一个网孔。这两句说:虽然布下了整张广大的罗网,真正猎获鸚鵡的不过靠一个网目。这两句出于《文子》:“有鸟将来,张罗以待之。得鸟者,罗之一目也”。 ㉗容止——表情举止。 闲暇——安详自得。 守植——守志。植,借作“志”。 安停——安心于栖息。 ㉘这两句说:宁肯顺从被捕来保全生命,也不进行反抗以免被人杀害。违,违背。 ㉙献金——献上完好的鸚鵡。 ㉚伤肌者——使鸚鵡受伤的人。 ㉛尔乃——于是。 归穷——陷入危险的困境。 委命——听天由命,指鸚鵡失去了自由。 ㉜翦——同“剪”。 ㉝崎岖——道路不平。 重(虫 chōng)阻——重重的险阻。 ㉞岷——岷山,在今四川省境内。 障——山名,在今甘肃西部。 ㉟载——发语词。 离——遭受,经历。 寒暑——指经历岁月。 ㊱适人——嫁人。 ㊲出身——指受命任职。 ㊳栖迟——游息,停留。 羈旅——长久寄居在他乡。 ㊴矧(哂 shěn)——何况。 ㊵能——这里做“怎能”讲。 驯扰——驯服。 ㊶延伫(住 zhù)——长久站立,有所期待。 ㊷鼎俎——烹煮食物的器具。这两句说:暗自猜想,我的身体腥臭,人们也许不致于把我杀掉煮食吧? ㊸嗟——叹息之辞。 禄命——

指命运。 ④奚——为什么。 险巖（希 xī）——险恶危难。这两句借鸚鵡表述自己的心情：可叹我的命运多么不幸，为什么竟会遭到这样险恶黑暗的时世呢？ ④⑤阶乱——导致灾祸的阶梯，惹祸。这句的意思是“祸从口出”。 ④⑥将——抑，或。 不密——考虑事情不周密。 ④⑦伉俪（抗利 kàng lì）——夫妻。 ④⑧匪——同“非”。 ④⑨愍（敏 mǐn）——通“悯”，怜悯，痛惜。 ⑤⑩背——离开。 蛮夷——称自己的家乡为蛮夷之地，是谦逊的话。 下国——对“上国”而言，是谦词，犹如“敝国”。国，乡国，故乡。 ⑤⑪光仪——显赫的仪表。对人的尊词。 ⑤⑫西都——本指长安，此处也指西域一带。 沃壤——肥沃的土地。 ⑤⑬宜——事。这两句说：我（鸚鵡）羡慕西都土地肥美，但如今离乡背井，今昔相比，苦乐不同了。 ⑤⑭代——代郡，今山西北部。 越——南越，今广东，广西等地。古诗有“代马依北风，越鸟巢南枝”句，意思是指思念家乡。 悠思——深远的思念。 ⑤⑮称斯——称说怀念家乡的话。斯，此。这两句说：由于我象代马和越鸟一样怀念家乡，所以每当开口，就常诉说思乡的话。 ⑤⑯若乃——至于。 少昊（浩 hào）——传说是主宰秋令的神。 司辰——主管这一时期。 ⑤⑰蓐（褥 rù）收——古代金神，也是传说中的主宰秋令的神。 整轡——犹驾车。即驾着时间的车前进。 ⑤⑱远慕——对远方的怀念。 ⑤⑲感类——感动同类，引起共鸣。 ⑥⑰激扬——激昂。 ⑥⑱憔悴——面色清瘦沮丧。 ⑥⑲隕（允 yǔn）——落。 ⑥⑳放臣——失宠而被放逐的臣子。 ㉑弃妻——被遗弃的妻子。 歔歔（虚希 xū xī）——哽咽，哭泣。 ㉒游处——经常往来的朋友。 ㉓埙（勋 xūn）——古代土制乐器，形状象鸡蛋，有六孔。 篪（驰 chí）古时竹制乐器，象笛子，有八孔。《诗经·何人

斯》：“伯氏吹埙，仲氏吹篪。”意思是弟兄合奏乐器，互相应和，协调和睦。相须——互相依靠配合。⑥7胡越——胡在北方，越在南方，比喻两地遥隔，断绝往来。⑥8笼槛——指关鸟的笼子。这句说：在笼子里上下跳动窥视。⑥9窥——偷看。户牖（有 yǒu）——门窗。踟蹰——徘徊不敢前进的样子。以上两句形容鸚鵡关在笼中，虽然感到很不自在，但又无法脱身。⑦0昆山——昆仑山。⑦1邓林——古代神话传说，夸父追日，丢下手杖化为一片树林，称邓林。扶疏——枝叶繁茂的样子。这里的昆山，邓林，都是指西方的高山密林。这两句说鸚鵡关在笼中，仍思念着故乡高山密林。⑦2六翮（闔 hē）——指鸟的羽翼。翮，鸟羽的茎。如——往。这两句说：想到翅膀已经残伤，虽然想振翼奋飞，又能飞到那里去呢？⑦3徒——徒然，白白地。怨毒——怨恨。毒，痛恨。一隅——蹲在一个角落里。⑦4竭心——尽心。这两句在无可奈何的情况下扭转思想说：一定要竭尽忠心服侍主人，绝不能背弃他当初的恩遇。⑦5微命，薄躯——都是谦词，指自己的身命。轻鄙、陋贱，都是对“微命”“薄躯”的修饰语。⑦6愚——忠心的自谦词。这两句说：勉励自己以死报恩，尽忠事主。⑦7恃——依靠，信任。⑦8庶——或许。弥久——愈久。渝——改变，失信。这两句说：相信以往主人对我的深恩大德，或许今后这种恩德将持续下去不会改变吧。

洛神赋^① 并序

曹 植

黄初^②三年，余朝京师^③，还济洛川^④。古人有言，斯水之神，名曰宓妃。感宋玉对楚王神女之事^⑤，遂作斯赋^⑥。其辞曰：

余从京域^⑦，言归东藩^⑧。背伊阙，越轘辕^⑨。经通谷^⑩，陵景山^⑪。日既西倾，车殆马烦^⑫，尔乃税驾乎蘅皋^⑬，秣骊乎芝田^⑭。容与乎阳林^⑮，流眄^⑯乎洛川。于是精移神骇，忽焉思散^⑰。俯则未察^⑱，仰以殊观^⑲。睹^⑳一丽人，于岩之畔^㉑。乃援御者^㉒而告之曰：“尔有覩^㉓于彼者乎？彼何人斯^㉔，若此之艳也？”御者对曰：“臣闻河洛之神，名曰宓妃。然则君王^㉕所见，无乃是乎^㉖？其状若何？臣愿闻之。”

余告之曰：其形也，翩^㉗若惊鸿，婉若游龙^㉘。荣曜秋菊^㉙，华茂春松^㉚。仿佛兮若轻云之蔽月^㉛，飘飘兮若流风之回雪^㉜。远而望

之，皎若太阳升朝霞³³；迫而察之³⁴，灼若芙蓉出绿波³⁵。袿纡得衷³⁶，修短³⁷合度。肩若削成，腰如束素³⁸。延颈秀项³⁹，皓质呈露⁴⁰。芳泽无加，铅华弗御⁴¹。云髻峨峨⁴²，修眉联娟⁴³。丹唇外朗⁴⁴，皓齿内鲜⁴⁵。明眸善睐⁴⁶，靦辅承权⁴⁷。瑰姿⁴⁸艳逸，仪静体闲⁴⁹。柔情绰态⁵⁰，媚于语言⁵¹。奇服旷世⁵²，骨像应图⁵³。披罗衣之璀璨兮⁵⁴，珥瑶碧之华琚⁵⁵。戴金翠之首饰⁵⁶，缀明珠以耀躯。践远游之文履⁵⁷，曳雾绡之轻裾⁵⁸。微幽兰之芳馥兮⁵⁹，步踟蹰于山隅⁶⁰。

于是忽焉纵体⁶¹，以遨以嬉⁶²。左倚采旄，右荫桂旗⁶³。攘皓腕于神浒兮⁶⁴，采湍瀨之玄芝⁶⁵。余情悦其淑美兮，心振荡而不怡⁶⁶。无良媒以接欢兮⁶⁷，托微波而通辞⁶⁸。愿诚素⁶⁹之先达兮，解玉佩以要之⁷⁰。嗟佳人之信修⁷¹，羌习礼而明诗⁷²。抗琼琚以和余兮⁷³，指潜渊而为期⁷⁴。执眷眷之款实兮⁷⁵，惧斯灵之我欺⁷⁶。感交甫之弃言兮⁷⁷，怅犹豫而狐疑⁷⁸。收和颜而静志兮⁷⁹，申礼防以自持⁸⁰。

于是洛灵感焉，徙倚徬徨⁸¹。神光离合⁸²，乍阴乍阳⁸³。竦轻躯以鹤立⁸⁴，若将飞

而未翔。践椒涂之郁烈⁸⁶，步蘅薄而流芳⁸⁷。
超长吟以永慕兮⁸⁸，声哀厉而弥长⁸⁹。

尔乃众灵杂遝⁹⁰，命侑嗽侣⁹¹。或戏清流，或翔神渚⁹²，或采明珠，或拾翠羽⁹³。从南湘之二妃⁹⁴，携汉滨之游女⁹⁵。叹匏瓜之无匹兮⁹⁶，咏牵牛之独处⁹⁷。扬轻桂之猗靡兮⁹⁸，翳修袖以延伫⁹⁹。体迅飞鳧¹⁰⁰，飘忽若神¹⁰¹。陵波微步，罗袜生尘¹⁰²。动无常则，若危若安。进止难期，若往若还¹⁰³。转眄流精¹⁰⁴，光润玉颜。含辞未吐¹⁰⁵，气若幽兰。华容婀娜¹⁰⁶，令我忘餐。

于是屏翳¹⁰⁷收风，川后¹⁰⁸静波，冯夷¹⁰⁹鸣鼓，女娲¹¹⁰清歌。腾文鱼以警乘¹¹¹，鸣玉鸾以偕逝¹¹²。六龙俨其齐首¹¹³，载云车之容裔¹¹⁴。鲸鲵踊而夹毂¹¹⁵，水禽翔而为卫¹¹⁶。

于是越北沚¹¹⁷，过南冈¹¹⁸；纤素领¹¹⁹，回清阳¹²⁰。动朱唇以徐言¹²¹，陈交接之大纲¹²²。恨人神之道殊兮，怨盛年之莫当¹²³。抗罗袂以掩涕兮，泪流襟之浪浪¹²⁴。悼良会¹²⁵之永绝兮，哀一逝而异乡。无微情以效爱兮¹²⁶，献江南之明珰¹²⁷。虽潜处于太阴¹²⁸，长寄心于君王¹²⁹。忽不悟其所舍¹³⁰，怅神霄而蔽光¹³¹。

于是背下陵高¹³²，足往神留¹³³。遗情想

象^⑬，顾望怀愁。冀灵体之复形^⑭，御轻舟而上溯^⑮。浮长川而忘反^⑯，思绵绵^⑰而增慕。夜耿耿而不寐^⑱，沾^⑲繁霜而至曙。命仆夫而就驾^⑳，吾将归乎东路^㉑。揽骖辔以抗策^㉒，怅盘桓而不能去^㉓。

【作者介绍】 曹植(192—232)，字子建，沛国谯(今安徽亳县)人。曹操第三子，曹丕之弟。少聪敏有才华，很受曹操钟爱，曾想立他为太子。后因“任性而行，不自雕励”，渐渐失宠。曹丕即位后，对他进行迫害，一再贬爵徙封。曹叡(丕子)即位后，对曹植的迫害有增无已。曹植几次上疏，希望得到重用，也都遭到拒绝，遂郁郁而死。封于陈，谥曰思，世称陈思王。

曹植是建安时期杰出的作家，为当时文坛领袖之一。前期作品多表现自己的政治抱负，向往建功立业。后期作品则更多表现反抗压迫和愤激不平的感情，有较多的思想性。

曹植诗赋风格清新壮健，注重艺术表现和语言的加工提炼，对五言诗的发展起了推动作用。有《曹子建集》。

【说明】《洛神赋》是曹植赋中的名篇，也是建安时代抒情小赋的代表作之一。赋中以神话传说中的宓妃故事为基础，通过梦幻的形式，描述了一个人神恋爱的悲剧故事。作者在赋中塑造了一个美丽动人的妇女形象，他极尽铺张扬厉的手段，用大量的笔墨描绘洛神的声音容貌，姿态装束，来显示她的纯洁和多情。同时又写出了作者和她的相互爱恋之情，但终因“人神道殊”，盛年已逝，不得不挥泪分别。也有人把它说成是写作者和甄逸的女儿(曹丕之后)恋爱故事，但缺少可信的证据。结合曹植的身世遭遇来看，可

能是他假托与洛神恋爱的故事，来寄寓他无由效忠国事的痛苦心情。它是曹植建功立业的理想在现实生活中无法实现的矛盾心理的反映。

整个故事想象丰富，感情真挚，描写细腻，语言流畅，通篇充满着浓厚的抒情气氛和浪漫主义色彩。

【解释】 ①洛神——洛水之神。相传宓妃的女儿宓妃，溺死洛水，化为洛神。 ②黄初——魏文帝曹丕的年号。 ③朝——朝见皇帝。京师——指魏都洛阳。 ④还——返回封地。济——渡。洛川——洛水，源出陕西省冢岭山，向东流经河南洛阳，注入黄河。 ⑤宋玉——战国时楚人，是继屈原后的《楚辞》重要作家，曾作《高唐赋》、《神女赋》，记楚襄王梦中与巫山神女相会的故事。 ⑥斯——此。 ⑦京城——京都地区。 ⑧言——语助词，无实义。藩——古时皇帝分封诸侯以屏卫皇室，称藩国。曹植封在鄆(绢 juàn)城(在今山东省西南)，就当时京都说，在东方，故称东藩。 ⑨伊阙——山名，在洛阳南，是古代有名的险隘关塞。背——背离。轘(还 huán)辕——山名，在河南省偃师县东南，也是古代有名的险隘关塞。 ⑩遁谷——山谷名，在洛阳东南。 ⑪景山——在河南偃师县南。陵——登。 ⑫殆——同“怠”，怠倦。烦——疲乏。 ⑬尔乃——于是。税驾——解下驾车的马。税，舍，这里是解下马休息的意思。乎——于。蘅——杜蘅，香草名。皋——水边的高地。 ⑭秣骠——喂马。芝田——生长灵芝草的田地。以上两句形容止宿的环境幽美。 ⑮容与——悠闲游息的样子。阳林——地名。 ⑯流眄(免 miàn)——纵目眺望。 ⑰骇——惊慌。这两句说，忽然间精神恍惚，心魂散乱。 ⑱未察——未看到什么。 ⑲以——而。殊观——奇异的景象。 ⑳睹——看见。

⑲畔——旁边。 ⑳援——手拉。 御者——赶车的人。
 ㉑覩(敌 dī)——看见。 ㉒斯——语助词。 ㉓君王——
 曹植时为鄆城王。 ㉔无乃——莫非就是。 ㉕翩——
 飞得轻快的样子。 ㉖婉——体态柔美的样子。
 ㉗荣——草的花。 曜——照耀。 ㉘华——树木的花。
 茂——美盛。这两句用秋菊春松形容洛神的美貌。
 ㉙仿佛——看不清楚的样子。这句形容洛神忽隐忽现,如同
 轻云蔽月。 ㉚飘飘——飞翔的样子。 回——旋转。
 ㉛皎(矫 jiǎo)——洁白明亮。 太阳升朝霞——太阳在朝
 霞中上升。 ㉜迫——迫近。 ㉝灼——鲜明。 芙
 蕖——荷花。 绿波——清波。 ㉞穠(农 nóng)纤——
 胖瘦。穠,衣服丰厚的样子,这里指人体丰满。纤,细小,这
 里指人体苗条。 得衷——适中。衷,同“中”。 ㉟修——
 长。 修短——谓高矮。 ㊱削成——有意刻削成的。束
 素——中间束着的一摺白绢。 ㊲延——长。脖子的前部
 叫颈,后部叫项。 ㊳皓(号 hào)——白色。质——肌肤。
 ㊴芳泽——芳香的油脂。 铅华——粉。古代烧铅成粉,故
 称铅华。“无加”、“弗御”都是不用的意思。这是说洛神
 的美貌是天然的,无须妆饰打扮。 ㊵云髻——形容头发浓
 密卷曲象云一样。 峨峨——高耸的样子。 ㊶联娟——
 细长弯曲的样子。 ㊷丹唇——朱唇。 ㊸鲜——鲜明。
 ㊹明眸——明亮的眼珠。 善睐(来 lài)——顾盼多姿。
 ㊺靨(夜 yè)——酒涡。 辅——面颊。 权——同“颧”,颜
 面骨。这句说:美丽的酒涡承接在颧骨下面。 ㊻瑰
 姿——美妙的姿态。 ㊼闲——同“娴”,文雅。 ㊽绰
 态——婉转的姿态。 绰,优美。 ㊾媚于语言——语言柔
 媚动人。 ㊿旷世——世间所无。旷,空,绝。 骨
 像——骨格,相貌。 应图——和图画上的美人一样,合乎

标准。⑭璀(崔 cuī)粲——明亮发光。⑮珥(ěr)——耳环,这里用作动词,佩带的意思。瑶、碧——均为美玉名。华琚(居 jū)——华美的佩玉。琚,佩玉名。

⑯金翠——金色的翠羽。翠——翠鸟,一种羽毛珍贵的鸟。⑰跣——穿着。远游——一种鞋名。文履——绣花的鞋子。⑱曳——拖着。雾绡——一种薄纱,轻细如同云雾。绡,生丝。裾(居 jū)——衣裳前襟,这里指裙子。⑳微——轻微。芳蔼(矮 ài)——香气。

㉑踟蹰——徘徊。山隅——山边。㉒纵体——舒散身体。㉓“以……以……”——相当于“又……又……”句式。遨——游。嬉——戏。㉔采旄(毛 máo)——彩旗。旄——用牦牛尾装饰的旗子,这里代旌旗。桂旗——用桂枝为竿的旗。荫——遮蔽。采旄,桂旗,都是指女神出行的仪仗。㉕攘(壤 rǎng)——捋起(袖子)。洧——水边。因是洛神游戏之地故称神洧。㉖采——同“採”。湍濑(tuān lài)——急流行经的河滩。玄芝——黑色的灵芝。㉗悦——爱慕。淑美——善美,美好。这两句说:我对洛神的美好姿态产生了爱慕,心里感到激动不安。㉘接欢——接通欢好之情。㉙通辞——传达言辞。㉚诚素——真诚的情意。素,情意。㉛要(天 yāo)——同“邀”,约会。㉜嗟——感叹词。信修——确实美好。㉝羌——发语词。习礼明诗——指有高度的文化修养,品德高尚。㉞抗——举起。琼、璚(第 dì)——都是美玉。和——应和,酬答。㉟潜渊——深渊。期——会。这句说:洛神指着深水发誓,约期相会。㊱执——抱着。眷眷——眷恋的情意。款实——真诚的心意(指作者)。㊲斯灵——这个神灵,指洛神。我欺,即欺我。㊳交甫——故事见于《韩诗外传》,传说郑交甫

在汉水边遇见二位仙女，请求仙女解玉佩给他，他接受了玉佩放在怀里，可是转眼之间，发现玉佩已失，回顾二仙女也不见了。弃言——失信。⑩犹豫、狐疑——都是疑虑不安的意思。⑪收和颜——收起和悦的容颜，指转为严肃。静志——使心情冷静下来。⑫申——申明、告知。礼防——礼义的约束，礼能防乱，故称礼防。自持——自我约束。⑬徙倚——徘徊。⑭神光——洛神身上放射的光彩。离合——忽离忽合，若隐若现。⑮乍阴乍阳——忽明忽暗。⑯竦（耸 sǒng）——纵起，腾跳。轻躯——轻盈的身体。⑰椒涂——长着香椒的路途。椒，花椒，香木名。⑱薄——草木丛生的地方。流芳——散发出香气。这两句也是写女神所经的水边环境。⑲超——越，度。⑳厉——激烈。弥——久。㉑众灵——众神。杂遝（沓 tà）——纷纭，众多。㉒命、啸——都是招引呼唤的意思。俦、侣——都是伙伴、朋友的意思。㉓或——有些（指神仙）。渚——水中的小洲。因众神所游，故称神渚。㉔拾翠羽——拾翠鸟的羽毛以为装饰。㉕南湘二妃——湘水之神。相传舜帝南巡死在苍梧，他的二妃娥皇、女英也投湘水而死，后来成为湘水的女神。㉖汉滨——汉水的水边。游女——古代传说汉水边上多美女。㉗匏（袍 páo）瓜——星名，位置在河鼓星座东侧，因他不与别的星相接，所以说它“无匹”。匹——配偶。㉘牵牛——星名，神话传说他与织女星隔河相对，每年七月七日才得一会，所以说他“独处”。㉙桂（规 guī）——妇女的上衣。猗靡——随风飘动的样子。㉚翳（意 yì）修袖——用长袖遮蔽着。意即用长袖遮目远望。延伫（注 zhù）——久立有所期待。㉛迅——快速。凫（扶 fú）——一种水鸟，俗名野鸭，能飞。㉜飘忽若神——飘忽不定如神人一样。

⑩陵波——踩水。陵，通凌。这两句说：在水波上轻步行走，罗袜过处似乎留有足迹。 ⑪这四句说：她行动没有一定规则，有时惊怕有时从容；进退难以预料，象要离开又象要回来。 ⑫转眄——目光转动。流精——流露出精光，指眼光炯炯有神。 ⑬含辞未吐——话还未出口。 ⑭华容——美容。婀娜——娇柔的样子。 ⑮屏翳——传说中的风神。 ⑯川后——指水神。 ⑰冯（平 píng）夷——水神名。 ⑱女娲——神话中的女神，相传笙、簧都是她所制作的。 ⑲腾——跳。文鱼——相传是一种能飞的鱼。警乘——备车起行。 ⑳玉鸾——玉饰的车铃。偕逝——一齐离开（指众神）。 ㉑六龙——神话传说，神仙出游用六龙驾车。俨——庄严的样子。齐首——齐头并进。 ㉒载——驾。云车——神话传说，神以云为车。容裔——同“容与”，从容缓进的样子。 ㉓鲸鲵（倪 nǐ）——即鲸鱼。雄的叫鲸，雌的叫鲵。踊——跳跃。夹毂（谷 gǔ）——夹护在车两旁。毂——车轮中心圆木，用来贯轴的，这里指车。 ㉔卫——护卫。 ㉕沚（止 zhǐ）——水中的小块陆地。 ㉖冈——小山。 ㉗纤——回。素领——白晰的颈项。 ㉘清阳——眉目清秀。阳当作“扬”，指人的眉目之间。这两句说回过头来相顾盼。 ㉙徐言——慢声说话。 ㉚交接之大纲——互相来往的礼法和规矩。 ㉛盛年——少壮之年。莫当——不能如愿，蹉跎青春的意思。 ㉜掩涕——掩面而涕。 ㉝浪浪——泪珠滚动不止。 ㉞良会——指难得而珍贵的会见。 ㉟效爱——表达爱情。 ㊱明珰——明珠做成的耳环。 ㊲潜处——深处，幽居。太阴——众神所居的地方。 ㊳君王——指作者（曹植）。 ㊴忽——忽然。不悟——不见。其——指洛神。所舍——所在。

⑬霄——高空。蔽光——看不见。 ⑭背——离开。
 下——低下的地方。 陵——登上。 ⑮足往神留——虽然脚往前走了，但精神还停留在方才的处境之中。 ⑯遗情——情思恋恋。 想象——想念洛神的形象。 ⑰冀——希望。 灵体——指洛神。 复形——再现。 ⑱御——驾驭。 上溯——逆流而上(追寻洛神)。 ⑲长川——指洛水。 反——同“返”。 ⑳绵绵——情思不绝。
 ㉑耿耿——心神不安的样子。 ㉒沾——沾湿。 ㉓就驾——备好车驾。 ㉔东路——归东藩之路。 郟城在洛阳东，所以称“东路”。 ㉕骀(非 fēi)——车辕两旁的马。古代驾车用的四马，在中间的叫服，在外边的叫骀。这里泛指驾车的马。 ㉖辔——马缰。 抗策——扬起马鞭。 ㉗逡桓——徘徊不进。

登楼赋

王粲

登兹楼①以四望兮，聊暇日以销忧②。览斯宇之所处兮③，实显敞而寡仇④。挟清漳之通浦兮⑤，倚曲沮之长洲⑥；背坟衍之广陆兮⑦，临皋隰之沃流⑧。北弥陶牧⑨，西接昭丘⑩；华实蔽野⑪，黍稷盈畴⑫。虽信美而非吾土兮⑬，曾何足以少留⑭。

遭纷浊而迁逝兮¹⁵，漫逾纪以迄今¹⁶。情眷眷而怀归兮¹⁷，孰忧思之可任¹⁸？凭轩槛¹⁹以遥望兮，向北风而开襟²⁰。平原远而极目兮²¹，蔽荆山之高岑²²。路逶迤而修迥兮²³，川既漾而济深²⁴。悲旧乡之壅隔兮²⁵，涕横坠而弗禁²⁶。昔尼父²⁷之在陈兮，有“归欤”之叹音²⁸。锺仪幽而楚奏兮²⁹，庄舄显而越吟³⁰。人情同于怀土兮³¹，岂穷达而异心³²？

惟日月之逾迈兮³³，俟河清其未极³⁴。冀王道之一平兮³⁵，假高衢而骋力³⁶。惧匏瓜之徒悬兮³⁷，畏井渫之莫食³⁸。步栖迟以徙倚兮³⁹，白日忽其将匿⁴⁰。风萧瑟而并兴兮⁴¹，天惨惨而无色。兽狂顾以求群兮⁴²，鸟相鸣而举翼。原野阒其无人兮⁴³，征夫行而未息⁴⁴。心凄怆以感发兮⁴⁵，意怊怛而慤惻⁴⁶。循阶除而下望兮⁴⁷，气交愤于胸臆⁴⁸。夜参半而不寐兮⁴⁹，怅盘桓以反侧⁵⁰。

【作者介绍】 王粲(177—217)，字仲宣，山阳高平(今山东邹县)人。“建安七子”之一。出身于官宦世家。少年时就有文才，为当时著名文人蔡邕所推重。东汉末年，西京大乱，粲年十七，为黄门侍郎，后避难荆州(今湖北襄樊市)，依附刘表，但未被重用。在荆州住了十五年，刘表死，粲劝表子刘琮归附曹操，操任他为丞相掾，升军谋祭酒，赐爵关内

侯。后拜魏国侍中。他遭逢乱世，很多作品能反映当时的社会现实。他的诗赋里怀乡的内容很多，情调比较悲凉。在建安七子中以擅长辞赋见称，风格清丽。有《王侍中集》。

【说明】王粲生逢乱世，长期流寓荆州，刘表对他不加重用，一直抑郁不得志。有一次登上当阳（今湖北省当阳县东）城楼，览景生情，写下了这首有名的抒情小赋。

小赋先写作者登楼观景而产生的怀乡之思，接着又借用历史人物进一步抒发怀乡的感情。最后写他身处乱世，壮志难展的悲痛，希望国家统一，政治清明，反映了作者的积极进取精神。全篇首尾照应，自然和谐，脱尽了汉赋铺陈堆砌的习气，写景和抒情密切结合，恰当地运用历史典故，使这首小赋具有含蓄蕴藉的特色。

【解释】①兹楼——指当阳城楼。②聊——暂且。③斯宇——这座楼。所处——指所处的环境地势。④显敞——明亮宽敞。寡仇——少有比得上它的。仇，匹敌。⑤挟——带。漳——漳水。发源于湖北省南漳县西南，东南流经当阳，与沮水相合，又东南经江陵县而后流入长江。漳水清澈，所以称为清漳。浦——水港、港口。⑥倚——靠。沮（巨 jǔ）——沮水。发源于湖北省保康县西南，东南流经南漳、当阳，与漳水汇合，又东南经江陵县西境入长江。沮水弯曲，所以称曲沮。长洲——水中长形的陆地。这两句说：这座城楼东面对着漳水，西面靠着沮水。⑦背——背对着，指楼的北面。坟衍——土地隆起而延伸的样子。⑧临——指楼的南面。皋隰（习 xī）——水边的低湿地。沃流——可供灌溉的水流。⑨弥——终尽。陶牧——地名，在今湖北省江陵县西。相传其地有春秋时越国大臣范蠡（陶朱公）的坟墓。牧，本指郊外地方。⑩昭丘——地名。是楚昭王的坟墓所在，在当阳东南七十里。这两句

说：城楼所在之地，在陶牧之北，昭丘之西。 ①华实——花和果实。 ②黍稷(计 jì)——泛指高粱一类的作物。畴——田地。 ③信——确实，实在。吾土——我的故乡。 ④曾——语气助词，表示舒缓的语气。少留——暂时居住。留，留寓。这两句说：这里虽然十分美好，但由于它不是我的故乡，因此不值得我为之停留片刻。 ⑤纷浊——喻时世的混乱。迁逝——迁徙离去。这里指作者离开家乡到荆州避乱。 ⑥漫——时间长久。逾——超过。纪——十二年为一纪。迄——到。 ⑦眷眷——留恋的样子。 ⑧孰——谁。疑问代词。任——禁受。这两句说：心里总是眷恋着故乡而想归去，谁能禁受住这种思乡的愁思呢？ ⑨凭——倚靠。轩槛——门窗前的阑干。 ⑩作者的家乡在北方，所以说面向北方，敞开衣襟承受北风。 ⑪极目——尽目力之所及而望去。 ⑫荆山——在湖北省南漳县。岑(陈 cén)——小而高的山，此处作山区解。这两句说：虽然极目向北方平原望去，但被高耸的荆山遮住了。 ⑬逶迤(威移 wēi yí)——形容路曲折而长的样子。修——长。迢(窈 jiǎo)——远。 ⑭漾(样 yàng)——水波动荡的样子。济——渡。这两句说：路途曲折漫长，河水深广难渡。这几句既是写景，又暗喻时政多艰，世路不平，自己前途莫测。 ⑮壅(雍 yōng)——阻塞。 ⑯涕——眼泪。横坠——零乱地坠落下来。弗禁——控制不住。 ⑰尼父(府 fù)——指孔子。孔子字仲尼。父是古代对男子的美称。 ⑱孔子周游列国，在陈国绝粮，困而思归，对他的弟子们说：“归欤！归欤！” ⑲锺仪——春秋时楚国人，锺仪在战争中被郑国俘虏，献给晋国，晋国国君在军营中发现了她，知道他是个琴师，叫他弹琴，他弹奏的曲子都是楚国的音乐。这个典故说明人困苦

时往往会引起乡土之思。幽——囚禁。楚奏——指弹奏楚国的乐调。 ⑳庄舄(细 xī)——越国人，在楚做官，一次病了，楚国想考验他是否怀念越国，派人去探望，庄舄正在哼着越国的乡音。显——指身居显要之职。作者用上述二人的故事，来表达自己的深切思乡之情。 ㉑怀土——怀念乡土。 ㉒穷——不得志，如上文所引的锺仪。达——得意，如上文所引的庄舄。 ㉓惟——语气助词。日月——指时光。逾迈——逝去。 ㉔俟(寺 sì)——等待。河清——古人常以“河清”比喻政治清明的太平盛世。逸诗有“俟河之清，人寿几何”的话。极——到达。这两句说：时光一天天逝去了，但天下太平的日子却一直没有到来。 ㉕冀——希望。王道——王政，指朝廷的政治局面。一平——太平。假——凭借。 ㉖高衢(渠 qú)——大路。骋力——用力奔走。这两句说：希望国家政治清明，自己得以发挥才能，为国效劳。 ㉗匏(袍 páo)瓜句——孔子说过：“吾岂匏瓜也哉？焉能系而不食！”(自己并不是葫芦瓜吧，怎能挂在那里，只观看而不食用呢?)语出《论语·阳货》。 ㉘井渫(泄 xiè)——淘井。《周易·井卦》：“井渫不食，为我心恻”(井已经淘干净了，却没有人打水吃，是很令人心痛的事)。这两句作者比喻自己才德高洁而不被任用。 ㉙栖迟——游息。徙(洗 xǐ)倚——徘徊。 ㉚匿(逆 nì)——隐藏。这两句说：在楼上徘徊游息，不觉太阳将下山了。 ㉛萧瑟——风吹树木的声音。并兴——指风从四面八方同时刮起来。 ㉜惨惨——形容天色暗淡无光。 ㉝狂顾——紧张恐惧地互相呼引。求群——寻找同类。 ㉞阒(去 qù)——寂静无声。 ㉟征夫——远行在外的人。这两句说：田野里寂静没有农人，只有征人还在赶路。 ㊱感发——感触。 ㊲切怛(刀答 dāo

dā)——悲痛。 愴(惨 cǎn)恻——惨痛悲伤。愴,同“惨”。
④阶除——阶梯。 ⑤臆(益 yì)——胸怀。 ⑥夜参(cēn)半——指将近半夜。寐(妹 mèi)——睡觉。
⑦悵——惆怅,难过。 盘桓——与“徘徊”相近,这里指内心的活动。 反侧——翻来复去睡不着觉。

文 赋 并序

陆 机

余每观才士之所作,窃有以得其用心^①。夫放言遣辞^②,良多变矣^③,妍蚩好恶,可得而言^④。每自属文,尤见其情^⑤。恒患意不称物,文不逮意^⑥。盖非知之难,能之难也^⑦。故作《文赋》,以述先士之盛藻^⑧,因论作文之利害所由^⑨,它日殆可谓曲尽其妙^⑩。至于操斧伐柯,虽取则不远^⑪,若夫随手之变^⑫,良难以辞逮^⑬。盖所能言者具於此云^⑭。

伫中区以玄览^⑮,颐情志于典坟^⑯。遵四时以叹逝^⑰,瞻万物而思纷^⑱。悲落叶于劲秋^⑲,喜柔条于芳春^⑳。心慄慄以怀霜^㉑,志

眇眇而临云²²。咏世德之骏烈²³，诵先人之清芬²⁴。游文章之林府²⁵，嘉丽藻之彬彬²⁶。慨投篇而援笔²⁷，聊宣之乎斯文²⁸。

其始也，皆收视反听²⁹，耽思傍讯³⁰。精骛八极³¹，心游万仞³²。其致也³³，情瞳咙而弥鲜³⁴，物昭晰而互进³⁵。倾群言之沥液³⁶、漱六艺之芳润³⁷。浮天渊以安流³⁸，濯下泉而潜浸³⁹。于是沉辞佛悦⁴⁰，若游鱼衔钩，而出重渊之深⁴¹；浮藻联翩⁴²，若翰鸟婴缴⁴³，而坠曾云之峻⁴⁴。收百世之阙文⁴⁵，采千载之遗韵⁴⁶。谢朝华于已披⁴⁷，启夕秀于未振⁴⁸。观古今于须臾⁴⁹，抚四海于一瞬⁵⁰。然后选义按部⁵¹，考辞就班⁵²。抱景者咸叩⁵³，怀响者毕弹⁵⁴。或因枝以振叶⁵⁵，或沿波而讨源⁵⁶。或木隐以之显，或求易而得难⁵⁷。或虎变而兽扰⁵⁸，或龙见而鸟澜⁵⁹。或妥帖而易施⁶⁰，或崛崛而不安⁶¹。罄澄心以凝思⁶²，眇众虑而为言⁶³。笼天地于形内⁶⁴，挫万物于笔端⁶⁵。始踟躅于燥吻⁶⁶，终流离于濡翰⁶⁷。理扶质以立幹⁶⁸，文垂条而结繁⁶⁹。信情貌之不差⁷⁰，故每变而在颜⁷¹。思涉乐其必笑，方言哀而已叹⁷²。或操觚以率尔⁷³，或含毫而邈然⁷⁴。

伊兹事之可乐⁷⁵，固圣贤之所钦⁷⁶。课虚

无以责有⁷⁷，叩寂寞而求音⁷⁸。函绵邈于尺素⁷⁹，吐滂沛乎寸心⁸⁰。言恢之而弥广⁸¹，思按之而逾深⁸²。播芳蕤之馥馥⁸³，发青条之森森⁸⁴。粲风飞而焱竖⁸⁵，郁云起乎翰林⁸⁶。

体有万殊⁸⁷，物无一量⁸⁸。纷纭挥霍，形难为状⁸⁹。辞程才以效伎⁹⁰，意司契而为匠⁹¹。在有无而倜傥⁹²，当浅深而不让⁹³。虽离方而遁圆⁹⁴，期穷形而尽相⁹⁵。故夫夸目者尚奢⁹⁶，惬心者贵当⁹⁷。言穷者无隘⁹⁸，论达者唯旷⁹⁹。

诗缘情而绮靡¹⁰⁰，赋体物而浏亮¹⁰¹。碑披文以相质¹⁰²，诔缠绵而凄怆¹⁰³。铭博约而温润¹⁰⁴，箴顿挫而清壮¹⁰⁵。颂优游以彬蔚¹⁰⁶，论精微而朗畅¹⁰⁷。奏平彻以闲雅¹⁰⁸，说炜晔而譎诘¹⁰⁹。虽区分之在兹，亦禁邪而制放¹¹⁰。要辞达而理举，故无取乎冗长¹¹¹。

其为物也多姿¹¹²，其为体也屡迁¹¹³；其会意也尚巧¹¹⁴，其遣言也贵妍¹¹⁵。暨音声之迭代¹¹⁶，若五色之相宣¹¹⁷。虽逝止之无常¹¹⁸，固崎嶇而难便¹¹⁹。苟达变而相次¹²⁰，犹开流以纳泉¹²¹；如失机而后会¹²²，恒操末以续颠¹²³。谬玄黄之秩叙¹²⁴，故澳溷而不鲜¹²⁵。

或仰逼于先条¹²⁶，或俯侵于后章¹²⁷；或辞害而理比¹²⁸，或言顺而义妨¹²⁹。离之则双美¹³⁰，

合之则两伤⑬。考殿最于锱铢⑭，定去留于毫芒⑮；苟铨衡之所裁⑯，固应绳其必当⑰。

或文繁理富，而意不指适⑱。极无两致⑲，尽不可益⑳。立片言而居要㉑，乃一篇之警策㉒；虽众辞之有条㉓，必待兹而效绩㉔。亮功多而累寡㉕，故取足而不易㉖。

或藻思绮合㉗，清丽芊眠㉘。炳若缦绣㉙，凄若繁弦㉚。必所拟之不殊㉛，乃闾合乎囊篇㉜。虽杼轴于予怀㉝，怵他人之我先㉞。苟伤廉而愆义㉟，亦虽爱而必捐㊱。

或若发颖竖㊲，离众绝致㊳，形不可逐，响难为系㊴。块孤立而特峙㊵，非常音之所纬㊶。心牢落而无偶㊷，意徘徊而不能埽㊸。石韞玉而山辉㊹，水怀珠而川媚㊺。彼榛楛之勿翦㊻，亦蒙荣于集翠㊼。缀《下里》于《白雪》㊽，吾亦济夫所伟㊾。

或托言于短韵㊿，对穷迹而孤兴㊱，俯寂寞而无友，仰寥廓而莫承㊲；譬偏弦之独张㊳，含清唱而靡应㊴。或寄辞于瘁音㊵，徒靡言而弗华㊶，混妍蚩而成体㊷，累良质而为瑕㊸，象下管之偏疾，故虽应而不和㊹。或遗理以存异㊺，徒寻虚以逐微㊻，言寡情而鲜爱，辞浮漂而不归㊼；犹弦么而徽急㊽，故虽和而

不悲⑩。或奔放以谐合⑪，务嘈嘖而妖冶⑫，徒悦目而偶俗，固高声而曲下⑬；寤《防露》与《桑间》⑭，又虽悲而不雅⑮。或清虚以婉约⑯，每除烦而去滥⑰，阙大羹之遗味⑱，同朱弦之清汜⑲；虽一唱而三叹，固既雅而不艳⑳。

若夫丰约之裁㉑，俯仰之形㉒，因宜适变㉓，曲有微情㉔。或言拙而喻巧㉕，或理朴而辞轻㉖；或袭故而弥新㉗，或沿浊而更清㉘；或览之而必察，或研之而后精㉙。譬犹舞者赴节以投袂㉚，歌者应弦而遗声㉛。是盖轮扁所不得言㉜，故亦非华说之所能精㉝。

普辞条与文律㉞，良余膺之所服㉟。练世情之常尤，识前修之所淑㊱。虽浚发于巧心㊲，或受蚩于拙目㊳。彼琼敷与玉藻㊴，若中原之有菽㊵。同橐籥之罔穷㊶，与天地乎并育㊷。虽纷葛于此世㊸，嗟不盈于予掬㊹。患挈瓶之屡空㊺，病昌言之难属㊻。故蹉跎于短垣㊼，放庸音以足曲㊽。恒遗恨以终篇㊾，岂怀盈而自足㊿？惧蒙尘于叩缶㉑，顾取笑乎鸣玉㉒。

若夫应感之会，通塞之纪㉓，来不可遏㉔，去不可止㉕，藏若景灭㉖，行犹响起㉗。方天机之骏利㉘，夫何纷而不理㉙？思风发于

胸臆，言泉流于唇齿②；纷葳蕤以驳遯③，唯毫素之所拟④；文徽徽以溢目⑤，音泠泠而盈耳⑥。及其六情底滞⑦，志往神留⑧，兀若枯木⑨，豁若涸流⑩；揽营魂以探赜⑪，顿精爽而自求⑫；理翳翳而愈伏⑬，思轧轧其若抽⑭。是以或竭情而多悔⑮，或率意而寡尤⑯。虽兹物之在我⑰，非余力之所戮⑱。故时抚空怀而自愧⑲，吾未识夫开塞之所由⑳。

伊⑳兹文之为用，固众理之所因㉑。恢万里而无阂㉒，通亿载而为津㉓。俯贻则于来叶㉔，仰观象乎古人㉕。济文武于将坠㉖，宣风声于不泯㉗。涂无远而不弥㉘，理无微而弗纶㉙。配沾润于云雨，象变化乎鬼神㉚。被金石而德广㉛，流管弦而日新㉜。

【作者介绍】 陆机(261—303)，字士衡，吴郡华亭(今上海市松江县)人。出身于吴国的世家大族，祖父陆逊官至丞相，父亲陆抗官至大司马。陆机十三岁承袭父业领兵，为牙门将。吴亡后退居乡里，闭门勤学十年。太康末年到洛阳，以文章为当时士大夫所推重，被征为祭酒，累迁太子洗马，著作郎。晋惠帝太安初，成都王司马颖与河间王司马颙(yōng)起兵讨长沙王司马乂(意 yì)，被任命为后将军，河北大都督。战败，被诬遇害。

陆机为太康文坛上著名的作家，他的文风对当时有深刻的影响。所作《文赋》是魏晋时期一篇重要的文学理论著

作。有《陆士衡集》。

【说明】 陆机的《文赋》，是他年轻时的精心之作，也是研究我国古代文学创作的最早论文之一，在我国文艺批评史上占有很重要的地位。《文赋》比较广泛和系统地论述了文学创作上的许多问题，其中对于艺术构思过程写得特别透彻。陆机认为创作前必须深入观察客观世界，学习前人著作。他认为文以情生，情因物感，是创作的起点。陆机特别重视想象力的作用，先是“精骛八极，心游万仞”，逐步使感情更加鲜明，物象更加清晰，于是“笼天地于形内，挫万物于笔端”，这样就可以进行实际写作了。陆机还认为艺术构思，要有独创性，反对因袭。如果出现了近乎抄袭的情况，那只好“亦虽爱而必捐”。陆机讲到辞和意之间关系时，认为意是主干，辞是枝叶，语言辞藻应该为表现文意服务，内容和形式要谐合。同时也非常重视艺术技巧。此外，他对当时文体也作了细密的说明，提出十种文体论，是对曹丕的文体论的一个发展，分析得也很精当。

魏晋时期的玄学思想在《文赋》中也有所反映，陆机认为文章是宇宙万物的自然本体的表现，是“众理之所固”，所以能“笼天地于形内，挫万物于笔端”，而作者也必须是“课虚以责有，叩寂寞而求音”。他崇尚自然，因而特别重视灵感的作用，即是他所特别讲求的声色词藻，也是自然的节律，与后来齐梁时代所提倡的不同。赋中多用音乐、山水来描绘文章的境界，已经开创了六朝文学的机契。

【解释】 ①窃——私下，谦辞。用心——指创作的构思、创作意图等。得其用心，指体会到他们用心的所在。
②放言——立言，阐述观点。遣辞——运用语言，写文章。
③良——确实。 ④妍(研 yán)——美。蚩(痴 chī)——同“媸”，丑。这两句说：文章的美丑好恶，还是可以说明的。

⑤属(主 zhǔ)文——写文章。属,连缀。 ⑥恒——总是。意——指作者所把握的主观概念。物——指客观事物。称——符合、适应。逮——及、达到。这两句说:自己写起文章来却总是觉得构思和意念不能符合所要反映的客观事物,而写出来的文章又不能确切表达构思和意念。

⑦盖——语词,这里用来承接上文解释原因。知——知道、了解。之——代指把文章写好的方法。能——实践、做到。 ⑧先士——前辈作家。盛藻——光辉而华美的文章,这里主要指他们的写作方法。 ⑨利害所由——利害得失的原因。 ⑩它日——当日的意思。殆——大概。曲尽其妙——意谓论述得很透彻。 ⑪操斧——持斧。柯——斧柄。则——法则。用《诗经·豳风·伐柯》中句:“伐柯伐柯,取则不远。”意思是:拿斧头砍制斧柄,所要取的式样就在眼前。比喻有古人的文章可以为法则。

⑫随手之变——指创作时对随时发生的各种具体情况的反应。 ⑬良——的确。辞逮——用语言——表达出来。逮——及、到。 ⑭盖所能言者——可以用文字论述出来的思想。具——全部包括。云——句末语气词。以上是作者对全文的自序。 ⑮伫(注 zhù)——久立、独立的意思。中区——即“区中”,谓宇宙之中。玄览——深远地观察和思索。这句说:自己曾对宇宙万物加以观察和深思。

⑯颐(宜 yí)——保养、休息。典坟——三坟五典。是上古时代的书籍。这句说:要从古书中吸取精神营养。

⑰遵——循。四时——指春夏秋冬四季。叹逝——叹息时光的流逝。 ⑱瞻——观察。 ⑲劲秋——萧瑟的秋天。 ⑳柔条——新萌发的柔嫩枝条。这段以上几句,写自己在家闲居,读书思考,经历了好几个秋冬。 ㉑慄(凜 lǐn)慄——危惧的样子。怀霜——比喻内心洁白,就象抱

着白霜一样。 ②眇眇——高远的样子。临云——比喻情志高远,就象升到云端一样。这两句说:要想写好文章,就必须具有高洁的情操。 ③世德——先代累积的德业。陆机的祖父、父亲都是有学问有功业的人。骏——大。烈——功业。 ④清芬——指美好的德行和名声。 ⑤游——浏览。林府——指收录众多作品的文苑。 ⑥嘉——喜爱。丽藻——文采华美的文章。彬彬——文质兼美的样子。 ⑦投篇——抛开书本。援——取。 ⑧聊——姑且,就。宣——发挥。这两句说:我情不自禁地丢开书本,拿起笔来,就在这篇文章中发表自己的见解。以上几句写闲居读书,深有所得,决心继承先人的遗风,把自己的心得写成论文。 ⑨收视反听——收敛视觉,杜绝听闻,意即断绝一切外界的干扰。 ⑩耽(丹 dān)思——深思。傍讯——旁求博采,多方面的考察研究。傍,同“旁”。 ⑪精——精神。骛(务 wù)——奔驰。八极——八方极远的地方。八方,指东、南、西、北及东南、西南、东北、西北。 ⑫万仞——比喻极高的地方。仞,古代以八尺(或七尺)为仞。以上五句意思是说:在创作开始的时候,专心构思,广泛探求,驰骋想象。 ⑬其致也——这句意思是:当构思成熟,到了极致的时候。 ⑭情——思绪。瞳眈(同龙 tōng lóng)——逐渐明晰的样子。弥——更加。鲜——鲜明。 ⑮昭晰——清楚。互进——互相次第重现在你的眼前。 ⑯倾——奔泻长流。群言——群书,指经史百家之言。沥液——汁水,比喻精华。 ⑰漱——在口中吞吐咀嚼的意思。六艺——六经,即《诗》、《书》、《礼》、《乐》、《易》、《春秋》。芳润——比喻其文采和内容的美好。 ⑱天渊——天河,天池。以——而。 ⑳濯(浊 zhuó)——洗涤。潜浸——渗透。以上六句说创

作的思路一经打开，认识逐步开朗，事物的面貌依次呈现，同时充分吸收借鉴前人创作的经验和心得。因而感到自己的精神十分充实和自由，可以上天入地，运行无碍。

⑩沉辞——深刻而不易表达的词意。怫悦——同“怫郁”，不舒畅，形容吐辞艰涩的样子。⑪重渊——深渊。这三句说：有时感到有些思想找不到适当的辞句来表达，就如同想把衔钩奔逃的游鱼从深渊中拉出来那样困难。

⑫浮藻——清新优美的文辞。联翩——群鸟相接而飞的样子，形容连续不断。⑬翰鸟——高飞的鸟。婴——缠绕。缴(浊 zhuó)——箭上的丝绳。婴缴，是说飞鸟中箭后被箭上系绳所缠住，意即中箭。⑭曾——同“层”，曾云，即高空的云。这三句说：有时文思泉涌，清新优美的言辞联翩而来，如同高空的飞鸟被射中后从云层中掉下来一样迅速。

⑮百世之阙文——指古人还未有过的著作。阙，同“缺”。⑯遗——遗漏，未曾有过的意思。韵——指作品的文采内容。这两句说，作品应当在题材内容和艺术水平上超出古人。

⑰谢——谢绝不用。朝华——早晨开的花。已披——已经开放了的。⑱启——促使开放。夕秀——晚上开的花。未振——未开足。这两句意思是不取陈辞，务求创新。

⑲须臾——一会儿。⑳一瞬——一眨眼的工夫。这是说构思的过程中，要博采古今，周览万物以提高思想的深度和广度。㉑选义——确定表达的内容。按部——按着次序安排布局。

㉒考辞——确定表达的方法。就班——与上句的“按部”略同。这两句说：明确需要表达的内容，斟酌确切的辞句，合理安排行文的次序。㉓景——同“影”，抱景，指有光影的东西。咸——都、全。叩——表达出来的意思。

㉔怀响——指能够发出音响的东西。毕——全部。弹——

和上句的“叩”同义。这两句说：在表达事物特点的时候，要尽量使用形象化的手法。 ⑤因——利用，抓住的意思。振——摇动，这里也是表现的意思。这句说：抓住基本的要点，由本及末。 ⑥讨——探求。这句说：通过刻划细节，最后点出主题思想。 ⑦之——到。这两句说：有的把隐晦难明的道理通过层层推论阐述达到浅近明白；有的用浅近的比喻阐明难懂的道理。 ⑧虎变——虎身上的花纹，这里指虎的出现。抚——驯伏。 ⑨见——同“现”。澜——涣散。这两句说：掌握中心，突出重点，使文章的各个组成部分统摄起来，为它服务。 ⑩妥帖——稳当平顺。易施——容易表达。 ⑪岨嵴（举雨 jǔ yǔ）——互相抵触。这两句说：有的时候行文顺利，文章平易通畅；有的时候选词须反复推敲，煞费苦心。 ⑫罄（庆 qìng）——尽，彻底。澄心——思虑清静。 ⑬眇——通“妙”，精微。为言——成文。这两句说：静心思考，把一些精微的见解表达出来。 ⑭笼——笼罩，包括。形——形象，指文章。 ⑮挫——加工，析取。这两句意思说：可以把天地万物概括在自己的艺术形象之中。 ⑯踟蹰（直竹 zhí zhú）——徘徊不进。这里借用来形容讲话选词未定，难于出口。燥吻——枯燥的嘴唇。 ⑰流离——流利。濡翰——蘸饱墨汁的笔。这句说：文章终于在笔下倾泻出来。 ⑱理——指文章的思想价值。质——指内容。 ⑲文——文辞。结繁——结出繁多的果实。这两句说：文章的思想内容犹如树木的主干，辞藻犹如枝条花果；有了主干，枝条就会茂盛，果实就会繁多。 ⑳信——确实，这里有果真的意思。 ㉑变——指思想和感情的变化。颜——面色，面貌。这两句说：如果文章的情（内容）与貌（表现形式）果然能够做到一致，那么文辞一定能够反映内

容的一切变化。 ⑫这两句说：文章写到快乐的事情，文辞也一定会充满着欢笑；文章一说到哀伤的事情，字句中也会流露出悲痛的叹息。这是说明创作的思想感情如果是真实的，表达方法如果是成熟的，那一定能够做到文情一致。

⑬操觚（估 gū）——指写作。觚，古人用来写字的木简。

率尔——不假思索。 ⑭毫——笔端的毛。含毫——嘴里含着笔尖，写作前凝思的样子。邈（秒 miào）然——杳远难寻的样子。形容文思艰涩。 ⑮伊——发语词。兹事——这事，指写文章。

⑯固——本是。 ⑰课——索取。责——要求。 ⑱叩——敲打，问讯。这两句说：它能把无形而抽象的东西（虚无）变为具体而形象（有）的东西，叩击无声（寂寞）的东西而使之变为有声的音乐。

⑲函——包含。绵邈——辽远深广的样子。素——古时用来写字的绢。尺素——这里指短文。 ⑳滂沛——丰盛宏大的样子。这两句说：文章能将很深远的意思包容在尺素之中，能倾吐心中丰富充沛的情感。

㉑恢——扩张。 ㉒按——追问，寻味。逾——俞。这两句说：言词引申扩张开来就会使内容和意境更为广阔；思想进一步探索钻研，就能进入更深的领域。

㉓蕤（锐 ruì）——花草枝叶纷垂的样子。馥（复 fù）馥——芳香。 ㉔发——秀发。青条——春天初生绿叶的枝条。森森——茂密的样子。这两句形容文采的优美。

㉕粲——明媚欢乐的样子。 ㉖飙（标 biāo）——同“飀”，暴风，旋风。竖——升腾。

㉗郁——深沉蕴蓄的样子。翰林——指文坛。翰，文笔。这两句比喻作品气势之盛和文采之美，犹如风入高空，云生树林。

㉘体——物体、事物。万殊——千变万化，各不相同。 ㉙物——事物。量——标准，尺度。 ㉚挥霍——变化迅速。这四句说：世间事物千差万别，品类形

态十分复杂,没有什么单一的衡量尺度和表达方式,加上事物本身的发展和相互关系纷繁多变,因此要恰当地描写是很不容易的。 ⑨辞——语言文辞。 程——衡量。 效——贡献,发挥作用。 ⑩司——掌管。 契——图样。 匠——匠师。这两句说:要选择适当的辞句恰到好处地加以使用,构思的时候先要有一个总体计划。 ⑪侃侃(混免 mǐn miǎn)——勤勉、努力。这句出自《诗经·谷风》:“何有何亡(无),黽勉求之”。这句说:文辞丰富和贫乏决定于作者是否努力去寻找。 ⑫这句意思是,文章应力求写得深刻。这句语出《论语·卫灵公》:“当仁,不让于师”。 ⑬方圆——指法度。 遁——脱离。离方遁圆,指脱离了规矩,法度。 ⑭期——要求达到。 穷形尽相——充分表现事物的面目。这两句说:有时为了充分表现事物的形象,也不一定要拘守作文的法度。 ⑮夸目者——喜欢富丽的文采的人。 尚——崇尚。 奢——指辞藻浮艳。 ⑯慊(切 qiè)心者——喜欢把内心的思想感情充分表现的人。 当——指表达恰当,精确。 ⑰言穷者——喜欢对事物寻根究底的人。 无隘——不怕讨论得深入细致。 ⑱论达者——思想通达的人。 唯旷——观察和思考十分广阔。以上四句说作者的个性不同,文章的风格也不同。 ⑲缘——因。 绮靡——侈丽,浮艳。这句说诗生于情,故要写得华采动人。 ⑳体物——描写事物。 浏亮——清楚响亮。这句说:赋主写物,要有气势。 ㉑披——除去。 相——助。 质——朴质。这句说:碑记要去谀辞,说真话。 ㉒诔(累 lèi)——哀悼死者的文章。这句说:诔是哀悼死者的,所以要缠绵悲伤。 ㉓铭——刻在金器、石器上记功德的文字。 博约——事博而文约。 温润——温和婉转。 ㉔箴(针 zhēn)——含有规戒之意的文章。 顿

挫——词气抑扬转折。清壮——清晰有力。⑩颂——颂扬功德的文字。优游——从容安详。彬蔚——文采丰盛的样子。⑪论——说理的文章。精微——说理深刻独到。朗畅——清楚畅达。⑫奏——臣下向君主上书陈奏的文字。平彻——平正妥当。闲雅——辞气和平。⑬说——论辩的文章。炜晔(伟叶 wěi yè)——灿烂耀目的样子。譎(决 jué)诞——语言煽动夸张,说得活龙活现。⑭禁邪——不要离谱越轨,偏离正道的意思。制放——防止走向极端。这两句说:文体虽有各自的特色和要求,但超过了一定限度,过分矫揉做作,则会得到适得其反的效果。⑮要——要点,关键。辞达——叙事说理明白畅达。理举——道理站得住,有说服力。⑯其——代词。为物——指文章。多姿——文章要反映事物,万物有万形,所以文章也是多姿的。⑰体——文章的体裁,格式。屡迁——经常变化发展。⑱会意——指构思。巧——指感觉灵敏,反应迅速。⑲遣言——遣辞造句。⑳暨(计 jì)——及,至于。音声——指语言音节。迭(蝶 dié)代——互相更替。㉑相宣——互相搭配。宣,鲜明。这两句说:语言音节组成文章,如色彩调配成图画一样鲜明。㉒逝止——去留,指文思,灵感。㉓崎嶇(七其 qí qí)——不安的样子。这两句说:文思和灵感变化无常,来去无定踪,本来不容易捉摸和追踪。㉔苟——假如。达变——掌握变化的规律。相次——安排次序,按次叙写的意思。㉕这句说:如同开渠引流一样顺利。㉖失机——失去时机,即不按次序。后会——再去寻找的意思。㉗恒——常。操末——拿住尾巴。续颠——装到头上。这两句说:如果不按次序,使文思中断,再去寻找,就象把一事物从后面做到头上一样的困

难。 ⑫谬(miù)——错乱。玄——黑色。玄黄——即指色彩的调配。秩叙——一作“秩序”，次序。 ⑬泯泯(舔拈 tiǎn niǎn)——污浊不鲜明的样子。 ⑭仰逼——与前面的相抵触。先条——文章的前段。 ⑮俯侵——同后面的相重复。后章——后文。 ⑯辞害——言辞不恰当，不正确。理比——义理正确。比，通顺。 ⑰言顺——言辞通顺，文采很美。义妨——义理错误。 ⑱离之——指前者去掉其“辞害”，而取其“理比”；后者去掉其“义妨”，而取其“言顺”，则可以得到辞理双美。 ⑲合之——各自保留这些缺点。两伤——指辞理两伤。 ⑳殿最——考课的等差，上等叫“最”，下等叫“殿”。 ㉑锱(兹 zī)铢——古代重量单位。二十四铢为一两，六铢为一锱，锱铢，比喻极其轻微。 ㉒毫芒——毫毛的尖端，比喻极其微细。这两句意思是评论文章要严格，决定取舍要细致。 ㉓铨衡——衡量。 ㉔绳——绳墨，木匠用的量具。这里是纠正使之合于规范的意思。这两句意思是说评论文章，必须按照标准，严格掌握。 ㉕适——读“的”，目标的意思，这里作文章的“中心”，“主题”解。这两句说：有的文章辞句繁多，道理丰富，可是不能把主题思想表达清楚。 ㉖极——尽。这里指把道理讲透。无两致——一篇文章不应有两个主题。 ㉗尽——意思已写完。益——再增加。 ㉘片言——短短的几句话。居要——抓住要点。 ㉙警策——本指赶马挥鞭。此指文章的纲领、点题的警句。这两句说：要用几句话突出中心要点，这就是一篇的纲领。 ㉚条——条理。 ㉛兹——此，指上文的“警策”。效绩——收到效果，见效。 ㉜亮——信、实在。累(雷 léi)——累赘，指害处。 ㉝这两句说：这实在是好处多而害处少，既然已达到了要求，就不必再改动了。 ㉞藻

思——华丽的文思。 绮合——象织锦那样绚丽而密合。 绮，有花纹的丝织品。 ④⑩芊（千 qiān）眠——也作“芊绵”，连绵不断的样子。 ④⑪炳——光耀。 ④⑫罽（入 rù）绣——色采繁密的锦绣。 ④⑬繁弦——声调复杂的音乐。 ④⑭拟——描摹、撰写。 殊——异。 ④⑮闇——同“暗”，闇合，不谋而合。 囊（nǎng）——从前。这两句说：一定是思路相近，才与前人的作品暗合。 ④⑯杼（住 zhù）——梭子。 轴——箝（kǒu）。 杼、轴，均为织布的工具。这里用如动词，织布的意思。 予怀——自己的内心。此句以织布为喻，指精心制作文章。 ④⑰怵——恐怕。我先，“先我”的倒装。这两句说：文辞虽然出自我心裁，但恐怕别人在我之前已经说过。 ④⑱愆——过失，这里用如动词。愆义——有损道义。 ④⑲捐——抛弃。这两句说：假如属于有伤廉耻违反道义的行为（抄袭别人作品），虽然是心爱的文章，也必须捐弃。 ④⑳苕（条 tiáo）——芦苇的花。颖——禾穗。 ㉑离众——超出一般。 绝致——达到顶点。这两句说：有些意境象芦花的花梢，象禾穗的芒尖，出类拔萃，微妙精细。 ㉒这两句说：其形态不可追逐，其音响难以系住。这是以形影、声响比喻这种意境难得。 ㉓块——块然，孤独的样子。 特峙（志 zhì）——突出。 ㉔常音——指普通的句子。 纬——织布的横线，这里是编织、配合的意思。这两句说：这种优美的意境在文章中是孤特地峙立在众辞之中，一般平常的语句是不能加以表达的。 ㉕牢落——孤寂无所依托的样子。 ㉖掬（帝 dì）——捐弃。这两句说：虽然整篇文章的内容比较平淡，但这个精采的部分是不能把它舍弃的。 ㉗韞（运 yùn）——蕴藏，包含。 ㉘怀——也是蕴藏的意思。《荀子·劝学篇》：“玉在山而草木润，渊生珠而岸不枯。”这两句套用此语，说明表达优美

意境的佳句在文章中的作用。 ⑩榛楛(真户 zhēn hù)——都是劣木。 ⑪翠——翠鸟。这两句说: 丛杂不良的树木所以没有被剪除掉, 是由于翠鸟栖宿在上面而得到了好处。比喻有些平凡的文章因佳句而取得了存在的价值。 ⑫下里——指低劣乐曲。 白雪——指优秀乐曲。 ⑬济——有助于。 所伟——所高度评价和推崇的。这句说: 虽然这些精采的意境和文句所寄托的文章的其他部分质量并不高, 但仍然值得我珍视。 ⑭短韵——短篇文章。 ⑮穷迹——事迹贫乏, 题材狭隘。 孤兴——孤单地发挥。兴, 是起兴的意思。这两句意思是, 有时遇着贫乏的题材, 不能多所发挥, 只是写了一篇短文。 ⑯寥廓——空阔。这两句说: 文章短, 题材小, 下则感到寂寞而没有共鸣; 上则感到空旷而缺乏依托。 ⑰偏弦——一侧的弦。 张——弹奏。 ⑱靡——无。这是讲写作应防止内容单薄, 思想贫乏, 以致不能成文。 ⑲率(脆 cuì)音——憔悴之音, 比喻基调低沉的文章。 ⑳徒——只是。 靡——靡丽、华丽。 弗华——没有光华。 ㉑这是说辞藻虽美, 但主题不足取, 如同美和丑混在一起。 ㉒瑕——玉上的斑疵。 ㉓象——好比。 下管——古代奏乐时在堂下演奏的吹管。 偏疾——速度过快。这两句说: 这就好象在堂下演奏的管乐速度偏快, 虽然和堂上的音乐相应, 但是不协调。 ㉔遗理——背理、反常。 存异——标新立异。 ㉕寻虚——浮辞虚饰。 逐微——舍本逐末, 追求细节。 ㉖这两句意思说: 说话没有真实感情, 使人可厌, 言辞飘浮空洞没有着落。 ㉗么(腰 yāo)——细小。 徽——指示音节的标志。 徽急——琴徽距离越近, 弹出来的声音就越急促。 ㉘悲——感动人。这两句承上文说: 没有深厚感情的语言, 就好比弦细而调

急,弹出来的声音短促,虽然也还和谐,但不能感动人。这是指文章只追求词藻的华丽,缺乏充实的内容和真实的感情。

㉔奔放——放纵的意思。谐合——迎合世俗。

㉕务——追求。嘈囂——同“嘈杂”,浮艳的声音。妖冶——带有轻浮的美丽。这是借音乐比喻文章。

㉖偶——迎合。这两句说:这些音乐只能娱悦耳目而迎合世俗,声音虽高,但格调却是低级的。

㉗寤——同“悟”,明白。《防露》——古曲名,音调美丽。《桑间》——指一种淫靡的音乐。

㉘悲——感动人的意思。雅——志趣高尚,使人向上。这两句说:这才明白《防露》《桑间》这样的歌曲,虽然能感动人,但缺乏高尚的志趣。

㉙清虚——简淡平静而不浮艳。婉约——含蓄质朴。

㉚烦——繁多,杂乱。溢——夸饰。

㉛阙——同“缺”。大羹——不调五味的肉汁。遗味——余味。

㉜朱弦——琴声。清汜——单调的弹奏,形容古朴的音乐。汜,同“泛”。这两句说:这种文章滋味清淡,音响单纯。

㉝一唱三叹——古代宗庙奏颂歌时,一人唱,三人应和。这两句说:虽然一人唱三人应和,还是不动听,这样的文章虽然思想平正,但过于质朴,缺少文采和情趣。

㉞丰约——繁简。裁——体制。

㉟俯仰——上下,指文势的起伏抑扬。

㊱因宜适变——因事制宜,适应情况变化。

㊲微——奥妙。这四句说:至于说到文章体制的繁简,文势的抑扬起伏,要因事制宜,适应情况而变化,这里面还有曲折微妙的情况。

㊳言拙——讲得不生动。喻巧——指要说明的道理倒很深刻。

㊴朴——质朴。轻——指清新美丽。

㊵袭故——继承吸收旧的。弥新——更加新鲜。

㊶沿浊而更清——把糟粕化为精华。

㊷这两句说:有的一看就能知道,有的要深入研究才能领会。

㊸赴节——踏着拍节。投袂

(妹 mèi)——甩袖子。 ㉔ 遣声——发声。 ㉕ 是盖——这是因为。 轮扁——齐国制车轮的工匠,名扁。事见《庄子·天道》,有一次齐桓公在堂上读书,轮扁对桓公说,你读的那些书是古代圣人的糟粕,没有什么用处,拿我制作车轮的事说,其中最精妙的地方只能由自己亲身去体会,口是传不出来的。 ㉖ 华说——指夸夸其谈的议论。 所能精——所能说得深刻。 ㉗ 普——普遍,总论。 辞条、文律——写文章的法则。 ㉘ 膺——心胸。 服——牢记。 服膺,牢牢记在心里。这里是倒装句。 ㉙ 练——熟悉。 常尤——常犯的过错。尤,过错。 前修——前世贤人。 淑——美善,长处。这两句说:在注意世人常犯的毛病时,也看到了前贤的长处。 ㉚ 浚——深。 ㉛ 蚩——同“嗤”,耻笑。 拙目——指眼光平庸的人。这两句说:虽然有些作品是深发于作家的巧思,有时也会受到世俗庸人的耻笑。 ㉜ 琼敷——琼花。琼,美玉。敷,花朵。 藻——水草。琼敷、玉藻,都是比喻美好的文章。 ㉝ 中原——原中,原野之中。 菽——豆子。取《诗经·小宛》“中原有菽,庶民(平民)采之”诗句的意思是说,那些瑰丽的文章,如同原野的豆子,只有勤奋的人才能采得。 ㉞ 橐籥(驼钥 tuó yuè)——古代冶炼时用的鼓风囊。这里用来比喻天地间的大气。 罔穷——无穷。 ㉟ 育——生长。这两句说:瑰丽的文章,可与天地并垂不朽。 ㊱ 纷赜——繁盛。 ㊲ 掬(居 jū)——两手捧着,这里作“一捧”解。这两句说:虽然世间的好文章美不胜收,可惜我得到的微不足道。 ㊳ 挈(妾 qiè)瓶——手提汲水的瓶。瓶水屡空,比喻自己的才智枯竭。 ㊴ 病——苦于。 昌言——美的言词。 属(主 zhǔ)——缀辑,写作。 ㊵ 蹇踖(蹇蹇 chǎn chuō)——跛脚行路的样子。 短垣——矮墙。一作“短

韵”。 ㉒庸音——平庸的音调。 足曲——凑成一只曲子。 ㉓终篇——写完一篇文章。 ㉔盈——自满。

㉕蒙尘——盖满灰尘，比喻自招羞辱。 卽缶（否 fǒu）——秦人的俗乐。缶，一种瓦质打击乐器，发音粗劣。

㉖顾——反而。玉——玉磬，是一种玉制的乐器，发音清越，用以比喻优秀的作家。以上八句意思是：我本来才智短竭，写不好文章，勉强动笔，自己看了也很不满意，和优秀作家相比，感到十分惭愧。这里也是眼高手低的意思。 ㉗应感——对事物的反应，犹灵感。 通塞——阻塞畅通。会、纪，都是“时机”、“时刻”的意思。 ㉘遇——阻挡。

㉙止——挽留。 ㉚景——同“影”。 ㉛这两句说：文思潜伏时象影子消失，文思来时象声音突响。 ㉜天机——这里指灵感。 骏利——骏马般的快捷。 ㉝何纷而不理——有什么纷乱的思绪理不清呢？ ㉞这两句说：文思象风一样从胸中刮起，言辞象泉水一样从唇边流注。

㉟葳蕤（威锐 wēi ruí）——繁盛的样子。 骖逐（杀踏 sà tà）——前后相继不断的样子。 ㊱毫——指笔。素——指纸。这两句说：文思顺畅时，浮想联翩，可以笔不停地写。

㊲微微——形容文采美盛。 溢目——充满于眼前。

㊳泠（铃 líng）泠——形容响声的清脆。 ㊴六情——人的六种情绪：喜、怒、哀、乐、好、恶。 底滞——呆钝枯竭。

㊵志往神留——心志定失，神思停滞。 ㊶兀（务 wù）——呆立不动。 ㊷豁（或 huò）——空洞。 涸（合 hè）——枯干。 ㊸挽——收聚、集中的意思。 营魂——魂魄、精神。 探——寻求。 曠（泽 zé）——幽深玄妙的道理。这句说：集中全部心力来深深思考。

㊹顿——结集。精爽——心神。自求——指构思作文。

㊺翳（意 yì）翳——阴暗不明的样子。 伏——潜伏。

⑳ 轧(亚 yà) 轧——难出的样子。抽——指文思阻塞象丝一样抽不出来。㉑ 竭情而多悔——用尽心力,反空留遗憾。㉒ 率意——任意,不化多大力气。尤——过失、毛病。这句说:有的不怎么化费力气,却收到很好的效果。

㉓ 兹物——指文思、灵感。㉔ 戮(鹿 lù)——使力、勉力。㉕ 空怀——空虚的胸怀。惋——叹惜。㉖ 开塞——指文思的开畅和阻塞。这两句说:我常常茫然地叹惜,不知道文思畅通和阻滞的原因何在。㉗ 伊——发语词。

㉘ 因——凭依。这两句说:若说到这文章的作用,万事万物的道理本来是靠着它来表达的。㉙ 恢——恢张、广大。阂(该 gāi)——阻隔。㉚ 津——渡口,指桥梁。这两句还是讲文章的作用:它能超越时空,沟通人们的思想。㉛ 贻——遗留。则——法则。来叶——后世。

㉜ 象——与上句的“则”字略同,也是“法则”的意思。这两句说:文章对人类的文化与思想起承前启后的作用。

㉝ 济——挽救。文、武——周文王、周武王。《论语》“文武之道,未坠于地。”这里用周文王、周武王泛指儒家的道统。

㉞ 风声——风教。泯(民 mǐn)——灭。这两句说:文章的功用能辅助政教,改变风俗。㉟ 涂——路途。弥——包容。㊱ 纶——交织,收集。㊲ 这两句说:它比得上滋润万物的云雨;它又象变化莫测的鬼神。㊳ 被——加。金石——指铜器和石碑。被金石,刻于金石。

㊴ 流管弦——播于管弦,配以音乐的意思。这两句说:文章刻在金石上,可以扩大影响流传久远;文章(指诗歌)配上音乐,可以时时使人得到美好的感受。

海 赋

木 华

昔在帝妣臣唐之代①，天纲淳漓②，为洞为瘵③；洪涛澜汗④，万里无际；长波潏滌⑤，迤涎八裔⑥。于是乎禹也⑦，乃铲临崖之阜陆⑧，决陂潢而相潏⑨；启龙门之峩嶽⑩，壅陵峦而崭凿⑪。群山既略⑫，百川潜渌⑬；泱泱澹泞⑭，腾波赴势⑮。江河既导，万穴俱流⑯；倚拔五岳⑰，竭涸九州⑱。沥滴渗淫⑲，荟蔚云雾⑳；涓流泱泱㉑，莫不来注㉒。于廓灵海㉓，长为委输㉔。其为广也，其为怪也㉕，宜其为大也。

尔其为状也㉖：则乃激湍激滌㉗，浮天无岸㉘；冲瀾沆瀣㉙，渺弥淡漫㉚，波如连山，乍合乍散㉛；嘘噏㉜百川，洗涤淮汉；襄陵广舄㉝，漭漭浩汗㉞。若乃大明撫轡于金枢之穴㉟，翔阳逸駭于扶桑之津㊱；影沙宕石㊲，荡颺岛滨㊳。于是鼓怒㊴，溢浪扬浮㊵，更相触搏㊶，飞沫起涛。状如天轮㊷，胶戾而激转㊸；

又似地轴④，挺拔而争回⑤。岑岭飞腾而反复，五岳鼓舞而相碰⑥。湓浪沦而瀆潔⑦，郁沔迭而隆頹⑧；盘湓激而成窟⑨，涌湓深而为魁⑩；湓泊柏而迤扬⑪，磊匍匐而相逐⑫。惊浪雷奔，骇水迸集⑬；开合解会⑭，瀼瀼湿湿⑮；葩华踟忸⑯，湓泞溲溲⑰。若乃霾曠潜销⑱，莫振莫竦⑲；犹尚呀呷，余波独涌⑳；澎溲溲㉑，礧磊山塋㉒。

尔其枝岐潭淪⑳，渤荡成汜㉓；乖蛮隔夷㉔，回互㉕万里。若乃偏荒速告㉖，王命急宣㉗，飞骏鼓楫，泛海凌山㉘。于是候劲风，揭百尺㉙，维长绡，挂帆席㉚；望涛远决，罔然鸟逝㉛；鹢如惊鳧之失侣㉜，倏如六龙之所掣㉝；一越三千，不终朝而济所届㉞。若其负矜临深㉟，虚誓愆祈㊱，则有海童邀路㊲，马衔当蹊㊳；天吴乍见而仿佛㊴，罔象暂晓而闪尸㊵；群妖遣迕㊶，眇睨冶夷㊷；决帆摧撞㊸，戕风起恶㊹。廓如灵变，惚恍幽暮㊺；气似天霄，爇燼云布㊻。倏昱绝电，百色妖露㊼；呵嗽掩郁㊽，矇眈无度㊾。飞滂相礧㊿，激势相沔㊽；崩云屑雨，泔泔汨汨㊾。跣蹕湛滌㊿，沸溃渝溢㊽；灌泝濩渭㊽，荡云沃日㊿。

于是舟人渔子，徂南极东㊿。或屑没于

鼉鬣之穴^⑨，或挂胷于岑嶽之峰^⑩，或掣掣泄泄于裸人之国，或泛泛悠悠于黑齿之邦^⑪，或乃萍流而浮转^⑫，或因归风以自反。徒识观怪之多骇，乃不悟所历之近远^⑬。

尔其为大量也，则南淦朱崖^⑭，北洒天墟^⑮；东演析木^⑯，西薄青、徐^⑰；径途溟溟，万万有余^⑱。吐云霓，含龙鱼，隐鯢鳞^⑲，潜灵居^⑳；岂徒积太颠之宝贝^㉑，与随侯之明珠^㉒。将世之所收者常闻，所未名者若无；且希世之所闻，恶审其名^㉓？故可仿像其色，暖氤其形^㉔。

尔其水府之内，极深之庭。则有崇岛巨鳌^㉕，崢嶸孤亭^㉖。擎洪波，指太清^㉗；竭磐石^㉘，栖百灵^㉙；扬凯风而南逝，广莫至而北征^㉚。其垠则有天琛水怪^㉛，鲛人之室^㉜；琅石诡晖^㉝，鳞甲异质^㉞。若乃云锦散文于沙泅之际^㉟，绛罗被光于螺蚌之节^㊱。繁采扬华，万色隐鲜^㊲。阳水不治，阴火潜然^㊳；焙炭重燔^㊴，吹炯九泉^㊵；朱焰绿烟，腰眇蝉娟^㊶。鱼则横海之鲸，突抗^㊷孤游；戛岩嶽，偃高涛^㊸，茹鳞甲，吞龙舟^㊹，噏波则洪涟踧踖^㊺，吹滂则百川倒流^㊻。或乃蹭蹬穷波，陆死盐田^㊼；巨鳞插云，鬣鬣刺天^㊽；颅骨成岳，

流膏为渊⑩。

若乃岩坻之隈⑪，沙石之嶽⑫；毛翼产巖⑬，剖卵成禽；鳧雏离襪，鹤子淋渗⑭。群飞侣浴，戏广浮深；翔雾连轩⑮，泄泄淫淫⑯；翻动成雷，扰翰为林⑰；更相叫啸，诡色殊音⑱。

若乃三光既清⑲，天地融朗⑳；不泛阳侯㉑，乘躡绝往㉒；覩安期于蓬莱㉓，见乔山之帝像㉔。群仙缥眇㉕，餐玉清涯㉖。履阜乡之留舄㉗，被羽翮之褻緌㉘。翔天沼，戏穷溟㉙；甄有形于无欲，永悠悠以长生㉚。且其为器也，包乾之奥，括坤之区㉛；惟神是宅，亦祇是庐㉜。何奇不有，何怪不储；芒芒积流，含形内虚㉝。旷哉坎德，卑以自居㉞；弘往纳来，以宗以都㉟；品物类生，何有何无㊱。

【作者介绍】 木华(生卒年不详)，字玄虚。广川(今河北枣强东)人。曾经做过太傅杨骏府主簿。是西晋时的文学家，擅长辞赋，以雋丽见称。作品大多散失，今仅存《海赋》一篇。

【说明】 这是一篇以大海为描写对象的赋。作者驰骋了丰富而奇特的想像，运用渲染、夸张、比喻等手法，描绘了雄伟壮阔、奇异诡丽的大海，写尽了大海变化的各种情态。作品具体而形象地写出了大海的“为广”、“为怪”、“为大”的基本特征，而又与当时的现实生活和人们的真实感受相结

合,因而虽也杂有不少奇字,却能强烈地吸引读者,不使人有沉滞呆重之感。

【解释】 ①帝妣(归 guī)——舜帝。舜未即帝位之前住在妣水之滨,故以妣称舜。唐——尧有天下的国号。舜曾做过尧的臣子,所以称尧的时期为“帝妣臣唐之代”。这句说:过去舜在唐尧称臣的时代。 ②天纲——天的纲领。此处指天时。 洶涌(勃玉 bó yù)——大水沸涌的样子。指洪水泛滥。 ③凋——半伤,即将枯未枯的样子。瘵(债 zhài)——病。这句说:洪水给百姓带来灾害。 ④澜汗——波涛广大的样子。 ⑤沓沓(沓沓 tà tuó)——水波相重叠的样子。 ⑥迤(以 yǐ)涎——犹言迤邐,绵延相连的样子。涎,“延”的借字。 八裔(意 yì)——八方。裔,边远的地方。 ⑦禹——舜的臣子。传说尧舜时代,到处是滔滔洪水,百姓生活在丘陵土山之上,舜派禹治水,禹采用疏导的办法,治平洪水,后继舜为帝。 ⑧临崖——指峙立在河床之中。阜陆——土山,指阻塞河道的土山。 ⑨决——决口,放水。陂潢(碑黄 bēi huáng)——筑堤所蓄之水。 潏(发 fā)——灌。这三句是开挖河床,疏导积水,加以调节的意思。 ⑩启——开启、凿通。龙门——山名,在山西省河津县西北、陕西韩城县东北,分跨黄河两岸,形如门关,相传夏禹导河至此,凿山以通流。 嶭(坐遇 zuò è)——也作“峩峩”,山高的样子。 ⑪壘——通“垦”,开垦,这里是整治的意思。 陵峦——指大小山峦。 嶭(暂 zàn)——通“整”,凿的意思。这两句说:凿通了龙门的高山,整治开凿了大大小小山峦。 ⑫略——用功少叫略。这里是基本平治的意思。 ⑬潜——深藏。 漈(泄 xiè)——疏通。这两句说:群山的险阻既已一一铲除,百川之水也就能深入地底注入大海了。 ⑭决滂(瓠莽

yǎng mǎng)——水面广大无边的样子。澹泞(淡宁 dàn nìng)——水澄深的样子。一说“决滂澹泞”是河水通流的样子。 ⑮赴势——奔赴势之所趋的地方。 ⑯这两句说：江河已经疏通，积水都已流散排除。 ⑰倚(挤 jǐ)拔——挺出。五岳——指东岳泰山，西岳华山，南岳衡山，北岳恒山，中岳嵩山。 ⑱竭涸(合 hé)——干涸。这两句说：洪水消退，显出挺拔的五岳，干燥了九州的土地。

⑲沥滴——微小稀疏的水滴。渗(侵 qīn)淫——点滴渗透出来的水液。 ⑳荟蔚(会卫 huì wèi)——形容云雾弥漫的样子。 ㉑涓流——小流。决壤(瓢 rǎng)——水流动的样子。 ㉒注——灌注(注入大海)。 ㉓于(虚 xū)——语气叹词。廓——大。 ㉔委——水流聚集的地方，是针对水源而说的。这两句说：广大而神异的大海啊，永久是一切水流聚集和输入的地方。 ㉕其——句首语气助词。怪——奇异。 ㉖尔其——句首语助词。 ㉗则乃——就是。激湫(由以 yóu yì)——水流的样子。漪漭(恋艳 liàn yàn)——水波相连的样子。 ㉘这两句说：海波弥漫，浮天载地，浩瀚无边。 ㉙泮融(冲融 chōng róng)、沆瀣(杭养 hàng yǎng)——都是形容水深广的样子。 ㉚渺弥、澶漫——都是形容海旷远的样子。

㉛乍——忽然。这两句说：激起的波浪象一个山峰连着一个山峰一样，忽然集聚起来了又忽然散开了。 ㉜嘘噓(虚吸 xū xī)——吞吐。噓，同“吸”。 ㉝襄陵——大水奔腾漫过丘陵。襄——冲上。广舄(隙 xì)——扩大了海水浸渍的盐碱地。舄，通“斥”，盐碱地。 ㉞漻漻(交葛 jiāo gě)浩汗——水势广大的样子。 ㉟若乃——至于，他转连词。大明——指月亮。擘(标 biāo)髻——攬髻，执髻。金枢——金指西方，古人认为月是金之精。金枢之

穴，指西方明月沉落的地方。 ⑳翔阳——指太阳。逸
 骇——形容太阳初出迅疾的样子。扶桑——《山海经》记
 载，汤谷上有扶桑，是十日沐浴的地方。这两句说：当
 月亮行将沉落西方和太阳迅速出现在东方的时候。

㉑影——通“飘”。砉(确 què)——形容风急浪大叩击巨
 石发出的声音。这里用作动词，即叩石作声。 ㉒飏(预
 yù)——大风迅急的样子。这两句承上句说：疾风吹沙飘
 石，吹荡着海岛岸边。 ㉓鼓怒——形容大风掀动恶浪，
 好象大海开始暴怒。鼓，发动。 ㉔溢浪——沸涌的巨
 浪。 ㉕触搏——碰击。 ㉖天轮——想象中天的车
 轮。 ㉗胶戾——水流回旋的样子。 ㉘地轴——古代
 传说大地有轴支撑着，并不停地转动。 ㉙挺拔——高耸
 的样子。回——转动。 ㉚岑岭、五岳——这里是形容
 波涛飞腾冲激，形状如山。岑岭为小山，五岳为太山。反
 复——形容波涛递相触击，前浪过去，后浪复来。碓(堆
 duī)——撞击。 ㉛漚(谓 wèi)——混乱的样子。溃沦
 (愤仑 fèn lún)——波涛激盪回旋的样子。湍瀑(搗榻 chū
 tā)——波涛奔赴的样子。 ㉜郁——盛多的样子。沓
 (窃 qiè)迭——大浪迅疾冲击的样子。隆颓——高低起
 伏的样子。 ㉝盘湓(迂 yú)——旋流。激——水流疾
 急。成窟——形成中心低凹的旋涡。 ㉞峭滩(峭谈
 qiào tán)——高耸的波涛。杰——同“杰”，特立的样子。
 魁——小丘。这两句说：旋流冲激而形成中间低凹的大旋
 涡，高耸的波涛突起象小山。 ㉟泐(闪 shǎn)——水流
 漂疾的样子。泊柏——小波。迤(以 yǐ)扬——小波
 斜起的样子。 ㊱磊——高大的样子。匍匐(答革 dá
 gé)——重叠的样子。相脰(灰 huī)相撞击。这两句说：急
 流迅疾的漂过，生成傍支小波迤邐四散；高叠的浪头，层层

相击。⑤进——散。这两句说：惊涛骇浪势如雷电忽而聚集忽而散开。⑥解会——与“开合”同义。⑦漉漉（伤伤 shāng shāng）湿湿——水光开合的样子。⑧葩华——水纹分散的样子。⑨馥馥（促愿 cù yuàn）——水纹蹙聚的样子。⑩潏潏（顶宁 dǐng níng）——水流沸腾的样子。⑪淅淅（气逆 qì nì）——水流沸腾的声音。⑫霾（埋 mǎi）——天空阴暗而有灰砂。⑬曠（翳 yì）——天色阴沉。⑭潜销——忽然消散。⑮振、竦——都是振动的意思。⑯呀呷（瞎匣 xiā xiá）——水波相吞吐的样子。这四句说：至于到了风停天晴，巨浪不起时，海中余波，还在互相吞吐上下。⑰澎湃——同“澎湃”，波涛冲击的声音。⑱嵒（郁委 yù wěi）——高峻的样子。⑲碨（委 wěi）磊——不平的样子。这两句说：巨浪起落翻滚，象高低起伏的山冈。⑳枝、歧——都是指河水的支流。歧，通“歧”。㉑澹澹（谈跃 tán yuè）——水动摇的样子。㉒渤——滨海的港湾。㉓汜（已 sì）——由主流分出而复汇合的河水。这句说：大海的边缘旁支仍然能汇成大水。㉔乖——背离，蛮夷——指南方或北方少数民族居住的偏远地区。这句说：大海阻塞隔绝了南北居民的交通。㉕回互——路途回环相隔。㉖偏荒——偏远地区。速告——有紧急的事情报告。㉗王命——皇帝的命令。㉘楫——船桨。鼓楫——奋力划动船桨。这里是奋力驾船的意思。泛海——浮海。凌——逾越。㉙劲风——强有力的风。揭——举。百尺——帆樯，支挂帆蓬的柱子。㉚维——系，连结。绶——通“梢”，指木竿做的帆纲，用来挂帆的。帆席——指帆，用席做的帆。㉛决——通“诀”。罔（窘 jiǒng）然——鸟飞的样子。这两句说：诀别的亲人，望着远涛上的船，象鸟一样飞逝了。㉜鶻（聿 yù）——疾飞的

样子。兔(扶 fú)——野鸭。 ⑭倏(抒 shū)——疾速的样子。六龙——传说太阳御六龙而行。 掣——操纵。这两句说亲人的船迅速在大海中消失，快得如同失群追赶同伴的惊兔，又如太阳驾驭着六龙在天空飞行。 ⑮终朝——整个早上。济——度，达到。届——至，目的地。这句说：三千里的航程不用一个早晨就到了。 ⑯负秽——负罪。临深——临海。 ⑰愆——过失，耽误。祈——祷祝，忏悔。这两句是指那些身犯罪过，面对海上危险的处境，仍然进行虚假的发誓，不肯及时悔改的人。

⑱海童——传说海中的神怪。《神异经》：“西海有神童，乘白马，出则天下大水”。 ⑲马衔——传说海中的怪物。其形状是长着马的头，龙的身子，头上有一支独角。蹊——径，路。 ⑳天吴——古代传说中的水神，长着人的面孔，有八足八尾，遍体青黄。仿佛——见不真切。㉑罔象——一种吃人的水怪。暂晓——暂现即逝。闪尸——与“暂晓”义同，一闪即灭。 ㉒遽(够 gòu) 连——遭遇，相遇。 ㉓眇眇(遥 yáo)——微视的样子。冶夷——妖媚的样子。这句用眼神形容群妖的妖媚。 ㉔摧——拆。橦(床 chuáng)——船上的桅杆。 ㉕戕(枪 qiāng)风——恶风，暴风。起恶(厄 è)——一起为暴恶，制造灾害。

㉖廓——开阔。惚恍——恍惚，隐隐约约模糊不清。这两句说：海上的天色突然清明开阔起来，似有神灵在变化，接着又隐隐约约模糊不清变得幽暗。 ㉗天霄——空中的云气。暧暧(爱费 ài fèi)——昏暗的样子。这两句说：海神吐气有如天空中的云气，昏昏暗暗地乌云四布。 ㉘倏昱——迅速闪过的样子。妖露——异怪的景色显露出来。 ㉙呵嗽(虚 xū)、掩郁——都是昏昧不明的样子。 ㉚瞶瞶(薛闪 xuē shǎn)——一闪即过的样子。瞶瞶无度，形容

电光迅疾闪烁不定。 ⑨滂——大波。 相礧(创 chuàng)——相冲撞。 ⑩相沕——相摩擦。这两句写在暴风闪电之下,洪波巨浪互相摩擦冲击的情景。 ⑪屑雨——形容细雨飞洒的样子。 浹(宏 hóng)滋汨(鼓 gǔ)汨——波浪翻腾急流发出的响声。这两句说:激浪飞洒时的情景,有如云崩、有如雨洒,发出浹浹汨汨的涛声。 ⑫踈踈(砮戩 chēn chuō)——同“踈踈”,波浪跳跃的样子。 湛滌(药 yuè)——波浪飞落退下的样子。 ⑬溃——乱流的样子。 渝溢——泛滥。 ⑭濯(霍 huō)澼(讳 huì)澼(获 huò)涓——都是形容水花四溅旁落的声音。 ⑮荡——涤除,廓清。 沃——洗涤。这句极言浪花之高,能涤除云彩,洗涤太阳。以上一大段,极写大海震怒幻变之景。 ⑯徂(促 cù)——往。 极——至。这两句是承前文风恶浪急的情况而说的:于是舟人和渔夫,忽而往南,忽而至东,漂浮不定。 ⑰屑——碎,尸体破碎。 鼃(元 yuán)——爬行动物,俗称癞头鼃。 鼃(驼 tuó)——爬行动物,俗称猪婆龙。 ⑱挂罥(绢 juàn)——牵挂、缠绕。 巖(傲 ào)——多小石的海中小山。 ⑲掣掣泄泄——任风漂泊的样子。 泛泛悠悠——随流漂泊的样子。 裸人之国、黑齿之邦——据《淮南子》记载,南方有裸人国,黑齿民。意指极远之处。 ⑳萍流——象浮萍一样飘流。 ㉑这两句说:只记得许多值得惊骇的怪异情景,竟然不明白所经历路途的远近。以上八句写舟人渔子溺死漂流的情况。 ㉒淫(恋 liàn)——侵渍。 朱崖——极南之地。 ㉓洒——指水的散落。 墟——通“虚”,星宿名,称虚宿,北方七星(玄武)的第四宿。古人以为北方之神即居于虚宿。这是代指极北的陆地。 ㉔演——长流。 析木——古人以为天上渡口名。这句说,向东流到天边的津口。指极东之地。 ㉕薄——迫近。青

州(今山东省一带),徐州(今江苏省一带)在东海之滨,所以说西薄。以上四句从南北东西极言大海的辽阔。⑧溟(英 yīng)溟——杳远的样子。这两句说:途经绝远杳冥之地,万万有余里。⑨鯨——一种大鱼,鳞——泛指鱼类。⑩灵居——仙人所居住的地方。这四句仍说海中有云雾鱼龙神仙之类。⑪太颠——人名。周的贤臣,周文王的“四友”之一。商纣王囚文王在羑里,并想杀掉他,太颠等人得到一个水中的大贝献给了商纣,纣就立刻放出了文王。⑫随侯之珠——传说春秋时代的随侯看见一条大蛇受伤,就用药缚救了伤蛇,后来大蛇从江中衔出一颗大珠报答了随侯,因此叫这颗珠为随侯之珠。⑬这几句说,世间所收藏的珠宝是经常能听到它们的名称的,也有从来没有听到它的名称的,本来就不知道它曾经存在过似地,况且世间稀少的珍宝,谁又能一一弄清它的名称呢?⑭仿佛、瓊瑰(爱希 ài xī)——都是看不真切的样子。⑮崇岛——海中五岳。《列子·汤问》说:古代传说,渤海之东有一个叫归墟的无底沟,天帝命令海神派遣十五个巨鳌,背着五座大山,高耸在海中,大山屹立不动。巨鳌——《列仙传》说在东海里有一个巨鳌背载着蓬莱神山,在那座山上住着许多仙人。⑯嵒峩(迭臬 dié niè)——或作“崑崙”。山高峻的样子。这几句说:在渤海的深处,巨鳌驮负着仙山巨岛,使之高峻地挺立海上。⑰擘(bò)——破裂。太清——指青天。这两句说:这海中大山劈开洪波,直指青天。⑱崑——载。磐石——大石。⑲百灵——百仙。⑳扬——风飞扬的样子。凯风——南风。广莫——北风。这两句说巨鳌力大,驮负仙人逆风而行,刮起南风向南行,刮起北风向北行。㉑琅(银 yín)——边际。天琛——即“天球”,传说是一种生于海边的宝石。水

怪——水中怪石。这句说：象天球那样水中的怪石。 ⑫蛟人——传说中的人鱼，居住在水底。 ⑬瑕石——有赤色斑点的玉石。 诡晖——变化不定的光色。 ⑭鳞甲——指水族的鳞甲贝壳。 异质——不同的性状。

⑮沙汭(锐 ruì)——岸边的沙滩。这句说：采色的宝石云锦般散落在岸边沙滩上。 ⑯这句说：螺蚌的甲壳上披耀着绫罗般的光彩。被，披。 ⑰隐——蔽。这两句说：这些缤纷耀目的彩色，使其他的颜色暗然无光。 ⑱然——同“燃”。这两句说：其阳则有永不销融的冰，其阴则有暗暗燃烧的火焰。 ⑲熿(嬉 xī)炭——炽热有光的炭。熿，炽热。 重爇(凡 fán)——再度的燃烧起来。 ⑳吹炯(窘 jiǒng)——照耀。炯，发光。这句说，燃起的火光下照九泉。 ㉑睨眇(杳秒 yǎo miǎo)——目光闪动的样子。 蝉娟(喧 xuān)——烟焰飞腾的样子。这两句形容阴火的光焰。 ㉒突兀(误 wù)——同“突兀”，高貌。 ㉓夏(荚 jiǎ)——犹“概”，齐平的意思。 岩敷——有岩石的山。 偃——倒卧。这两句说：大鱼和小山齐高，和高浪相狎。

㉔茹——吃。 龙舟——大船。 ㉕洪涟——大浪。 蹶踣(促宿 cù sù)——水流不进的样子。 ㉖吹滂——吐水。 滂——大水。 ㉗蹭蹬(cēng dèng)——失势难行的样子。这两句说：有时大鱼陷入浅水，失势难行，困死在海边盐田之上。 ㉘鬣鬣(其猎 qí liè)——指鱼背上的鳍。 ㉙膏——油。以上指大鱼陆死后的情状。 ㉚坻(迟 chí)——岸。隈(威 wēi)——岸边湾曲的地方。

㉛嵌(嵌 qīn)——小而高的山。这两句说：至于在那海湾的岸边，或有沙石的小山上。 ㉜毛翼——指禽类。 𪔐(扣 kòu)——待哺食的雏鸟。 ㉝兔雏——和下句的“鹤子”，指鳧和鹤的幼雏。 离糝(尸 shī)——形容羽毛初生濡湿粘

合的样子。下句“淋滲”也同义。 ⑭连轩——接连高飞。轩——高飞。 ⑮泄(意 yì)泄淫淫——飞翔的样子。“群飞”以下四句是形容海边的水鸟成群结侣,时而翱翔在广阔的天空,举翼穿行在海雾之中;时而浮游在海面上,沐浴戏耍。 ⑯扰——乱。翰——羽毛。这两句极言水鸟之多:动一动就众声如雷,振动一下羽毛就似树林一般。 ⑰更相——互相变换。诡、殊——都是相异的意思。 ⑱三光——日、月、星辰的光。 ⑲融朗——天气融和晴朗。 ⑳阳侯——这里指水波。古代传说有诸侯阳侯,有罪投江,其神为大波。不泛阳侯,即水波不兴。 ㉑蹻(噉 jué)——指方士穿的草鞋。绝——横渡。这句指方士乘蹻渡海寻仙。 ㉒觐(敌 dī)——相见。据《列仙传》记载,有仙人安期先生对秦始皇说,千年之后在蓬莱山找我。 ㉓据传说黄帝的坟墓在桥山,所以说到桥山见黄帝的神象。 ㉔缥缈——同“缥缈”,隐隐约约若有若无的样子。 ㉕据《列仙传》载,仙人吃松子服水玉,长生不死。 ㉖舄(戏 xì)——古代一种复底鞋。据《列仙传》载,安期先生是琅琊阜乡人,自称活了千岁。秦始皇赐给他金千万,他把金置在亭上,并留一双玉舄做为报答。 ㉗羽翮(核 hé)——羽毛。仙人以羽翮为衣。 ㉘緜(深 shēn)緜(丽 lí)——羽毛下垂的样子。 ㉙天沼——天池。穷溟——极北的海。 ㉚甄——表,外形。这两句说:仙人是外表有其形状,但无情欲,故能永久长生不灭。 ㉛乾——天。奥——内。坤——地。区——区域。这三句说:大海为器,包括天地。 ㉜这两句说:这也是神祇的住所。 ㉝茫茫——同“茫茫”。这两句说:积小流而成茫茫大海,能容纳众物而又自谦。 ㉞坎德——水德。水的性质是往低处流,所以说“卑以自居”。这两句说:水的品德是多么伟大

呀，它是以谦逊自居的，坎，古代八卦之一，象征水。

⑭往——指海水外灌。来——指百川入海。宗——朝见、归往。都——汇集。⑮品物——众物，万物。何有何无——偏义复词，即无所不有的意思。这两句说：万物在水里相生相养，真是无所不有。意思是极言水中物类之多。

闲情赋 并序

陶渊明

初，张衡作《定情赋》①，蔡邕作《静情赋》②。检逸辞而宗澹泊③，始则荡以思虑④，而终归闲正⑤。将以抑流宕⑥之邪心，谅有助于讽谏⑦。缀文⑧之士，奕代⑨继作；并因触类⑩，广其辞义。余园闾⑪多暇，复染翰⑫为之；虽文妙不足，庶不谬作者⑬之意乎！

夫何瑰逸之令姿⑭，独旷世以秀群⑮；表倾城⑯之艳色，期有德于传闻⑰。佩鸣玉⑱以比洁，齐幽兰而争芬⑲；淡柔情于俗内⑳，负雅志于高云㉑。悲晨曦㉒之易夕，感人生之长勤㉓；同一尽于百年，何欢寡而愁殷㉔。褰㉕

朱帙而正坐，泛清瑟以自欣²⁶。送纤指之余好²⁷，攘皓袖之缤纷²⁸；瞬美目以流眄²⁹，含言笑而不分³⁰。曲调将半，景落西轩³¹。悲商叩³²林，白云依山。仰睇天路³³，俯促³⁴鸣弦；神仪妩媚，举止详妍³⁵。

激清音以感余³⁶，愿接膝以交言³⁷。欲自往以结誓³⁸，惧冒礼之为愆³⁹；待凤鸟⁴⁰以致辞，恐他人之我先⁴¹。意惶惑而靡⁴²宁，魂须臾而九迁⁴³。愿在衣而为领，承华首⁴⁴之余芳；悲罗襟⁴⁵之宵离，怨秋夜之未央⁴⁶。愿在裳⁴⁷而为带，束窈窕⁴⁸之纤身；嗟温凉之异气⁴⁹，或脱故而服新。愿在发而为泽⁵⁰，刷玄鬓于颓肩⁵¹；悲佳人之屡沐，从白水而枯煎⁵²。愿在眉而为黛⁵³，随瞻视以闲扬⁵⁴；悲脂粉之尚鲜⁵⁵，或取毁于华妆⁵⁶。愿在莞⁵⁷而为席，安弱体于三秋⁵⁸；悲文茵之代御⁵⁹，方经年而见求⁶⁰。愿在丝而为履⁶¹，附素足以周旋⁶²；悲行止之有节，空委弃⁶³于床前。愿在昼而为影，常依形而西东；悲高树之多荫，慨有时而不同⁶⁴。愿在夜而为烛，照玉容于两楹⁶⁵；悲扶桑之舒光⁶⁶，奄灭景而藏明⁶⁷。愿在竹而为扇，含凄飏⁶⁸于柔握；悲白露之晨零⁶⁹，顾襟袖以绵邈⁷⁰。愿在木而为桐，作膝

上之鸣琴；悲乐极以哀来，终推我而辍音①。

考所愿而必违②，徒契契以③苦心。拥劳情而罔诉④，步容与⑤于南林。栖木兰⑥之遗露，翳⑦青松之余阴；傥行行之有覩⑧，交欣惧于中襟⑨。竟寂寞而无见，独悄想以空寻⑩。敛轻裾以复路⑪，瞻夕阳而流叹⑫；步徙倚以忘趣⑬，色惨凄而矜颜⑭。叶颯颯以去条⑮，气凄凄而就⑯寒；日负影以偕没⑰，月媚景⑱于云端。鸟凄声以孤归，兽索偶⑲而不还；悼当年⑳之晚暮，恨兹岁之欲殫㉑。思宵梦㉒以从之，神飘飘㉓而不安；若凭舟之失棹㉔，譬缘崖而无攀㉕。于时毕昴盈轩㉖，北风凄凄；恻恻㉗不寐，众念徘徊㉘。起摄带以伺晨㉙，繁霜粲于素阶㉚。鸡敛翅而未鸣，笛流远㉛以清哀；始妙密以闲和㉜，终寥亮而藏摧㉝。意夫人㉞之在兹，托行云以送怀㉟；行云逝而无语，时奄冉㊱而就过。徒勤思㊲以自悲，终阻山而带河㊳；迎清风以祛累㊴，寄弱志于归波㊵。尤《蔓草》之为会㊶，诵《邵南》之余歌㊷；坦万虑以存诚㊸，憩遥情于八遐㊹。

【作者介绍】陶渊明(365—427)，字元亮。一说名潜，字渊明。世号靖节先生。浔阳柴桑(今江西省九江市西南)人。出身于没落的士族家庭。自幼家境贫困。二十九岁，

始任江州祭酒，不久即辞官归去。此后又曾出任过参军、彭泽令之类的低级官吏，但时间都很短。四十一岁以后就隐居田园，一直到去世。

陶渊明是晋宋之际最杰出的诗人，他的不与世俗同流合污、安贫乐道的人生哲学，他的“癯而实腴”看似平淡却具有浓厚诗意的作品风格，都给后世诗人以深远的影响。他的辞赋和散文虽然不多，但是能寓深情厚意于朴素自然之中，同他的诗作在风格上有一致之处。有《陶渊明集》。

【说明】这篇赋是陶渊明集中唯一写爱情的作品。梁昭明太子萧统在《陶渊明集序》中说：“白璧微瑕，惟在《闲情》一赋。”其实，《闲情赋》深刻地表现了作者思想上具有浪漫主义色彩的一个侧面。鲁迅先生风趣地称道它是作者非常“大胆的”“胡思乱想的自白”。

文中先写了美人的姿容体态、风度举止和心灵之美，接着以“十愿”表现了主人公的一往深情，最后写了他的矛盾心理，并以理智控制自己的感情作结。

全文以铺排的手法，细腻而深刻地描写了人物的复杂错综的内心活动，文字清新自然，洗尽铅华，这是这篇赋的独创风格。

【解释】①张衡——东汉著名的科学家、文学家。②蔡邕——东汉著名文学家、书法家。所作《静情赋》已佚。③检——收敛，约束。逸辞——放荡的言词。宗——崇尚，遵循。澹（淡 dàn）泊——恬淡寡欲。④荡——这里是发挥展开的意思。思虑——指驰骋想象。⑤闲正——约束纠正。⑥流宕——放荡。宕，同“荡”。⑦谅——确实，想必。讽谏——含蓄的劝告。⑧缀文——作文。⑨奕（义 yì）代——累代，一代接一代。⑩触类——连类而及，指同样的题材。⑪园闾——田舍。

⑫染翰——以笔蘸墨，指写作。 ⑬庶——副词，至少可以做到的意思。 谬——违背。 作者——指合格的、能创作有价值的作品的作家，如张、蔡一类人。 ⑭夫何——句首语气助词，表示赞叹。 瑰逸——奇异特出。瑰，美好。逸——不平凡。 令姿——美好的容姿。 ⑮旷世——许多世代不能产生。 秀群——超群。秀，特异。 ⑯表——特出独立。 倾城——全城的人为之倾倒，形容女子容貌特别美丽。 ⑰期——期望。 德——美好的名声。这句写美女的内心活动，她希望自己美好的名声能传闻于世。

⑱鸣玉——相撞就能发出响声的玉环。 ⑲齐——列，也是佩戴的意思。 幽兰——兰花。这两句说：美人佩鸣玉而戴幽兰，她的内心可与鸣玉比洁，可与幽兰争芬。

⑳淡——淡薄。 俗内——世俗的内心生活。 ㉑负——怀抱。这两句说：对世俗的柔情很淡薄，而怀有超群的高雅志趣。 ㉒晨曦（西xī）——晨光。 ㉓长勤——多劳。这两句的意思是：美人悲叹时光易逝，感叹人生多艰。

㉔殷——多。 ㉕褰（千qiān）——揭起。 ㉖泛——这里指自由弹奏。这两句说：揭开红色的帷幕，端坐鸣瑟，尽情弹奏，聊以自慰。 ㉗余好——美好，指奏瑟的动作优美多姿。 ㉘攘——撩起。皓袖——洁白的衣袖。缤纷——指衣袖飘动时交错的样子。上一句明写手指，这一句暗写手腕。 ㉙瞬——看视。 流眄（面miàn）——眼波流动。 ㉚这两句说：美目传情，似言似笑。 ㉛景——同“影”。指日影。轩——窗户。 ㉜悲商——悲凄的秋风。商，秋风，西风。古时以商为五音中的金音，声凄厉，与肃杀的秋气相应，所以称秋风或西风为“商风”。 叩——敲打。 ㉝仰睇（弟dì）——仰视。 天路——天边的景物。 ㉞俯促——俯身急弹。 ㉟详妍——安详而妩媚。

③⑥激——发。余——我，作者自指。③⑦接膝——古人跪席而坐，以膝相接，亲近的意思。③⑧结誓——订立相爱的盟约。③⑨冒礼——违礼。愆(千 qiān)——过错。

④⑩凤鸟——古代传说帝喾高辛氏用凤凰传送礼物娶得有娥氏的女儿简狄。《楚辞·离骚》：“凤皇既受诒兮，恐高辛之先我。”④⑪我先——即先我，走在我的前边。这两句说：等待凤鸟为我做媒传话，但又恐别人走在我的前面。

④⑫靡——不。④⑬须臾(俞 yú)——一会儿。九迁——不停地受到干扰。九，表示多数。迁，不安其位，失其所守。这两句说：内心动荡，魂梦不安。④⑭华首——指头部。华，美词。④⑮罗襟——罗衣。④⑯未央——未尽，没有尽头的意思。以上四句说：甘愿化作美人衣服上的领子，以便闻到她头上的余香；但可惜她晚上要脱掉衣服，所以怨恨秋夜过于漫长。④⑰裳——裙。④⑱窈窕(咬挑 yǎo tiǎo)——苗条，漂亮。④⑲嗟(接 jiē)——叹息。异气——气温变化。④⑳泽——润发用的脂膏。④㉑頰肩——削肩。古代女子以“削肩”为美。④㉒白水——清水。枯煎——枯焦。④㉓黛(代 dài)——青黑色的颜料。古代女子用来画眉。④㉔瞻视——看视。闲扬——娴扬，眉目顾视宛转之貌。④㉕尚——时尚，讲究。鲜——美艳。④㉖取毁——犹言被压倒。这四句说：眉黛虽美，但时尚讲究色彩鲜艳，因而明天上妆时可能被洗去。④㉗莞(关 guān)——植物名，俗称水葱、席子草，可以织席。

④㉘三秋——秋季。④㉙文茵——华丽的被褥。御——使用。④㉚见——被。这句说：要再过一年才被用上。

④㉛履——鞋。④㉜素——洁白。周旋——转动。④㉝委弃——抛弃，舍弃。④㉞不同——不能同行，不能形影不离。④㉟榦(营 yíng)——柱子。两榦，指堂屋之中。

⑥扶桑——神话中的树木名，据说太阳从这里出来。这里指太阳。舒光——指放出光芒。⑦奄——覆盖。灭景（同“影”）、藏明——都指烛光被熄灭。⑧凄飏（标 biāo）——凉风。⑨晨零——早上落下。⑩绵邈（秒 miào）——遥远。这句说：不得不远离襟袖，即远离其人的意思。⑪辍音——乐音停止。⑫考——思考，细想。必违——一定与心意相违背。⑬徒——徒然，枉然。契契——愁苦的样子。以——而。⑭拥——抱着，怀着。劳情——苦情。罔诉——无处诉说。⑮容与——徘徊不进的样子。⑯栖——停留，止息。木兰——落叶乔木，没有开放的花蕾可供药用。⑰翳（义 yì）——遮盖。⑱恍——或许。行行——徘徊不进的样子。覿（敌 dí）——见，相见。⑲中襟——中怀，心中。⑳悃（冤 yuān）想——愁思。空寻——白白地追寻。㉑敛——收起。裾（居 jū）——衣服的前襟，也称大襟。复路——从原路走回。㉒流叹——兴叹。㉓徙倚——徘徊不进的样子。趣——趋，走路。㉔矜颜——面色沮丧。这四句是形容见不到美女而失魂落魄的样子。㉕夔（泄 xiè）夔——落叶声。去条——离开枝条。㉖就——接近。㉗日负影——太阳和它的光辉。负，背，载。影，这里指日光。偕（协 xié）没——共同隐没，指夕阳西沉。㉘月媚景——月亮显现出明媚的景象。㉙索——寻求。偶——配偶。㉚当年——今年。㉛兹岁——同“当年”。殫（单 dān）——尽，指岁暮年终。这两句文意相同，骈赋中常用这种重叠句法。㉜宵梦——夜梦。㉝飘飏——动荡不安的样子。㉞凭舟——驾船。棹（兆 zhào）——船桨。㉟缘崖——爬登山崖。无攀——没有可攀援的东西。㊱毕、昴（卯 mǎo）——都是

星宿名,于秋后出现,这里指秋天的星星。盈轩——满窗,形容星星之繁多。①⑦惘(窘 jiǒng)惘——思念回忆的意思。①⑧众念徘徊——思绪杂乱,纷扰不已。①⑨摄带——束带。伺晨——迎接天明。①⑩粲(灿 càn)——鲜明耀目。素阶——白色的石阶。①⑪笛流远——笛声从远处传来。①⑫妙密——轻微安静。妙,微小。密,宁静。闲和——闲静和畅。①⑬寥亮——同“嘹亮”。藏摧——悲伤。①⑭意——意想,想象。夫(扶 fú)人——那个人,指美人。①⑮怀——相思。①⑯奄冉——时光逐渐推移。①⑰勤思——苦想。①⑱阻山而带河——被山河所阻隔。①⑲祛(区 qū)累——消除累赘,指消除思念美人的烦恼。①⑳归波——指流向远方消失的水波,即逝波。㉑尤——指责,这里指不赞成。《蔓草》——即《野有蔓草》,《诗经·郑风》中的一篇。诗中说:“野有蔓草,零露漙兮,有美一人,清扬婉兮。”《诗序》解释这首诗的含义是“男女失时(过了年龄),思不期(期,指正式的婚姻结合)而会焉。”这句说:不赞同象《野有蔓草》中那种非礼的男女结合。㉒《邵南》——即《召南》,《诗经》十五国风之一。余歌——遗诗。古代注《诗》者多以为《周南》、《召南》是歌颂理想的夫妇关系。㉓坦——平息。存诚——保持庄敬清明的精神状态。㉔憩(气 qì)——休息,这里有寄托的意思。八遐——八荒极远的地方,指远离现实世界的精神境界。

芜城赋^①

鲍照

弥迤平原^②；南驰苍梧涨海^③，北走紫塞雁门^④。施以漕渠^⑤，轴以昆冈^⑥。重江复关之陬^⑦，四会五达之庄^⑧。当昔全盛之时，车挂辘^⑨，人驾肩^⑩；廛闹扑地^⑪，歌吹沸天^⑫。孳货盐田^⑬，铲利铜山^⑭。才力雄富，士马精妍^⑮。故能参秦法，侏周令^⑯，划崇墉^⑰，剡浚洫^⑱，图修世以休命^⑲。是以板筑雉堞之殷^⑳，井干烽櫓之勤^㉑，格高五岳^㉒，袤广三坟^㉓；崒若断岸^㉔，矗似长云^㉕；制磁石以御冲^㉖，糊赭壤以飞文^㉗。观基扃之固护^㉘，将万祀而一君^㉙。出入三代^㉚，五百余载，竟瓜剖而豆分^㉛。

泽葵依井^㉜，荒葛冒涂^㉝。坛罗虺蜮^㉞，阶斗麇鼯^㉟。木魅山鬼^㊱，野鼠城狐，风嗥雨啸^㊲，昏见晨趋^㊳。饥鹰厉吻^㊴，寒鸱吓雏^㊵。伏虺藏虎^㊶，乳血餐肤^㊷。

崩榛塞路^㊸，峥嵘古馘^㊹。白杨早落，塞

草前衰。棱棱霜气^{④5}，蔌蔌风威^{④6}。孤蓬自振^{④7}，惊砂坐飞^{④8}。灌莽杳^{④9}而无际，丛薄纷其相依^{⑤0}。通池既已夷^{⑤1}，峻隅又已颓^{⑤2}。直视千里外，唯见起黄埃^{⑤3}。凝思寂听^{⑤4}，心伤已摧^{⑤5}。

若夫藻扃黼帐^{⑤6}，歌堂舞阁之基；璇渊碧树^{⑤7}，弋林钓渚之馆^{⑤8}；吴蔡齐秦之声^{⑤9}；鱼龙爵马之玩^{⑥0}；皆熏歇烬灭^{⑥1}，光沉响绝^{⑥2}。东都妙姬，南国丽人^{⑥3}，蕙心纨质^{⑥4}，玉貌绛唇^{⑥5}，莫不埋魂幽石，委骨穷尘^{⑥6}。岂忆同舆之愉乐^{⑥7}，离宫之苦辛哉^{⑥8}？

天道如何？吞恨者多^{⑥9}。抽琴命操^{⑦0}，为芜城之歌。歌曰：边风急兮城上寒，井径灭兮丘陵残^{⑦1}。千龄兮万代，共尽兮何言^{⑦2}。

【作者介绍】 鲍照(414?—466)，字明远，南朝宋东海(今江苏省涟水县)人。出身寒微，在当时的“上品无寒门，下品无世族”的门阀制度压抑下，一生很不得志。他的许多作品中充满了怀才不遇、愤懑不平的感慨，有些作品则反映了社会上的不合理现象以及对被压迫者的同情。他擅长七言歌行和五言乐府，文辞工丽，风格清新，为南北朝时期杰出的诗人。他曾做过宋孝武帝的中书舍人，后来又做过临海王刘子顼的前军参军，故世称鲍参军。后子顼作乱，他死于乱军。有《鲍参军集》。

【说明】 广陵自从汉代以来，逐渐兴盛，南北朝时，更

是南北交通要冲,是一个繁华城市。大明元年(457),孝武帝任他的弟兄竟陵王刘诞为南兖州刺史(治所在广陵)。大明三年四月,刘诞据城反,七月,孝武帝派兵攻破广陵城,杀了刘诞,并且屠杀了城内的几千居民。这个繁华的城市,遭到极大的破坏。这篇作品是鲍照见到广陵兵乱后的荒凉景象,有感而作。

作者在前一部分里极力渲染描写广陵的形胜和昔日的繁华;后一部分全力铺叙广陵今日的荒凉。昔日的繁华已灰飞烟灭,无影无踪,只有风卷黄尘,满目凄凉,于是产生了无穷的兴亡之感。

这篇骈体小赋取材新颖,采取了渲染夸张的表达方式,通过繁盛和荒凉的对比,加强了艺术感染力。

【解释】 ①芜城——荒芜的城,指广陵,故城在今江苏省江都县东北。 ②弥迤(米移 mǐ yǐ)——形容地势平坦而稍有倾斜的样子。 ③南驰——和下文的“北走”,都是南通北达的意思。 苍梧——汉代郡名,在今广西梧州市一带。 涨海——指南海。 ④紫塞(赛 sài)——指长城。古时长城的土色是紫的,所以称紫塞。 雁门——郡名。在今山西省北部。 ⑤柂——通“舵”,这里代指水运。 漕渠——运粮的河渠,古代名邗沟。 ⑥轴——车轴,这里代指陆运。 昆冈——广陵附近的山名。这两句说:广陵的水陆交通,漕渠邗沟可行舟楫,陆路昆冈可通车辆。 ⑦重江复关——道道的江河和层层的关键。 隩(郁 yù)——地势深曲。 ⑧四会五达——四通八达。 庄——大道。这两句说:广陵城附近有许多江河关口,地处幽深;又有许多大道交叉,四通八达。 ⑨辖(卫 wèi)——车轴伸出外面的部分。 挂辖——形容车辆很多,车轴互相牵撞。 ⑩驾肩——形容人多拥挤,肩头互相摩擦。 ⑪廛(缠

chán)——居民区。 阨(翰 hàn)——里巷的门。 扑地——
遍地。 ⑫吹——乐器吹奏的声音。 歌吹沸天——唱歌
奏乐之声响彻天空。 ⑬孳——滋生。 货——货币，财
富。 ⑭铲利铜山——指开采铜山以获取财利。 铲——
开掘。 ⑮士马——指武士和战马。 精——训练得好。
妍——装备得好。 ⑯彥、佚——都表示超出的意思。彥，
通“侈”。 法、令——这里指城市建设的规制。 ⑰划——
区割。 崇——高。 墉(拥 yōng)——城墙。 ⑱剡(枯
kū)——挖掘。 浚洫(序 xù)——深沟。 ⑲图——图
谋。 修——长久。 休命——指美好的天命。这句说：希
冀永久过着安乐的生活。 ⑳板筑——古代筑墙时，两边
用板相夹，中间填土，用杵捣结实，这种筑墙的方法叫板筑。
雉堞(谍 dié)——指城垣和女墙。 殷——雄盛。 ㉑井
干——一种高大的木构建筑。 烽櫓——指瞭望烽火敌情
的望楼。 勤——复杂精巧。这两句的意思是：要筑成雉堞，
须赖板筑的力量，要筑成烽櫓，须赖井干的辅助。这一联
以下六句都是承“图修世以休命”文意说的。 ㉒格——
格局，指高度。 五岳——指嵩山、泰山、华山、衡山、恒山。这
句说：城墙的高崇，超越五岳。 ㉓袤(茂 mào)——南北
的长度。 三坟——当指三座高地，但出典不详。这句说：
广陵城垣建筑的高大超过了古代规定的体制。 ㉔崿(萃
cuì)——险峻。 断岸——指削壁。 ㉕矗(触 chù)——
耸立。 ㉖制磁石——相传秦代阿房宫以磁石做门，磁石
吸铁，能防止带兵器入宫门的人。这里的“制磁石”，就是以
磁石做门。 御冲——防止袭击。 ㉗糊——粘。 赭(称
chēng)壤——红泥。 飞——光彩飞动。 文——花纹。这
句说：粘合红土在高处画成有光彩的花纹。 ㉘基——基
础。指城根。 基扃(jiōng)——这里泛指城阙。扃，门闩。固

护——牢固可靠。②将——将要。祀——年。这两句说：看这城池修得这样牢固，本想在一姓王朝统治下，经历万年。③出入——经历。三代——指汉、魏、晋。因作者为宋代人，自汉至晋为三代。④瓜剖豆分——这里比喻城市的被破坏。⑤泽葵——莓苔一类植物。⑥葛——野藤一类植物。属(绢 juàn)——挂绕。涂——通“途”，指街道。这两句极言城市被毁后的荒芜：井边生长着莓苔，街上挂满了野藤。⑦坛——堂。罗——遍布。虺(毁 huǐ)——毒蛇。蜮(域 yù)——传说中一种害人的毒虫。⑧麋(君 jūn)——麋，形似鹿而小。鼯(吾 wú)——一种能飞的野鼠。⑨魅(妹 mèi)——鬼怪。⑩嗥(豪 háo)——嚎叫。⑪见——通“现”。⑫厉——同“砺”，磨。吻——嘴。⑬鸱(痴 chī)——鸱鸺。吓——吓唬。雏——幼鸟。此处用《庄子·秋水》篇故事，形容饥鸟争食。⑭虓——古“暴”字。指凶暴的野兽。伏暴藏虎——隐蔽着凶暴的怪兽猛虎。⑮乳血——喝血。餐肤——指吃肉。⑯崩榛——倒下的丛木。⑰崢嶸——突兀不平的样子。古馗(葵 kuí)——古旧的大路。⑱棱棱——严寒的样子。⑲葳蕤(速 sù)——风声。⑳孤蓬——蓬草。自振——自己飘转。㉑坐飞——无故飞扬。㉒灌莽——丛生的草木。杳——渺茫辽远。㉓丛薄——也是指丛生的草木。相依——彼此相连。㉔通池——濠沟。夷——平。㉕峻隅——城上高峻的角楼。颓——倒塌。㉖这两句说：可以一眼望到千里之外，只见黄土飞扬，极其荒凉。㉗凝思——集中思想。寂听——静听。㉘摧——伤痛万分。㉙藻——绘上花文。藻扃——彩饰的门。黼(甫 fǔ)帐——绣有花纹的帐。㉚璇(玄 xuán)——与下面的“碧”皆作“玉”解。

璇渊碧树——玉砌的池和玉制的树。 ⑤弋(亦 yì)林——专供射鸟的林子。 钓渚——专供钓鱼的池塘。 渚(主 zhǔ)——水中的小洲。 ⑥吴、蔡、齐、秦之声——泛指各地的音乐。 ⑦爵——同“雀”。鱼、龙、雀、马,都是古代的各种杂技的名称。 ⑧熏歇——香气停止。 烬灭——灯火熄灭。 ⑨光沉——光采消失。 响绝——音响沉寂。 ⑩东都——指洛阳。妙姬、丽人,皆指美女。 ⑪蕙心纨质——芳心柔质,形容美人内在之美。 ⑫绛唇——朱红的嘴唇。 ⑬这两句说:她们的生命和形体都埋葬在乱石和泥土之下了。 ⑭同舆——妃妾享受与君王同坐一车的恩宠。指得宠。 ⑮离宫——这里指失宠的人所居的冷宫。这两句说:何必再回忆当年她们得宠的欢乐和失宠的悲哀,现在一切都已不存在了。 ⑯天道——天意。 吞恨——含恨,指不幸的事情。这是作者的感叹:天命是难以预料的,抱恨而终的人是很多的。 ⑰抽——拿出。命操——谱曲弹奏。 ⑱井径——田间的道路。 丘陇——坟墓。 ⑲这两句说:现在这个城市的一切繁华都已残灭,只剩下一片荒凉,当时要想千年万代永享荣华,现在还有什么话可说呢?

雪 赋

谢惠连

岁将暮,时既昏①,寒风积②,愁云繁③。
梁王④不悦,游于兔园⑤。置旨酒⑥,命⑦宾友,
召邹生⑧,延枚叟⑨;相如末至⑩,居客之

右^⑪。

俄而微霰零^⑫，密雪下，王乃歌《北风》于卫诗^⑬，咏《南山》于《周雅》^⑭。授简于司马大夫^⑮，曰：“抽子秘思^⑯，骋子妍辞^⑰，侔色揣称^⑱，为寡人赋之^⑲。”

相如于是避席而起^⑳，逡巡^㉑而揖，曰：“臣闻雪宫建于东国^㉒，雪山峙于西域^㉓。岐昌发咏于《来思》^㉔，姬满申歌于《黄竹》^㉕；《曹风》以麻衣比色^㉖，楚谣以《幽兰》偕曲^㉗；盈尺则呈瑞于丰年^㉘，表丈则表沴于阴德^㉙。雪之时义远矣哉。请言其始。若乃玄律穷^㉚，严气升^㉛，焦溪涸^㉜，汤谷凝^㉝，火井灭^㉞，温泉冰^㉟，沸潭无涌^㊱，炎风不兴^㊲。北户瑾扉^㊳，裸壤垂缙^㊴，于是河海生云，朔漠^㊵飞沙；连氛累霭^㊶，掩日韬霞^㊷；霰淅沥而先集^㊸，雪纷糅^㊹而遂多。其为状也，散漫交错，氛氲萧索^㊺；蔼蔼浮浮^㊻，漉漉奕奕^㊼；联翩^㊽飞洒，徘徊委积^㊾。始缘薨而冒栋^㊿，终开帘而入隙^①；初便娟于墀庑^②，末萦盈于帷席^③。既因方而为圭^④，亦遇圆而成璧^⑤。眄隄则万顷同缟^⑥，瞻山则千岩俱白^⑦。于是台如重^⑧璧，逴似连璐^⑨；庭列瑤阶^⑩，林挺琼树^⑪。皓鹤夺鲜^⑫，白鹇失素^⑬；纨袖惭冶^⑭，

玉颜掩燭^⑤。若乃积素未亏^⑥，白日朝鲜^⑦，烂兮若烛龙衔耀照昆山^⑧；尔其流滴^⑨垂冰，缘霭承隅^⑩，灿兮若冯夷剖蚌列明珠^⑪。至夫缤纷繁鸞之貌^⑫，皓盦嗽絮之仪^⑬，回散紫积之势^⑭，飞聚凝曜之奇^⑮，固展转而无穷^⑯，嗟难得^⑰而备知。若乃申娱玩之无已^⑱，夜幽静而多怀，风触楹^⑲而转响，月承幌而通辉^⑳。酌湘吴之醇酎^㉑，御狐貉之兼衣^㉒；对庭鹓^㉓之双舞，瞻云雁之孤飞。践霜雪之交积^㉔，怜枝叶之相违^㉕。驰遥思于千里，愿接手而同归^㉖。”

邹阳^{⑥7}闻之，慙然^{⑥8}心服，有怀妍唱^{⑥9}，敬接末曲^{⑦0}。于是乃作^{⑦1}而赋积雪之歌，歌曰：“携佳人兮披重幄^{⑦2}，援绮衾兮坐芳褥^{⑦3}；燎熏炉兮炳明烛^{⑦4}，酌桂酒兮扬清曲^{⑦5}。”又续而为白雪之歌，歌曰：“曲既扬兮酒既陈^{⑦6}，朱颜酡^{⑦7}兮思自亲，愿低帷以昵^{⑦8}枕，念解珮而褰绅^{⑦9}。怨年岁之易暮，伤后会之无因。君宁^{⑧0}见阶上之白雪，岂鲜耀于阳春^{⑧1}？”歌卒^{⑧2}，王乃寻绎吟玩^{⑧3}，抚览扼腕^{⑧4}，顾谓枚叔^{⑧5}，起而为乱^{⑧6}。乱曰：白羽虽白，质以^{⑧7}轻兮；白玉虽白，空守贞兮^{⑧8}；未若兹雪^{⑧9}，因时兴灭^{⑨0}。玄阴凝不昧其洁^{⑨1}，太阳曜不固

其节⑩。节岂我名，洁岂我贞，凭云升降，从风飘零。值物赋象⑪，任地班形⑫。素因遇立⑬，污随染⑭成。纵心皓然⑮，何虑何营⑯？

【作者介绍】 谢惠连，陈郡阳夏人。《宋书》记载，他十岁便能写文章，很被族兄谢灵运所赏识。本州辟为主簿，不就；后为司徒彭城王的法曹。作《雪赋》，为时人所称颂。他还有《秋怀》、《捣衣》等诗作，在当时颇享盛名，《诗品》把他的诗列入“中品”，并说他“才思富捷”。

【说明】 《雪赋》虚构了梁王宴请宾客的场面。通过宴席上宾主的问答唱和，对雪进行了种种描写。全赋以虚构的司马相如的《雪赋》为主体，先叙述了雪的产生，接着描写了雪景的艳美，最后带出了邹阳“作而赋积雪之歌”和枚叔的“乱曰”。结句突出了“因时兴灭”、“纵心皓然，何虑何营”的思想。这一思想是与当时以虚无恬淡为宗的老庄哲学有关的。

《雪赋》是状物的名篇。全篇气势磅礴，描写生动。骈赋的华丽铺排的形式美不仅没有给文章以束缚，反而给读者以充分的美的感受。故事性的结构也增加了作品的真实感。

【解释】 ①既昏——黄昏以后。既，意义同“已”。
②积——郁积。 ③愁云——阴云浓郁不散，使人心情惆怅，故称“愁云”。 繁——繁多。 ④梁王——梁孝王刘武，汉文帝的第二个儿子。先封为代王，后改封淮阴王，又改封梁王，死后谥孝。梁孝王好官室苑囿之乐，召豪杰文学之士甚众。据《汉书》记载，邹阳、枚乘、司马相如等都曾事梁王及游梁地。当时在那里形成了一个辞赋文学集团。这

里所写的是假设的主客问答之辞，不必实有其事。 ⑤兔园——梁孝王筑的苑囿名，又名梁苑、梁园；《史记》称为东苑。 ⑥旨酒——美酒。 ⑦命——与下文的“召”、“延”同义，均作“请”字解。 ⑧邹生——邹阳。汉代齐人，曾事吴王刘濞。见濞有异志，上书谏，不听，离开吴王归梁王。 ⑨枚叟——枚乘，汉代著名的辞赋家。 ⑩相如——司马相如，汉代著名的辞赋家。末至——最后到来。 ⑪右——上位。排坐次，古代以右为尊。这句是说相如坐了宾客最上的位置。 ⑫俄而——一会儿。霰（xiàn）——常在下雪前或同时降落的白色不透明的小冰粒，俗称“雪糝（身 shēn）子”。零——动词，零落，与下句的“下”字略同。 ⑬王——梁王。北风——《诗经·邶风》篇名，其开头两句诗是“北风其凉，雨雪其滂”。作者说“歌北风于卫诗”，因邶地春秋时属卫，古人多以邶诗为卫诗。 ⑭南山——《诗经·小雅·谷风·信南山》有“上天同云，雨雪雰雰”的诗句。这两句的意思是：梁王歌咏《诗经》中有关写雪景的诗句。 ⑮简——古代用来写字的竹板。司马大夫——对司马相如的尊称。 ⑯抽——抽出，这里是运用、发挥的意思。子——您，这里是梁王对司马相如的尊称。 ⑰骋——驰骋。妍——妍丽。 ⑱侔（谋 móu）——齐，相等。揣——揣量。称（衬 chèn）——相等，相当。这句是说绘色摹物，恰到好处，即要司马相如如实地描写雪景。 ⑲寡人——梁王自称。 ⑳避席——古人席地而坐，为表示对对方的敬畏，则离席而起，称为避席。 ㉑逡（困 qūn）巡——为表示敬畏而作出欲进不进的样子。 ㉒雪宫——战国时齐国行宫名。《孟子》记载齐宣王曾于雪宫接见孟子。东国——齐国在东方，所以称东国。 ㉓峙（至 zhì）——高高直立。西域——区域名，汉以后对玉

门关(今甘肃敦煌西北)以西地区的总称。据《汉书·西域传》记载,西域有天山,天山冬夏有雪。 ②岐——地名,在今陕西省岐山县东北。周部族首领古公亶父始建都于此,周文王据岐而强大。 昌——周文王名昌。 来思——《诗经·小雅·采薇》有“昔我往矣,杨柳依依;今我来思,雨雪霏霏”的诗句,“思”字作助词用,无实义。这里用“来思”代《采薇》这首诗。旧说:《采薇》这首诗是周文王用来勉励慰劳远戍将士的诗,所以这里说“岐昌发咏于来思”,意思是周文王在《采薇》这首诗中吟咏了雪。 ③姬满——周穆王名。 申——同“伸”,与上句的“发”字同义。 黄竹——诗篇名。《穆天子传》说周穆王曾游黄台之丘,天气寒冷,北风怒吼,天下大雪,周穆王作《黄竹诗》三章。 ④曹风——《诗经》十五国风之一。《曹风》中有《蜉蝣》一篇,诗中有“蜉蝣掘阅,麻衣如雪”的诗句,意思说贵族们穿着雪白的麻衣,就象在挖洞的蜉蝣一样。所以这里说“《曹风》以麻衣比色”,这里的“色”是指雪色。 ⑤楚谣——楚辞。宋玉的《讽赋》中说:他曾行至一家,主人唯有一女,给了他一张琴,他弹了《幽兰》和《白雪》的歌曲。 ⑥伳曲——以《幽兰》与《白雪》并奏。伳,偶。 ⑦盈尺——雪厚满一尺,古人称雪下一尺厚为大雪。 呈瑞于丰年——就是“瑞雪兆丰年”的意思。 ⑧袤(贸 mào)丈——雪深一丈。袤,长度。 ⑨沴(丽 lì)——伤害。 阴德——古人认为雪属阴,这里说雪过于大则也不利于百姓。 ⑩玄律穷——指到了严冬季节。玄,《尔雅·释天》:“九月为玄。” ⑪严气——肃杀之气,指寒气。 ⑫焦溪——《水经注》记载:焦溪发源于天门山的左边,南流成溪,叫作焦溪。 ⑬涸(和 hé)——水干。 ⑭汤谷——《荆州记》记载:南阳郡城北有紫山,东有一水,冬夏常温,因名汤谷。 ⑮凝——结冰。 ⑯火井——古书

记载蜀中多火井，即今天的天然气井。 ⑤冰——结冰。

⑥沸潭——《水经注》记载：曲阿季子庙前，潭常沸，所以名叫沸潭。无涌——指因天冷而结冰。 ⑦炎风——指南方的灼热的风。 ⑧北户——北开的窗户。 瑾扉（非 fēi）——用泥土涂塞门窗隙缝。《诗经·豳风·七月》有“穹窒熏鼠，塞向瑾户”的诗句，写到了冬天，穷人家做过冬的准备。 ⑨裸壤——裸人国。《战国策·赵策》及《东夷传》都有裸人国的记载。此处意指热带或亚热带的土著。垂缙——穿起衣服御寒。缙，丝织品的总称。 ⑩朔漠——北方的沙漠。 ⑪氛（分 fēn）——气。 𩇛——云气。这句是说云气连延不断重重叠叠。 ⑫韬——掩盖。 ⑬淅沥（息力 xī lì）——霰粒降落时发出的声音。 ⑭纷糅（揉 róu）——纷乱的样子。 ⑮氛氲（晕 yūn）——盛多的样子。 萧索——疏散的样子。这句是说雪花有时氛氛氲氲，有时散散落落。 ⑯𩇛（矮 ǎi）𩇛浮浮——雪多的样子。 ⑰灑（鑿 biāo）灑奕（亦 yì）奕——雪多的样子。 ⑱联翩——连续飞舞的样子。 ⑲委积——积聚。 ⑳缘——沿着。 蕝（盟 méng）——屋脊。 冒——覆盖。 ㉑隙——缝。这句是说：雪花最后透过帘幕的缝隙进入室内。 ㉒便（骈 pián）娟——轻盈回旋的样子。 埽（池 chí）——台阶上的空地。 庑（伍 wǔ）——古代堂下的房子。 ㉓末——最后。 紫盈——义同“便娟”。 ㉔因——循，随着。 圭（归 guī）——古代帝王、诸侯在举行典礼的时候手里拿着的一种玉器，形状为长条形，上圆下方，这里取其“下方”这一点。 ㉕璧——古代玉器，平圆形，中间有孔。这两句是说：雪的形状，有的随着方的东西成为圭的样子，有的遇着圆的东西成为璧的样子。 ㉖𦉳（免 miǎn）——斜望。 隄（席 xí）——低湿的地方。 缙（稿 gǎo）——一种

白色的丝织品。 ④瞻——仰视。 岩——高峻的山崖。
 ⑤重——厚。 ⑥逵——路。 璐（路 lù）——美玉。
 ⑦瑶阶——玉阶。 ⑧挺——直立。 琼树——玉树。
 ⑨皓（浩 hào）——洁白。 夺——被夺去。 ⑩白鹤（闲
 xián）——鸟名，雄的背为白色，有黑纹，色鲜艳。 ⑪纨
 （丸 wán）——生细绢，白色。 冶——冶艳，飘逸。 ⑫嫫
 （户 hù）——美好的样子。以上四句是用衬托的手法写雪
 的洁白和美丽，说不论是白鹤和白鸛，或者是美女的纨袖和
 玉颜与雪比较，都为之黯然失色。 ⑬积素未亏——积雪
 未化。 素——白色的绢，这里喻雪。 ⑭白日朝鲜——
 雪在朝阳照耀下呈现一片鲜艳。 ⑮烛龙——《楚辞·天
 问》王逸注说：天之西北，有幽冥无日之国，有龙衔烛而照，
 此龙称为“烛龙”。《山海经·大荒北经》说在赤水之北，有
 章尾山；山上有神，人面蛇身。神闭目，天晦暗；神开目，天
 明亮。这神便是“烛龙”。 耀——光亮。 昆山——即昆仑
 山。 ⑯流滴——流注的水点。 垂冰——水滴下垂成冰
 柱。 ⑰缘——沿着。 霤（六 liù）——承霤，屋沿下流水
 的天沟。 承隅——落在屋角下面。隅，屋角。 ⑱冯（凭
 píng）夷——水神名，即河伯。《抱朴子·释鬼篇》说冯夷为
 华阴人，渡河溺死，被天帝命为河伯。 ⑲至夫（扶 fú）——
 至于。 缤纷——错杂的样子。 繁骛——乱飞的样子。
 ⑳皓旰（干 gàn）——明亮的样子。 皦皦——同“皎洁”。
 仪——姿态。 ㉑回散萦积之势——有时回旋疏散，有时
 萦绕聚积的气势。 ㉒飞聚凝曜之奇——风吹积雪，在阳
 光下呈现出忽散忽聚的奇景。 ㉓展转而无穷——雪景
 展转不定，变化无穷。 ㉔难得——不能。 备知——
 一都知道。 ㉕申——同“伸”，展开。 玩——玩赏。
 已——止。 ㉖榑（营 yíng）——房屋的柱子。 ㉗承——

上。幌(谎 huǎng)——帷帐。 ⑤1 湘吴——湘州有鄱(零 líng)湖,取水为酒,名曰鄱酒。其湖在今湖南省衡阳县东。又吴兴乌程县若下酒,极甘美。 醇酎(紂 zhòu)——美酒。 ⑤2 御——用,这里作“穿”字解。貉(和 hé)——兽名,形似狐,也名“狗獾”,皮可制皮衣。 兼衣——两件衣服以上。 ⑤3 鸱(昆 kūn)——鸱鸟,大鸟名,形似鹤,黄白色。 ⑤4 践——踏着。 霜雪之交积——即交积之霜雪。 ⑤5 枝叶之相违——树叶离开了树枝。 ⑤6 接手——携手。《诗经·邶风·北风》第二章有“北风其喑,雨雪其霏;惠而好我,携手同归”的诗句。此句暗用此典。 ⑤7 邹阳——即本文开始的“邹生”。 ⑤8 愆(闷 mèn)然——惭愧的样子。 ⑤9 有怀——深为感动。 妍唱——美丽的歌曲,指司马相如的这篇《雪赋》。 ⑥0 末曲——对自己歌曲的谦称。 ⑥1 作——起来。 ⑥2 披——遮御,围裹。重幄(握 wò)——层层帷帐。 ⑥3 援——靠。衾——大被。编——通“褥”,垫子。 ⑥4 燎——烧。熏炉——熏香的炉子。炳——点亮。 ⑥5 桂酒——桂花酿的酒。扬——高奏。 ⑥6 陈——陈列,摆上。 ⑥7 酡(驼 tuó)——喝了酒,脸上发红。 ⑥8 昵——近。 ⑥9 褫(侈 chǐ)——解衣。绅——大带。这句说脱去衣饰就寝。 ⑦0 宁——诘问词。 ⑦1 岂——哪里。这两句是说:阶上的白雪,到了春天就会融化而不复存在。以此比喻年华易逝,后会无因。 ⑦2 卒——終了。 ⑦3 寻绎——反复体会。吟玩——吟咏玩味。 ⑦4 抚览——把看的意思。扼腕——抓住手腕,表示激动。 ⑦5 顾——回过头。枚叔——枚乘字叔,即篇初提到的枚叟。 ⑦6 乱——赋的末章。 ⑦7 以——语助词。 ⑦8 空——徒然地。贞——坚贞。 ⑦9 未若——不如。兹——此。 ⑧0 因时兴灭——随着一定的时间而产生消失。 ⑧1 玄——

黑色。阴——指暗夜。凝——固结遮盖。昧——隐藏，污损。⑭不固其节——不顽固地要求保存自己，指雪被阳光照射而融化。⑮值——逢。赋——赋予，形成。⑯任——随。班——与上句的“赋”字意义相同。这两句指积雪盖覆大地万物而各各呈现所覆的物态。⑰遇——机遇。这句说，雪的洁白的形象是由于外在的机遇使然，因此无可骄傲。⑱染——污染。这句说：雪被污染也并非因它的本质有亏损。⑲浩然——犹“浩然”，广阔自由的样子。⑳何虑何营——还有什么事物值得忧虑和追求？最后两句的意思是：观赏了雪景，想到雪的品德，不觉心胸开阔，万虑俱消。

别 赋

江 淹

黯然而销魂者，唯别而已矣①！况秦吴兮绝国②，复燕宋兮千里③；或春苔兮始生，乍秋风兮暂起④。是以行子肠断⑤，百感凄恻⑥。风萧萧而异响⑦，云漫漫而奇色⑧。舟凝滞⑨于水滨，车透迟⑩于山侧；棹容与而迟前⑪？马寒鸣而不息⑫。掩金觞而谁御⑬？横玉柱而沾轼⑭。居人愁卧⑮，恍若有亡⑯。日下壁而沉彩⑰，月上轩而飞光⑱；见红兰之受

露，望青楸之离霜^⑱；巡曾楹而空掩^⑲，抚锦幕而虚凉^⑳。知离梦之踟躅^㉑，意别魂之飞扬^㉒。

故别虽一绪^㉓，事乃万族^㉔。至若龙马银鞍^㉕，朱轩绣轴^㉖，帐饮东都^㉗，送客金谷^㉘。琴羽张兮箫鼓陈^㉙，燕赵歌兮伤美人^㉚，珠与玉兮艳暮秋，罗与绮兮娇上春^㉛。惊驷马之仰秣^㉜，耸渊鱼之赤鳞^㉝。造分手而衔涕^㉞，感寂寞而伤神^㉟。

乃有剑客惭恩^㊱，少年报士^㊲，韩国赵厕^㊳，吴宫燕市^㊴；割慈忍爱^㊵，离邦去里^㊶；沥泣共诀^㊷，拔血相视^㊸。驱征马而不顾^㊹，见行尘之时起^㊺。方衔感于一剑^㊻，非买价于泉里^㊼。金石震而色变^㊽，骨肉悲而心死^㊾。

或乃边郡未和^㊿，负羽从军[㋀]；辽水无极[㋁]，雁山参云[㋂]。闺中风暖[㋃]，陌上草熏[㋄]；日出天而曜景[㋅]，露下地而腾文[㋆]；镜朱尘之照烂[㋇]，袭青气之烟炴[㋈]。攀桃李兮不忍别，送爱子兮沾罗裙[㋉]。

至于一赴绝国[㋊]，讵相见期[㋋]？视乔木兮故里[㋌]，决北梁兮永辞[㋍]。左右兮魂动[㋎]，亲宾兮泪滋[㋏]。可班荆兮赠恨[㋐]，唯尊酒兮

叙悲⁶⁹。值秋雁兮飞日，当白露兮下时；怨复怨兮远山曲⁷⁰，去复去兮长河湄⁷¹。

又若君居淄右⁷²，妾家河阳⁷³，同琼珮之晨照⁷⁴，共金炉之夕香⁷⁵。君结绶兮千里⁷⁶，惜瑶草之徒芳⁷⁷，惭幽闺之琴瑟⁷⁸，晦高台之流黄⁷⁹。春宫闼此青苔色⁸⁰，秋帐含兹明月光，夏簟清兮昼不暮⁸¹，冬缸凝兮夜何长⁸²！织锦曲兮泣已尽，回文诗兮影独伤⁸³。

悦有华阴上士⁸⁴，服食还山⁸⁵，术既妙而犹学，道已寂而未传⁸⁶；守丹灶而不顾⁸⁷，炼金鼎而方坚⁸⁸；驾鹤上汉⁸⁹，骖鸾腾天⁹⁰，暂游万里，少别千年⁹¹。唯世间兮重别⁹²，谢主人兮依然⁹³。

下有芍药之诗⁹⁴，佳人之歌⁹⁵，桑中卫女，上官陈娥⁹⁶；春草碧色，春水绿波⁹⁷，送君南浦⁹⁸，伤如之何！至乃秋露如珠，秋月如珪⁹⁹，明月白露，光阴往来¹⁰⁰；与子之别，思心徘徊¹⁰¹。

是以别方不定，别理千名¹⁰²。有别必怨，有怨必盈¹⁰³；使人意夺神骇，心折骨惊¹⁰⁴。虽渊、云之墨妙，严、乐之笔精¹⁰⁵；金闺之诸彦¹⁰⁶，兰台之群英¹⁰⁷；赋有凌云之称¹⁰⁸，辩有雕龙之声¹⁰⁹，谁能摹暂离之状，写永诀之情者

乎⑩？

【作者介绍】江淹(444—505)，字文通，济阳考城(今河南省兰考县)人。出身孤寒，沉静好学。历仕宋、齐、梁三朝。早年仕途上不甚得志。梁武帝时，官至金紫光禄大夫，封醴陵侯。他少年时即以文章显名，晚年生活在富贵安逸的环境中，才思减退，世谓“江郎才尽”。他的诗歌风格幽深奇丽，长于拟古，但缺乏创造。他擅长抒情小赋，尤以《恨赋》、《别赋》最为著名。有《江文通集》。

【说明】这是一篇骈体抒情短赋，它描摹了各种类型的离别，描写了他们的各自特点和各自不同的境况、不同的感情，这一切都写得参差错落，宛转动人。

这篇短赋在形式和内容上都比较新颖独特。它脱离了以前大赋的板重形式而又不失于轻靡。作者运用铺叙、渲染、衬托等手法，特别是能借助各种离别环境气氛的描写，写出了各种人物的心理状态，达到了良好的艺术效果。全文语言优美，句法错综，具有浓厚的抒情色彩。

【解释】①黯黯——心神沮丧忧郁失色的样子。销魂——失魂，指感情受到极度干扰。②况——推进之词。绝国——极远的国家。秦国在现在的陕西一带，吴国在现在的江浙一带，两国相隔辽远，所以说“绝国”。③燕——在现在的河北北部，这时宋在现在的黄河以南，两国也相距很远。这两句说：两地相距愈远，相见愈难，别恨也必愈深。④乍——忽然。这两句说：时节的变化，春秋更序，景物不同，因而更易引起离人的别恨。⑤行子——离家远行的人。肠断——愁肠欲断，形容极度的悲愁。⑥凄惻——悲伤。⑦萧萧——风声。异响——不寻常的响声。⑧漫漫——漫无边际。奇色——奇异的颜色。

这两句说：由于行人的离愁，看到的风云景物也感异乎寻常了。⑨凝滞——停留不动。⑩透(威 wēi)迟——徘徊不前。⑪棹(照 zhào)——船桨，这里指船。容与——迟缓不前的样子。诘前——不前。诘，岂，哪里。⑫寒鸣——鸣声凄寒。⑬掩——盖上。金觴——金酒杯。谁御——谁肯喝酒。御，进，用。⑭横——横放膝上。玉柱——琴瑟上支弦的玉制弦码，这里代指琴瑟等乐器。沾——指泪沾。轼——车前的横木。这两句描写行子在车上的悲戚神态。⑮居人——指送别的人。⑯若有亡——若有所失。⑰沉——隐没。彩——指落日的光彩。⑱轩——窗。⑲青楸——绿色的楸树。离——同“罹”，遭受。⑳巡——巡绕。曾楹(营 yíng)——高柱，指高大房子。曾，高。楹，堂前的柱子。掩——掩门。㉑锦幕——锦做的帷帐。虚凉——徒然的悲凉。㉒离梦——指行人的思乡之梦。踟蹰(直竹 zhí zhú)——徘徊不进的样子。㉓意——料想。飞扬——飘扬。指魂魄飘荡不定。这两句是居人为行人设想的话。推知行人在梦里也徘徊不肯离家，猜想他别后的心神也茫然不安。㉔绪——事端。一绪——一事。㉕万族——种类繁多。族——类。㉖龙马——骏马。古人称八尺以上的马为龙马。㉗轩——带篷的车。朱轩——古时贵族乘红色的轩车。绣轴——有采饰的车轴。这两句形容送行车马的华丽。㉘帐饮——古时送别，在郊外临时搭起篷帐，设宴送别。东都——长安城门名。《汉书·疏广传》载：疏广做太子的太傅，他侄子疏受为少傅，都很受器重。后来二人同时辞官归乡，当时公卿大夫、故旧数百人在长安东都门外，为他们设宴饯别。㉙金谷——也名金谷涧，在洛阳西北。晋朝石崇在此建别墅，也称金谷园。《金谷诗序》说：

征西将军祭酒王诩(许 xǔ)回长安,石崇和一些人齐集金谷园,给他送行。这两句引疏广石崇的事,比喻显贵者的送别。 ⑳羽——五音之一。古代以宫商角徵(纸 zhǐ)羽为五音。 琴羽——琴中发出羽声。音阶最高,激昂慷慨。 张——开,指演奏。 陈——排列,也指演奏。 ㉑燕赵——古代燕国、赵国多出美女,古诗有“燕赵多佳人,美者颜如玉”句,此处即指美人。 伤美人——使美人伤感。美人,指歌女。 ㉒珠、玉、罗、绮——都是指歌女们的华美服饰。 暮秋——指九月。 上春——指正月。 艳、娇,都做形容词,是“比……更娇艳”的意思。 ㉓驷马——古时一乘车驾马四匹的称驷马。 仰秣——马仰头吃草。这句意思是正在吃草的马被琴声所惊动,抬起头来,停止吃草。 ㉔耸——惊动。这两句本于《韩诗外传》:“昔伯牙鼓琴而渊鱼出听,瓠巴鼓瑟而六马仰秣。”形容音乐动听,马、鱼也为之感动。 ㉕造——到。 衔涕——含泪。 ㉖伤神——神情伤痛。以上十二句写富贵者的离别。 ㉗剑客——精通剑术的侠客。 惭恩——感恩图报的意思。惭,感激。 ㉘报士——报恩之士。 ㉙韩国——指聂政刺杀韩相侠累的故事。战国时韩国严仲子与韩相侠累有仇,于是以百金结交侠士聂政,聂政感受他的知遇之恩,舍生替严仲子刺杀侠累。 韩国——韩国的国都。事情发生在韩国国都。 赵厕——指豫让谋刺赵襄子的故事。战国时豫让事晋智伯,智伯以国士之礼待他。后来智伯被赵襄子所灭,豫让变姓名为刑人(奴隶),潜伏在赵襄子宫中的厕所里,想等赵襄子入厕所时刺杀他。 ㉚吴宫——指专诸刺杀吴王僚的典故。战国时吴国公子光想谋夺吴国王位。定计请吴王僚宴饮,派专诸在烹好的鱼腹中暗藏匕首,刺死了吴王僚。 燕市——指荆轲刺秦王的典故。荆轲在燕国的街市上和好友高渐离饮

酒高歌。荆轲为报答燕太子丹的知遇之恩，到秦国去刺秦王，不中，遇害。以上“韩国”、“赵厕”、“吴宫”、“燕市”四个典故见《史记·刺客列传》。

④①割慈忍爱——指忍痛离别父母妻子。

④②邦——乡邦。里——故里，都是家乡的意思。

④③沥泣——流泪。沥，水下滴。诀——别。

④④拭(稳 wěn)——擦拭。血——血泪，极其悲痛的眼泪。

④⑤征马——远行的马。不顾——不回顾。

④⑥行尘——征马扬起的飞尘。

④⑦方——正是。衔感——衔恩感德。一剑——指用一剑行刺报仇。

④⑧买价——换取声价。泉里——黄泉之下，指死后。

④⑨色变——这里采用拟人化的手法，形容金石受震惊而变色。

④⑩骨肉——指亲人。心死——心碎、绝望。以上十四句是写游侠与送行者的离别。

④⑪或乃——或者是。未和——指有战事。

④⑫负羽——带着武器。羽，箭。

④⑬辽水——今辽宁境内的辽河。无极——没有边际。

④⑭雁山——今山西境内雁门山。参云——高耸入云。辽水，雁山，这里代指边塞。意谓将要到这一带去打仗。

④⑮闺——内室，指女子的居室。

④⑯陌——野外的道路。熏——香气。这两句都是写春天的景色。

④⑰曜(耀 yào)——照耀。景——指太阳的光辉。

④⑱腾——指开合变化。文——文彩，指露珠闪耀的光彩。

④⑲镜——动词，照。朱尘——红尘，即浮动的尘埃。照烂——明亮灿烂。

④⑳裘——披服。青气——春天草木的色泽。烟暝(因暝 yīn yūn)——同“飏飏”，气氛浓厚的样子。

④㉑沾罗裙——指因伤别而泪湿罗裙。以上十二句是写从军者的离别。

④㉒赴——往，去。

④㉓诘——岂，哪里。

④㉔乔木——高大的树木。古人常用乔木比喻自己生活的故乡。

④㉕决——通“诀”。北梁——北边的桥梁。永辞——永别。

④㉖左右——左右的人。

⑥泪滋——流泪。 ⑦班——铺。班荆——把荆草铺在地上而坐。赠恨——向人诉说恨别之情。楚人伍举和声子相友善，在郑国相遇，两人班荆共坐，谈心话别。

⑧尊——通“樽”，酒器。 ⑨山曲——山坳。 ⑩涓——水边。以上十二句写奔赴绝国者的离别。 ⑪淄（资 zī）右——淄水西边。淄，水名，在山东境内。 ⑫河——黄河。 ⑬阳——水的北面。 ⑭琼珮——玉制的珮饰。

⑮金炉——熏香的铜炉。这两句说：早晨用琼珮装扮起来，一同照镜，晚上同熏一个香炉。这是写他们以前共同生活的情景。 ⑯结绶——做官。绶，系官印的丝带。古时做官必带印绶。

⑰瑶草——香草。《山海经·中山经》：“姑媯之山，帝女死焉，其名曰女尸，化为瑶草。”瑶草比喻少妇。这两句说：丈夫千里出外做官，闺中少妇徒然叹借青春的寂寞。 ⑱惭——愧对着。幽闺——深闺。这句说：思妇在深闺之中愧对琴瑟，无心弹奏。琴瑟本是夫妇欢谐的象征。

⑲晦——昏暗不明。高台——高楼。流黄——黄色的绢。这句说：思妇无心织流黄，仿佛觉得流黄的颜色也不那么鲜明了。 ⑳春官——指妇女的居室。闃（必 bì）——关闭。 ㉑簟（店 diàn）——竹席子。

㉒缸（钢 gāng）——灯。凝——指灯光黯淡。这四句写四季相思的感受：春天里，房门紧闭，只看见青苔的颜色；秋天里，只有月光照着帷帐；夏天里，竹席清冷，白昼太长；冬天里，灯火昏暗黑夜漫长。

㉓织锦曲——也即“回文诗”。这种体裁的诗，正读反读，都可成章。《织锦回文诗序》说：前秦时，窦滔被遣送到塞外，同他的妻子苏蕙告别，发誓不再娶妻。但窦滔在外又与别人结合。苏蕙得知后，在一匹锦上织出回文诗，表述自己对窦滔的深情，使窦滔深受感动。这两句写思妇在家，孤独相思。以上十四句写宦游之

别和闺中相思。④悦有——或有。华阴——华山之北。上士——指修仙得道之人。⑤服食——指服食丹药。道家认为炼丹合药，服食可以成仙。还山——指成仙。⑥道已寂——指修道已达到很高的境界。寂，寂静。未传——还未得真传。⑦丹灶——道家炼丹的炉，也称“金鼎”。不顾——不顾念人世之事。⑧方坚——指意志正十分坚定，相信能炼出金丹。⑨汉——天汉，即银河。⑩骖——乘。“鸾”与上句的“鹤”，都是古代传说中仙人所乘的脚力。⑪这两句说：天上和人间不同，万里不过是短暂的游程，千年也只算是小别。⑫重别——重视离别。⑬谢——告诉。依然——依旧如此。这两句说：虽然求仙学道的人轻视离别，但人世间是重视别离的，所以他们还要向亲人辞谢告别。以上十二句写方士的离别。⑭下有——下面还有。芍药之诗——指《诗经·溱洧》：“维士与女，伊其相谑，赠之以芍药。”赠芍药，表示相爱。⑮佳人之歌——指汉朝李延年歌：“北方有佳人，绝世而独立。”这里用“芍药之诗”，“佳人之歌”，比喻男女相爱。⑯桑中，上宫——都是男女相会的地点。见《诗经·桑中》：“期我乎桑中，要我乎上宫”。卫女、陈娥——都是指美女。这里用《诗经》中句子写男女相爱。⑰淅（录10）——清彻。⑱南浦——水边，表示送别的地方。见《楚辞·九歌·河伯》：“送美人兮南浦。”⑲珪——上圆下方的玉器，形容秋月的洁白。⑳光阴——指月亮的圆缺变化。光阴往来，喻时光流逝。㉑这两句说：与你离别的愁情，总在心中徘徊不能去掉。以上十四句写男女情人之别。㉒这两句说：所以离别的具体情况不一，离别的原因也有各式各样。㉓盈——满溢，指难以消除克制。㉔这两句形容离别的痛苦之深。㉕洲——指汉

代王褒，字子渊。云——汉代扬雄，字子云。两人都是汉代著名辞赋家。严——指汉代严安。乐——汉代徐乐。二人都是汉代文士。⑨金闾——指金马门。汉代朝廷征召天下有才学的人，在金马门待诏。闾，门。彦——名士的美称。金闾诸彦，这里代指著名文人。⑩兰台——汉代皇家藏书的地方，也是讨论学术和著作的地方。⑪凌云之称——汉武帝读了司马相如的《大人赋》，非常高兴，赞赏说：“飘飘有凌云之气。”⑫雕龙——比喻作文有华丽文采，如同雕镂龙文。战国时齐人驺奭（示 shì），擅长辩论，当时称他为“雕龙奭”。⑬最后两句承上说：（即使有王褒、扬雄等人之才）谁能描摹暂离和久别的情状呢？最后这段写离情别绪难于描写。

小园赋

庾信

若夫一枝①之上，巢父得安巢之所②；一壶之中，壶公③有容身之地。况乎管宁藜床④，虽穿⑤而可坐；嵇康锻灶⑥，既暖而堪眠。岂必连闾洞房⑦，南阳樊重之第⑧；赤墀青琐⑨，西汉王根之宅⑩。余有数亩敝庐⑪，寂寞人外⑫，聊以拟伏腊⑬，聊以避风霜。虽复晏婴近市⑭，不求朝夕之利⑮；潘岳面城⑯，

且适闲居之乐。况乃黄鹤戒露^{①7}，非有意于轮轩^{①8}；爰居避风^{①9}，本无情于钟鼓^{②0}。陆机则兄弟同居^{②1}，韩康则舅甥不别^{②2}。蜗角蚊睫^{②3}，又足相容者也。

尔乃窟室^{②4}徘徊，聊同凿坏^{②5}。桐间露落，柳下风来。琴号珠柱^{②6}，书名《玉杯》^{②7}。有棠梨^{②8}而无馆，足酸枣而非台^{②9}。犹得敲侧^{③0}八九丈，纵横数十步，榆树三两行，梨桃百余树。拔蒙密兮^{③1}见窗，行敲斜兮得路。蝉有翳^{③2}兮不惊，雉无罗兮何惧^{③3}！草树混淆，枝格^{③4}相交。山为箕覆^{③5}，地有堂坳^{③6}。藏狸^{③7}并窟，乳鹊重巢^{③8}。连珠细菌^{③9}，长柄寒匏^{④0}。可以疗饥^{④1}，可以栖迟^{④2}。敲陋^{④3}兮狭室，穿漏兮茅茨^{④4}。檐直倚而妨帽^{④5}，户并行而碍眉^{④6}。坐帐无鹤^{④7}，支床有龟^{④8}。鸟多闲暇，花随四时。心则历陵枯木^{④9}，发则睢阳乱丝^{⑤0}。非夏日而可畏^{⑤1}，异秋天而可悲^{⑤2}。

一寸二寸之鱼，三竿两竿之竹。云气荫于丛菁^{⑤3}，金精^{⑤4}养于秋菊。枣酸梨酢^{⑤5}，桃欬李萸^{⑤6}。落叶半床，狂花^{⑤7}满屋。名为野人之家^{⑤8}，是谓愚公之谷^{⑤9}。试偃息于茂林^{⑥0}，乃久羨于抽簪^{⑥1}。虽有门而长闭^{⑥2}，实无水而恒沉^{⑥3}。三春负锄^{⑥4}相识，五月披裘^{⑥5}见

寻。问葛洪^⑩之药性，访京房^⑪之卜林。草无忘忧^⑫之意，花无长乐^⑬之心。鸟何事而逐酒^⑭？鱼何情而听琴^⑮？

加以寒暑异令^⑯，乖违德性^⑰。崔駰^⑱以不乐损年，吴质^⑲以长愁养病。镇宅神以藟石^⑳，厌山精而照镜^㉑。屡动庄舄之吟^㉒，几行魏颗之命^㉓。薄晚^㉔闲闺，老幼相携^㉕。蓬头王霸之子^㉖，椎髻梁鸿之妻^㉗。焦^㉘麦两瓮，寒菜一畦^㉙。风骚骚^㉚而树动，天惨惨^㉛而云低。聚空仓而雀噪^㉜，惊懒妇而蝉嘶^㉝。

昔草滥于吹嘘^㉞，借文言之庆余^㉟。门有通德^㊱，家承赐书^㊲。或陪玄武之观^㊳，时参凤凰之墟^㊴。观受螯于宣室^㊵，赋长杨于直庐^㊶。

遂乃山崩川竭^㊷，冰碎瓦裂^㊸，大盗潜移^㊹，长离永灭^㊺。摧直轡于三危^㊻，碎平途于九折^㊼。荆轲有寒水之悲^㊽，苏武有秋风之别^㊾。关山则风月凄怆^㊿，陇水则肝胆断绝[㋀]。龟言[㋁]此地之寒，鹤讶[㋂]今年之雪。百龄兮倏忽[㋃]，光华兮已晚[㋄]。不雪雁门之蹄[㋅]，先念鸿陆之远[㋆]。非淮海兮可变[㋇]，非金丹兮能转[㋈]。不暴骨于龙门[㋉]，终低头于马坂[㋊]。凉天造兮昧昧[㋋]，嗟生民兮浑浑[㋌]。

【作者介绍】 庾信(513—581)，字子山，南阳新野(今河南省新野县)人。父庾肩吾是梁朝有名的宫廷诗人。庾信自十五岁起就充当太子侍讲、东宫抄撰学士等，深受宫廷的爱重，同宫廷诗人徐陵写了许多宫廷诗赋，风格艳丽，被称“徐庾体”。梁元帝时出使西魏，梁亡后被强留北方，先后受到西魏和北周的优待，官做到骠骑大将军、开府仪同三司，进爵义城县侯。他虽身居高位，却强烈地怀念故国，内心十分痛苦。他的较好的作品都写在这一时期，这就是杜甫所说的“庾信生平最萧瑟，暮年诗赋动江关”。有《庾子山集》。

【说明】 这篇赋是庾信晚年羁留北方思念故国的作品，全文突出地表现了作者的屈身异国愿做隐士而不得的痛苦心情。赋的前半写小园之景。小园虽小，但充满了恬淡和平的生活乐趣，反映了作者想用幻想的隐居生活来排除自己现实生活中的烦恼和痛苦。

赋的后半写作者的“乡关之思”，描述了作者国破家亡羁旅异国的凄思愁肠，最后以“谅天造兮昧昧，嗟生民兮浑浑”的无可奈何的叹息作结，痛苦之情，溢于言表。

【解释】 ①若夫(扶fú)——句首语气助词。一枝——一根枝条。《庄子·逍遥游》：“鹪鹩(焦辽jiāo liáo，鸟名)巢于深林，不过一枝。” ②巢父——古代隐士。相传因巢居树上而得名。尧要把君位让给他，他不受。(见《高士传》)所——地方。 ③壶公——东汉时的一个道士，据说他在市中卖药，在门前挂着一把壶，每当太阳落山后就跳入壶中，谁也看不见，后人称他作壶公。(见《神仙传》) ④况乎——连词。管宁——三国时北海朱虚(今山东省临朐县东南)人，字幼安。东汉末，隐居不仕。据说他常坐在一个木床上，经五十多年，床上膝盖所接触的地方都洞穿了

(古人屈膝而坐,臀部坐于两足足跟上)。(见《高士传》)

藜床——以藜枝做的床。这里指劣质的木床。 ⑤穿——穿透,穿破。 ⑥嵇康——魏晋文学家。字叔夜,谯郡铨(今安徽省宿县西南)人。为“竹林七贤”之一。嵇康爱好打铁。锻灶——打铁用的炉灶。 ⑦连闾(闾 tà)——门户相连。闾,门。洞房——房房相通,一屋通着一屋。洞,通。这句的意思是门户深邃,房屋众多。 ⑧樊重——字君云,东汉南阳湖阳(今河南省唐河县西南)人,光武帝刘秀的舅父。富有田产,善于经商,家中所建造的房屋,都是重堂高阁(见《后汉书·樊宏传》)。第——官僚和贵族的大住宅。 ⑨赤墀(迟 chí)——用赤色涂的台阶。青琐——古代官门上的一种装饰。琐,门窗上雕刻或绘有连环形的花纹。 ⑩王根——字稚卿,王莽的叔父,封曲阳侯。他生活奢侈,住宅华美,可比拟皇宫。《汉书·元后传》:“曲阳侯根,骄奢僭上,赤墀青琐。”以上是说:自己本是长安羁旅之人,只求有一枝一壶的容身之地,而不求有高楼大厦。

⑪敝庐——指简陋的房屋。 ⑫人外——人境之外,形容地处偏僻。 ⑬聊——姑且,暂且。以,用。伏腊——伏,指夏日;腊,指冬日。拟伏腊,即指度寒暑。 ⑭晏婴近市——晏婴春秋时齐国大夫。《左传·昭公三年》载:晏婴的住宅靠近闹市,狭窄而又低湿,齐景公想给他换个好一点的地方,他辞谢说:家离市近,买东西方便,不要去麻烦别人。 ⑮这句反用其意,意思是虽然靠市很近,但我也并不追求早晚买东西的方便。 ⑯潘岳——字安仁,西晋文学家。曾任河阳令、著作郎、给事黄门侍郎等职。长于诗赋。他的《闲居赋》中有:“退而闲居于洛之浹(水边)”、“面郊后市(面向郊野,背着城市)”等语。面城——即面郊,面向城郊。 ⑰况乃——连词。黄鹤戒露——传说黄

鹤在霜露下降的时节，听到露水滴到草叶上的声音，就以长鸣互相警戒，移向安全的地方。 ⑮轮轩——指轩，古代一种前顶较高而有帷幕的车子，供大夫以上乘坐。《左传·闵公二年》：“卫懿（义 yì）公好鹤，鹤有乘轩者。”这句话说：黄鹤乘坐轩车，但它对于乘轩并无一点兴趣。 ⑯爰居避风——《国语·鲁语》载：有一天一只名叫爰居的海鸟飞到鲁东门外，栖息了三天也不飞走，大夫臧文仲派人祭祀它。大夫展禽说：“这大概是海上发生了什么灾害，爰居是为了避风才飞到这里来的。” ⑰钟鼓——指祭祀时用的音乐。这两句是说：爰居是为了避风而来，并不是为了享受祭祀和钟鼓之乐。以上四句是说自己本无意于西魏、北周赐给的高官厚禄。 ⑱陆机则兄弟同居——陆机，西晋文学家。字士衡，吴郡华亭（今上海市松江县）人。其弟陆云也是文学家。吴亡之后，二人同至洛阳，文才倾动一时，时称“二陆”。据说他俩在洛阳曾同住三间瓦房，陆机住西头，陆云住东头。（见《世说新语·赏誉》）。 ⑲韩康——即韩伯，因他字康伯，所以称韩康。他是东晋宰相殷浩的外甥，殷浩非常喜爱他。当殷浩被贬到洛阳时，韩康曾随他同到洛阳。过了一年，韩伯回建康，殷浩依依不舍地送别，赋诗泣下。（见《晋书·殷浩传》） 不别——不忍相别。以上两人都是南人羁旅北方，庾信用来比喻自己流寓北朝的心情。 ⑳蜗角——蜗牛的角。《庄子·则阳》说：有两个小国，一个叫触氏的住在蜗牛的左角上，一个叫蛮氏的住在蜗牛的右角上，两国打起仗来，死了好几万，胜的一方把败的一方追赶了十五天才回兵。 蚊睫——蚊子的眼睫毛。《晏子春秋》说：东海有只虫子，结巢在蚊子的眼睫毛上，在上面生了小虫，成天飞来飞去的蚊子竟不知道。这都是形容小园极为狭小。 ㉑尔乃——于是。 窟室——土室，

或地窖类的屋子。《左传》记郑伯在廋室内饮酒击钟取乐。

②⑤凿坏(陪 péi)——开地道。《淮南子》记鲁君想要见颜阖，颜阖不愿见，凿坏以遁。这里比喻自己在小园内纵酒不问政事，也就象隐士的“凿坏而遁”一样。

②⑥珠柱——柱，琴上系弦的短轴，有用明珠做装饰的，因此就用“珠柱”作为良琴的代称。

②⑦玉杯——书名。汉代董仲舒著述中有一篇名叫《玉杯》。

②⑧棠梨——本为树名，用作馆名，在汉甘泉宫中。

②⑨酸枣——县名，故城在今河南延津县北。城西有韩王望气台。这两句说：小园中只有梨枣而无台馆。

③⑩岐(欺 qī)侧——不正的样子。指小园的地形不正。

③⑪蒙密——树叶茂盛的样子，这里指茂密的树叶。兮——语气助词。

③⑫翳(义 yì)——遮蔽，指树叶。

③⑬雉(至 zhì)——野鸡。罗——捕鸟的网。以上两句说：在小园中可以自由来往，不必惊惧。

③⑭格——树木的长枝条。

③⑮篲(愧 kuì)——盛土的竹筐。覆——这里是倾倒的意思。这句说：山是以筐覆土做成的。形容山小。

③⑯堂坳(傲 ào)——地上低洼的地方。《庄子·逍遥游》：“覆杯水于坳堂之上，则芥(小草)为之舟。”以上两句说：园中山水之景也是利用自然地形，十分小巧。

③⑰狸——兽名。也叫“野猫”、“山狸子”。并窟——其窟相邻。

③⑱乳鹄——哺育幼鸟的鹄。重(虫 chóng)——重迭。

③⑲连珠细菌——香菌丛生，累累如连珠一样。

④⑩长柄寒匏(袍 páo)——长柄葫芦。《世说新语·简傲》：“陆士衡初入洛，诣刘道真。刘无他言，唯问：‘东吴有长柄壶卢(即葫芦)，卿得种来不?’”

④⑪疗饥——止饿。《诗经·陈风·衡门》：“衡门之下，可以栖迟。泌之洋洋，可以乐饥。”“乐饥”，《韩诗外传》引作“疗饥”。

④⑫栖迟——游息。以上六句说：自己在小园内，同鸟兽相处，以草实充饥，对生活

要求很低。 ④**崎岖**——同“崎岖”，地势高低不平的样子。这里用来形容室内地面不平。 ⑤**穿漏**——指屋顶漏雨。茅茨(词 cǐ)——用芦苇、茅草盖的屋顶。 ⑥**直倚**——直斜。斜而直的样子。妨帽——指屋檐低于头。 ⑦**户**——门洞。并行——与行人相平。碍眉——指房门矮于眉。 ⑧**坐帐无鹤**——《神仙传》载：三国时吴人介象有仙术，吴王把他征召到武昌，给他的住处做了锦绣的帷帐，向他学隐身术，后来他死在武昌，吴王为他立庙祭祀。但因为他有仙术，又复活，回到建业(今南京)。同时有白鹤常常飞到他庙中的座上，徘徊久久。这句说：自己没有仙术，恐怕再也不能回到梁首都建业。 ⑨**支床有龟**——《史记·龟策列传》载：南方有一老人，用龟支床脚，支了几十年，老人死了，移床，龟还活着。这句是说：自己已在长安留居很久。 ⑩**历陵枯木**——历陵，县名，属豫章郡。故城在今江西省九江市东。相传豫章郡有一株大樟，多年来已成为枯木，在永嘉六年，忽然又生枝长叶，茂盛起来。见《宋书·五行志》。这句说：自己心灰意冷，如同枯木。 ⑪**睢阳乱丝**——睢阳，县名，古代属宋国地域。故城在今河南省商丘县南。《淮南子·说林训》载：墨子(宋国人)曾见染丝而哭泣起来，因为这种丝既可染成黄色，也可以染成黑色。比喻人的命运难以自己控制。这里用睢阳指代墨子。这句说：自己忧国怀乡，以致白发如丝。 ⑫**夏日而可畏**——《左传·文公七年》载：酆(风 fēng)舒问贾季说：“赵衰(崔 cuī)和赵盾二人谁好？”贾季回答说：“赵衰冬日之日，赵盾夏日之日也。”杜预注：“冬日可爱，夏日可畏。” ⑬**秋天可悲**——宋玉《九辩》：“悲哉秋之为气也。”这两句说：自己的处境虽非夏日，却非常可畏，自己遇到的季节并非秋天，但却经常悲伤。 ⑭**荫(印 yìn)**——遮盖。藿(士 shì)——

草名，古代用于占卜，传说菁草丛生的地方，上面常有青云覆盖。

⑤金精——古代把九月上寅日采的甘菊叫“金精”，用以服食养生。

⑥梨酢——指酸梨。酢，“醋”的本字。

⑦桃橪(思 sī)——山桃。李萸(玉 yù)——山李。以上两句的语序应当是酸枣酢梨，橪桃萸李，文中为了协韵而倒置。

⑧狂花——到处乱飞的花。以上数句写园中草木繁茂。

⑨野人之家——东汉桓帝出游，到了沔水边，百姓争着出来观看，独有一位老人照常耕地，有人问他为什么不去看？他说，我是野人，听不懂话。(见《高士传》)

⑩愚公之谷——齐桓公出去打猎，因为追赶野鹿而跑进了一个山谷，看见了一位老人就问这山谷叫什么名字，老人回答是“愚公之谷”。(见《说苑·政理》)

⑪偃(眼 yǎn)息——休息。茂林——深林。

⑫抽簪——簪是用来绾住头发或把帽子别在头发上的一种针形首饰。做官的人必须用簪束发，抽簪即散发，这里指不做官。

⑬有门而长闭——陶渊明《归去来辞》：“门虽设而常关。”这句说：门总是关着，不与外人来往。

⑭无水而恒沉——《庄子·则阳》：“方且与世违，而心不屑与之俱，是陆沉者也。”郭象注：“人中隐者，譬无水而沉，曰陆沉。”这句说：自己虽则做着高官，但心情却象长久地过着隐居生活。

⑮三春——旧称阴历正月为孟春，二月为仲春，三月为季春，合称“三春”。也指春季的第三个月，即季春。这里指季春。负锄——扛着锄头。这里指代农民。

⑯五月披裘——春秋时，吴公子季札出游，看见道上有块金子，这时他正见有位在五月里还披着皮裘的人在砍柴，就要他把这块金子拾起来，这位披裘的人瞪起眼睛说：“五月里还披裘采薪的人，哪里会拾金子！”(见《高士传》)这里指代隐者。

⑰葛洪——东晋医学家、炼丹术家。字稚川，自号抱朴子，丹阳句容(今属江

苏)人。所著《抱朴子》，其内篇言神仙方药等事。还著有医书《金匮药方》一百卷，《肘后要急方》四卷。 ⑮京房——西汉人。本姓李，字君明，东郡顿丘(今河南省清丰县西南)人。治《易》，长于占验灾异，《隋书·经籍志》载有他著的《周易集林》。 ⑯忘忧——草名，即萱草，也写作谿草。古人传说，赠人萱草，可以使人忘忧。 ⑰长乐——花名，开紫花。这两句说：因自己被留北朝，触景伤情，小园中的花草都含愁意。 ⑱鸟何事而逐酒——《庄子·至乐》载：有一海鸟，止于鲁郊，鲁侯在庙里款待它，可是“鸟乃眩(绚 xuàn)视忧悲，不敢食一禽(鸩 luán，切成小块的肉)，不敢饮一杯，三日而死。” ⑲鱼何情而听琴——《韩诗外传》载：“昔伯牙鼓琴，而渊鱼出听。”以上两句，比喻自己有如鱼鸟，本当栖深林，潜重渊，现在处非其所，只能令人悲伤。 ⑳异令——时令不同。 ㉑乖——违背，不协调。德性——指本性。 ㉒崔骃(因 yīn)——东汉文学家。字亭伯，涿(桌 zhuō)郡安平(今属河北)人。他曾作车骑将军窦宪的属官。窦宪骄恣，崔骃多次劝谏，都不听从。后来远放他为长岑长，骃不愿赴任，郁郁不乐，死于家中。 ㉓吴质——三国魏文学家。字季重，济阴(郡治今山东省定陶县西北)人。他跟魏太子曹丕友好。建安二十二年，魏大疫，曹丕写信问候他，他回信说：“质已四十二矣，白发生鬓，所虑日深，实不复若平日之时也。” ㉔宅神——住宅里的神。 葬石——古代迷信，认为在十二月埋石在住宅的四角，可以防疫。 藟，同“埋”。这里说自己多病。 ㉕厌——同“压”，镇压。 山精——山中的妖精。 照镜——《抱朴子·登涉》：“万物之老者，其精悉能假托人形，以眩惑人目而常试人，唯不能于镜中易其真形耳。是以古之人山道士，皆以明镜径九寸以上悬于背后，则老魅不敢近人。”

⑳庄舄(细 xī)——战国时越国人,也称越舄。出身卑贱,在楚国作官,富贵而又显赫。楚王想探听他是否思越,就趁他在生病时派人去听声,他果然在吟越声。

㉑魏颖——魏武子的儿子。《左传·宣公十五年》载:“魏武子有宠妾,不生儿子,武子生了病,对颖说:“我死后,就把她嫁了罢。”等到武子病重又对颖说:“一定要把她殉葬掉。”武子死后,魏颖把她嫁了,说:“疾病则乱(神志昏乱),吾从其治也。”这两句说:自己思念故国,忧病交加,屡次濒于死亡。

㉒薄晚——傍晚。

㉓老幼相携——指全家老小都在长安。

㉔王霸——汉时隐士。起初他跟令狐子伯友好,后来子伯作了楚相,就打发儿子给霸送信。子伯的儿子车马随从,文雅大方。霸子耕作回来,见到令狐子,自觉惭愧,不能仰视。霸也因为自己的儿子不修边幅,不懂礼貌,惭愧得久卧不起。他的妻子便责备他,应当保持高洁,不慕荣利。霸听后就便笑呵呵地起来了。(见《后汉书·列女传》)

㉕梁鸿——东汉隐士,字伯鸾,扶风平陵(今陕西省咸阳市西北)人。家贫博学,娶妻孟光。初嫁时,孟光盛装入门,七日而梁鸿不理。孟光于是改为椎髻,穿布衣,梁鸿才面带喜色。(见《后汉书·逸民传》)

椎髻(记 jì)——椎形的发髻。

㉖焦——同“焦”。

㉗畦(奇 qí)——田园中分成的小区。

㉘骚骚——风声。

㉙惨惨——暗淡无光的样子。

㉚雀噪——汉苏伯玉妻《盘中诗》:“空仓雀,常恐饥。”

㉛蝉嘶——或作蛩(穷 qióng)嘶。蛩,蟋蟀。古代谚语:“趋织鸣,懒妇惊。”趋织,即蟋蟀。

㉜昔——从前。指作者在梁朝作官时。

溢于吹嘘——即滥竽充数。吹嘘,指吹竽。齐宣王喜欢听竽,吹竽的有三百人,南郭处士不会吹,混在众人中充数。这句说:自己早在梁朝的时候就已做官。溢于吹嘘,作者自谦之辞。

㉝庆余——《易经·乾

卦·文言》：“积善之家，必有余庆。”这句说：自己能够作官，是凭借先人的功德。 ②门有通德——郑玄，东汉末年轻学家，字康成，北海高密（今山东高密县）人。学问渊博，屡征不就。北海相孔融很敬佩他，为他特立一个乡，称为郑公乡，并在那里特意为他设一大门，号称“通德门”。（见《后汉书·郑玄传》）这句说：作者的祖父庾易在齐时屡征不就，如同后汉的郑玄。 ③家承赐书——东汉史学家班彪，与其兄班嗣共游学，皇帝曾赐给他们书籍。（见《汉书·叙传》）这句说：作者的父亲庾肩吾、伯父庾於陵均有文才，如同后汉的班嗣班彪兄弟。 ④或——有时。玄武之观——梁代曾在建康玄武湖上筑亭观。 ⑤参——参与。凤凰——汉代的殿名，又建康有凤凰台，此处亦指梁代宫殿。墟——处所。 ⑥观受釐（西xī）——《史记·贾谊列传》：“贾生征见（被皇帝召见），孝文帝方受釐，坐宣室。上因感鬼神事，而问鬼神之本。贾生因具道所以然状。”釐，祭祀用的肉，祭后把余肉献给皇帝，表示庆贺祝福，这种仪式叫做受釐。宣室——汉代宫室名，是未央宫前的正室。 ⑦长杨——汉代官名，旧址在今陕西省周至县东南。扬雄曾作《长杨赋》。直庐——大臣值宿的房舍。以上四句说：庾信在南朝时，父子俱为宫廷诗人，经常参加皇室的宴游，出入官禁，同皇帝和太子相唱和，受到特殊恩遇。 ⑧山崩川竭——《史记·周本纪》：“山崩川竭，亡国之征也。”这里指侯景之乱。 ⑨冰碎瓦裂——指国家遭乱后支离破碎。 ⑩大盗——指侯景。侯景，本为魏将，后来叛魏降梁，被封为河南王。梁武帝太清二年举兵反。攻入建康，梁武帝饿死。梁元帝迁都江陵。潜移——指窃取政权。 ⑪长离——即长丽，又名朱雀、朱鸟，星宿名。是南方七宿的总称。这里指代梁朝。以上四句说：由于侯景之乱，梁朝从

此衰亡。 ㉔摧——折断。 𦍋(佩 pèi)——马缰绳。 三危——古代山名，在甘肃省。此句指道路艰险。 ㉕平途——平坦的道路。 九折——古代坂名，在甘肃省。此句指道路曲折。这两句指正在过着平静生活，不料忽遭世变，国破家灭。 ㉖荆轲——战国末年刺客。燕太子丹派他去刺秦王，钱行于易水上。临别作歌：“风萧萧兮易水寒，壮士一去兮不复还。” ㉗苏武——汉武帝时出使匈奴被扣留。在北海（今贝加尔湖）边牧羊，历时十九年始归。这两句是比喻自己别离故国，出使西魏，长期不归。 ㉘关山——古乐府有《关山月》，内容是写离别之情的。 ㉙陇水——古乐府有《陇头水》，其中说：“陇头流水，鸣声幽咽，遥望秦川，肝肠断绝。”以上两句是作者用来比喻自己怀念故国的凄怆心情。关山和陇水，既是用典，兼是实指。 ㉚龟言——传说前秦苻坚时，有人凿井得一大龟，苻坚就用石头砌个大水池子，把它养起来。过了十六年，龟死了，就用它的甲骨占卜吉凶，名为客龟。有人梦见这个大龟说：“我将归江南，不遇，死于秦。”作者用来比喻自己欲归江南而不得。 ㉛鹤讶——当时传说晋太康二年冬，天寒雪大，有人见两只白鹤在桥下说：“今兹寒，不减尧崩年也。”于是飞去。梁元帝在江陵失陷之后被杀，作者在这里用尧崩比喻元帝之死。 ㉜百龄——即百岁，指人的一生。倏（书 shū）忽——迅速的样子。 ㉝光华——年华，岁月。已晚——已经到了晚年。 ㉞雪——洗刷。 蹇（基 jǐ）——同“奇（鸡 jī）”，运气不好。汉代段会宗曾作雁门太守，犯法被免职。后来又作都护，他的朋友谷永因他年老，恐有失误，就写信告诫他，希望他不要再求立功，只要不出什么毛病，争取早日调回，就可以掩盖雁门那一次失蹇的耻辱了。（见《汉书·段会宗传》）这句说：自己也象段会宗那样，年

龄已大，已不能再企求立功赎过了。 ⑭鸿——鸿雁。《易经·渐卦》：“鸿渐于陆，夫征不复。”渐，由近而远的意思。飞鸿远去，预兆征人一去不返。这里比喻自己被留北朝而难以回返。 ⑮非淮海兮可变——《国语·晋语九》：“雀入于海为蛤，雉入于淮为蜃。鼃(元 yuán)鼃(驼 tuó)鱼鳖，莫不能化。惟人不能，悲夫！” ⑯金丹——古代方士用黄金炼成的金液，用丹砂炼成的还丹，认为服食之后能使人长生不老。转——丹在炼丹炉内转动变化。这两句说：自己的命运很不容易改变。 ⑰不暴(瀑 pù)骨于龙门——这句说：自己已不能象传说中跳过龙门的鲤鱼那样化而为龙，只能死于龙门之上。意谓难以回到祖国的怀抱。 ⑱终低头于马坂——《战国策·楚策》中说：有一匹骏马，已经老了，拉着盐车奔向太行山。累得浑身是汗，在山坡上挣扎着，上也上不去。善于相马的伯乐正好路过这里，看到这种情景，不禁潸然泪下。这句说：自己象老马一样，有志难施，只能低头为人服役。 ⑲谅——诚然。天造——指天道。昧昧——昏暗的样子。 ⑳嗟(阶 jiē)——叹息，可叹。生民——人，人们。浑浑——指人们糊里糊涂生活着的样子。

封面
书名
版权
前言
目录
正文